

# OSTERLAND SONNTAG

29. Jg. | Auflage 54 000 | Nr. 27 | 4./5. Juli

ALTENBURG, SCHMÖLLN UND UMGEBUNG

kostenlos | [www.osterland-sonntag.de](http://www.osterland-sonntag.de)



## Sonntagsfrühstück

Ex-Fußball-Nationalspieler Dieter Kühn feiert am Samstag seinen 70. Geburtstag. **SEITE 4**



## Sommer, Sonne, Freizeit

In den Sommerferien warten im Altenburger Land jede Menge Ausflugsziele für die ganze Familie. **SEITE 11**



Amtliche Bekanntmachungen und Infos aus dem Rathaus.  
**BEILAGE IM INNENTEIL**

## Vom Porträt bis zur Landschaft



Foto: Jörg Neumerkel

Vom 7. Juli bis zum 30. August macht die 14. Landesfotoschau Thüringens der Gesellschaft für Fotografie e. V. Halt im Schlossmuseum des Residenzschlosses Altenburg. Ausgestellt werden zeitgenössische Fotografien – vom Porträt bis zur Landschaftsfotografie. **WEITER AUF SEITE 2**

## Computer Service Heilig

Vor-Ort Service/Beratung/Verkauf: PC/Laptop, Router, Telefon, Drucker, Smartphone, Smart-Home, TV, Überwachungskameras  
Tel.: 03447892712 / Mobil: 01794045297

**WEZEL**  
MEINE HEIZUNG & MEIN BAD

- ☒ Hey hast du Bock auf einen neuen Job?
- ☒ Willst du mit modernster Technik arbeiten?
- ☒ Hast keine Angst vor Schmutz und Wasser?



Bist du dazu noch wieselflink dann:

**J-A-C-K-P-O-T!**

Melde dich bei uns 034348 / 51922

Thomas-Müntzer-Straße 1c 03 43 48 / 5 19 22  
04654 Frohburg [info@wezel-heizung-bad.de](mailto:info@wezel-heizung-bad.de)

**Autohaus am Südbahnhof GmbH & Co. KG**  
Erfurtstraße 14, 07545 Gera



**SEAT Ibiza.**  
**Ab 189 € mtl.<sup>1</sup> ohne Anzahlung.**



Lease & Smile.  
SEAT. Created in Barcelona.

## KLIMAAANLAGEN

VOM FACHPARTNER EINBAUEN

**BIS ZU 30% FÖRDERUNG ERHALTEN!\***

**winter**  
Heizung · Sanitär

**COOLES ZUHAUSE** **FÖRDERUNG NUTZEN** **FACHGERECHT VOM PROFI**

03447-501077 [jenswintergmbh.de](http://jenswintergmbh.de)

\* Die Förderung ist abhängig von den aktuellen KfV-Richtlinien. Wir beraten Sie gerne zu Ihren individuellen Möglichkeiten.

Ab sofort  
**Heidelbeeren**  
zum Selberpflücken  
an der  
**Raststätte**

Do. 8.00–11.00 · Fr. 13.00–17.00  
Sa. 9.00–17.00 · So. 9.00–14.00

Tel. 0177/20 24 333 · 04645 Frohburg · Bahnhofstr. 50

✓ Angebote ✓ Firmennews ✓ Veranstaltungen  
✓ Sport in Ihrem  
**OSTERLAND SONNTAG**

**Sachsen Medien**

Verpassen Sie nicht die besten Angebote.

[sachsen-medien.de](http://sachsen-medien.de)

**Auf nach Benndorf**  
frische Erdbeeren  
frische & Heidelbeeren

[www.maisterlabyrinth.de](http://www.maisterlabyrinth.de)

\*täglich von 7:00 bis 18:00 Uhr\*  
-Anbau ohne Pestizide-

## expert JÄGER

Hauptsitz: expert Jäger GmbH & Co. KG  
04600 Altenburg · Leipziger Str. 89b  
Filiale Zeit: 06712 Kretschau/OT Grana · Leipziger Str. 19

**JETZT tolle Angebote EXKLUSIV in der App sichern**

**LADEN & SPAREN** **MIT expert APP**

### TOP SMARTPHONE MIT TOP TARIF!

**SAMSUNG Smartphone Galaxy A16 (4G 128GB\*)**

- 16,91cm/6,7" Super AMOLED Full-HD+-Display
- Android 14, Octa-Core Prozessor (2 x 2,2 GHz + 6 x 2,0 GHz)
- Web-Code: 15076003926

**ALLNET-FLAT GO**

**15 GB**

- ✓ 5G inklusive
- ✓ Telefon- und SMS-Flat

**14,99 € monatlich<sup>1</sup>**

**OTELÜ**

**15**

\* Die verfügbare Speicherkapazität hängt von der vorinstallierten Software ab. Frei verfügbarer Speicher ist geringer.  
1) Basispreis 14,99 € pro Monat. Mindestlaufzeit 24 Monate. Einmaliger Anschlusspreis 39,99 €. Fürs Surfen im deutschen Vodafone-Netz hast Du ein Inklusivvolumen von 15 GB im Tarif o.telü Allnet-Flat Go pro Abrechnungszeitraum. Die geschätzte maximale Bandbreite beträgt 50 Mbit/s im Download und 25 Mbit/s im Upload, ab Verbrauch des Datenvolumens 64 kbit/s im Up-/Download. Taktung 10 KHz. Zusätzlich bekommst Du eine Sprach- und SMS-Flat in alle dt. Netze (keine Sonderfunknummern).

[www.facebook.com/altenburg.expert](http://www.facebook.com/altenburg.expert) [www.expert.de/jaeger](http://www.expert.de/jaeger) [mail@jaeger-expert.de](mailto:mail@jaeger-expert.de) Service-Hotline Tel. 034 47 / 89902-22



NOT- UND BEREITSCHAFTSDIENSTE

**Notrufe**  
Feuerwehr/Rettungsdienst: Tel. 112  
Polizei: Tel. 110

**Ärzte und Apotheken**  
  
Notdienstzentrale: Mi. und Fr.  
18-20 Uhr, Sa./So./Feiertag 9-12  
und 18-20 Uhr  
Hausbesuchszeiten: Mo., Di., Do.  
18-7 Uhr, Mi./Fr. 13-7 Uhr, Sa./So./  
Feiertag 7-7 Uhr: Tel. 116117  
Klinikum Altenburger Land,  
Tel. 03447 520; Mi. 9-12 und  
18-20 Uhr Notsprechstunde.

Diensthabender Zahnarzt im  
Bereitschaftsdienst: zu erfragen  
unter Tel. 116 117  
Diensthabende Apotheken im  
Landkreis im Nacht- und Wochen-  
endbereitschaftsdienst zu erfragen  
unter Tel. 116 117

**Havariedienst**  
  
Energie- und Wasserversorgung  
Altenburg: Tel. 03447 8660  
Zweckverband Wasserver- und  
Abwassereentsorgung Altenburger  
Land: Tel. 0172 7998833  
Angaben ohne Gewähr.

Lesecafé am 7. Juli

**ALTENBURG.** Die Altenburger Stadtbibliothek lädt am 7. Juli (Dienstag) 16 Uhr zum Leseca-fé ein. In gemütlicher Runde bei einer Tasse Kaffee werden Medien aus dem Bibliotheksbestand vorgestellt und können auch direkt ausgeliehen werden.  
Gerne können Gäste ihre aktuelle Lektüre mitbringen und ihren Lesetipp der Runde vor-

stellen. Das Team der Bibliothek freut sich über einen regen Austausch in der Lindenaustraße 14. Der Eintritt ist kostenfrei, eine Voranmeldung ist erforderlich.  
**Anmeldungen bitte direkt bei der Stadtbibliothek oder telefonisch unter (03447) 315058 oder per E-Mail an bibliothek@stadt-altenburg.de.**

HALLO WOCHENENDE!

Die erste Hitzewelle hat Leipzig erreicht. Am Wochenende brannte die Sonne vom Himmel, der Asphalt kochte. Man überlegte, ob man das Haus überhaupt verlassen sollte. Fakt ist: Die Messestadt ist auf Hitze noch immer schlecht vorbereitet. Nicht nur, dass das komplette Straßenbahnsystem zusammenbrach. Im Stadtbild sind noch immer viel zu viele Flächen versiegelt. Wussten Sie, dass Leipzig im bundesweiten Vergleich noch ziemlich hinterherhinkt, was sogenannte Hitzeaktionspläne angeht? Ja, es gibt inzwischen ein paar Trinkbrunnen und Gründächer mehr. Auch die Parks und der Auwald spenden mit ihren alten Bäumen Schatten. In der City und in vielen Straßenzügen aber fehlen Bäume im Stadtbild. Besonders in den Blick nehmen sollten wir dabei

die Menschen, die der Hitze schutzlos ausgeliefert sind: Obdachlose haben keinen kühlen Rückzugsort, keine Klimaanlage, kein Glas Wasser aus dem Kühlschrank. Für sie ist ein heißer Sommertag in Leipzig keine lästige Unannehmlichkeit – er kann lebensbedrohlich werden. Andere Städte richten gezielt Kühlräume und andere Anlaufstellen ein. Leipzig täte gut daran, das ernsthafter anzugehen. Der Klimawandel macht keine Sommerpause. Leipzig wird – wie ganz Deutschland – in Zukunft heißer, trockener, extremer. Es wäre schön, wenn die Stadt das nicht nur in Strategiepapieren anerkennt, sondern auch etwas für die Menschen tut, die es am nötigsten brauchen, findet ...  
**GINA APITZ, REDAKTEURIN SACHSEN MEDIEN**



Vom Porträt bis zur Landschaftsfotografie

14. LANDESFOTOSCHAU THÜRINGENS macht bis 30. August Halt in Altenburg

**ALTENBURG.** Vom 7. Juli bis zum 30. August macht die 14. Landesfotoschau Thüringens der Gesellschaft für Fotografie e. V. Halt im Schlossmuseum des Residenzschlosses Altenburg. Ausgestellt werden zeitgenössische Fotografien – vom Porträt bis zur Landschaftsfotografie. Die Eröffnung findet am 5. Juli um 15 Uhr im Bachsaal des Residenzschlosses statt. Es sprechen Dr. Roland Krischke, Direktor der Altenburger Museen, Uwe Strömsdörfer, Kurator der Aus-

stellung, sowie Dr. Eckhardt Schön, Landesvorsitzender der Gesellschaft für Fotografie. Der Landesverband Thüringen der Gesellschaft für Fotografie e. V. ist mit der mittlerweile 14. Landesfotoschau Thüringens zu Gast im Residenzschloss Altenburg. Wie bereits in den vergangenen Jahren konnten sich alle Thüringerinnen und Thüringer mit ihren eigenen Aufnahmen bei freier Themenwahl am Wettbewerb beteiligen.

**70 EINZELBILDER UND ACHT SERIEN**  
Nach Stationen in Rudolstadt, Erfurt, Jena, Sondershausen und Kloster Veßra kommt die Ausstellung nun in den Osten Thüringens nach Altenburg. Die Schau umfasst insgesamt 70 Einzelbilder und acht Serien von 53 Fotografinnen und Fotografen. Die Besucherinnen und Besucher können sich somit auf ein Panorama zeitgenössischer

Fotografie freuen, das eine Vielzahl ungewohnter Perspektiven bereithält.  
**LANDESFOTOSCHAU SEIT 1994**  
Ausgeschlossen sind Fotografien, die ausschließlich mithilfe Künstlicher Intelligenz erzeugt wurden. Zur Eröffnung der Schau geben Dr. Roland Krischke, Direktor der Altenburger Museen, Uwe Strömsdörfer, Kurator der Ausstellung, sowie Dr. Eckhardt Schön, Landesvor-

sitzender der Gesellschaft für Fotografie, eine Einführung in die Präsentation. Die Landesfotoschau Thüringens wird seit 1994 veranstaltet. Für die aktuelle Ausstellung wurden im Rahmen des Wettbewerbs insgesamt 1.300 Fotos von 208 Bildautorinnen und Bildautoren aus dem Entstehungszeitraum 2023 bis 2024 eingereicht. Eine unabhängige Jury wählte daraus die Fotografien aus, die nun in der Wanderausstellung präsentiert werden.

Jemandem nicht das Wasser reichen können

GEDANKEN ZUM SONNTAG

„Dem kann ich nicht das Wasser reichen“ diese Redewendung, kennen sicherlich viele von uns. Sie beschreibt das Empfinden, nicht mithalten zu können oder den Erwartungen anderer nicht zu entsprechen. Solche Gedanken begleiten uns wahrscheinlich öfter, als wir denken. Auch ich kenne das Gefühl. Mit Herz und Kraft übernehme ich Verantwortung und möchte etwas bewirken, doch nicht immer erlebe ich dabei die Wertschätzung, die ich mir wünsche. Ja, manchmal

fühle ich mich übersehen, wenn Entscheidungen getroffen werden. Irgendwann stelle ich mir dann die Frage: Bin ich hier noch richtig am Platz? In solchen Momenten fällt es mir schwer, auf meine innere Stimme zu hören. Oft versuche ich noch auszuhalten, kämpfe weiter und hoffe, dass sich etwas ändert. Doch Gott hat uns nicht dazu geschaffen, dauerhaft gegen unser eigenes Herz zu leben. Er schenkt uns ich Verstand und Gefühle, unsere Grenzen wahrzunehmen. Johannes der Täufer sagte über Jesus: „Ich bin nicht würdig, ihm die Riemen seiner Schuhe zu lösen.“ Mit Respekt und Demut erkannte er die Größe des anderen, ohne sich selbst gering zu schätzen. Er wusste, wer er ist und welche Aufgaben ihm anvertraut wurden. Vielleicht liegt genau darin eine wichtige Botschaft: Unser Wert hängt nicht davon ab, ob wir mit anderen mithalten können oder allen Erwartungen gerecht zu werden. Ja, manchmal gehört Mut dazu, einen Schritt zurück zu treten. Wir haben Verantwortung für uns selbst. Wer auf seine Seele achtet, handelt nicht egoistisch, sondern er nimmt ernst, dass das Leben ein Geschenk Gottes ist.

Gerade nehme ich Abschied von der Arbeit im Gemeindegemeinderat. Dieser Schritt ist für mich kein Schlusspunkt, sondern ein Aufbruch. Dankbar blicke ich auf das Vergangene zurück und gehe im Vertrauen auf Gott weiter, in der Gewissheit, dass er mich auch auf den nächsten Etappen meines Lebens begleitet. Meine Gaben und Erfahrungen sind nicht an ein Amt gebunden. Gott schenkt mir immer neue Möglichkeiten, sie für andere einzusetzen. So freue ich mich darauf, mich künftig in der Notfallseelsorge und für Menschen in unserer Stadt Altenburg einzubringen. Neue Begegnungen und neue Aufgaben liegen vor mir. Denn Gottes Wege enden nicht, sie führen weiter. Ich wünsche Ihnen einen gesegneten Monat Juli mit Menschen an Ihrer Seite, die Ihnen zu sprechen: Du bist gesehen. Du bist gehört. Du bist wertvoll. Und ich wünsche Ihnen den Mut, Gottes leiser Einladung zu folgen, wenn er neue Wege vor Ihnen öffnet, im Vertrauen darauf, dass er jeden Schritt mit Ihnen geht. Ihre  
**CLAUDIA BRUMME**



Claudia Brumme. Foto: privat

Noch freie Plätze in Ferienkursen

Sommerferienauftakt in den **ALTENBURGER MUSEEN**



Beim Kurs „Spannung, Spiel und Holz“ im studioLEONARDO werden Rädertiere, Boote oder Klappbretter gebaut. Foto: Mario Jahr

**ALTENBURG.** Auch in diesen Sommerferien bieten die Altenburger Museen vom 6. Juli bis zum 14. August ein umfangreiches Ferienprogramm im Lindenaumuseum in der Kunstgasse 1 und im Residenzschloss Altenburg an. Es gibt noch freie Plätze. Die Sommerferien 2026 stehen vor der Tür, und auch in diesem Jahr bieten die Altenburger Museen ein vielfältiges Ferienprogramm an. Im Lindenaumuseum und im Residenzschloss können sich Schulkinder auf unterschiedlichste Weise kreativ betätigen oder an Rundgängen durch historische Gemäuer teilnehmen.

studioDIGITAL angefertigt. Auch das passende Spiel dazu wird von den Ferienkindern entwickelt. Im benachbarten studioLEONARDO geht es deutlich handfester zu: Im Kurs „Spannung, Spiel und Holz“ werden Rädertiere, Boote oder Klappbretter gebaut. Ganz filigran wird hingegen im Workshop „Fantastische Plastiken aus Papier“ gearbeitet. Mit Papier, Draht und Farbe fertigen die Kinder fantasievolle Wesen an.

„FAULENZERFÜHRUNG“

Neben den Workshopangeboten bietet die Kunst- und Kulturvermittlung auch Führungen durch das Residenzschloss an. Bei einer „Faulenzertiführung“ machen es sich die Ferienkinder im Festsaal bequem, während es beim Rundgang „Auf der Mauer, auf der Lauer“ in den Zwingerbereich des Schlosses geht. Im Nikolaikirchturm kann darüber hinaus ein Blick über die Dächer der Stadt geworfen werden.

**Alle Sommerferienangebote werden von professionellen Dozentinnen und Dozenten sowie der Kunst- und Kulturvermittlung der Altenburger Museen begleitet. Das vollständige Ferienprogramm kann auf den Websites des Lindenaumuseums und des Residenzschlosses Altenburg eingesehen werden. Die Anmeldung erfolgt unter Angabe von Name, Alter und Kurswunsch per E-Mail an studio@altenburger-museen.de oder telefonisch unter 03447 8955-520.**

FALTBARE BÜHNE

Beim Workshop „Nochmal. Und nochmal. Und nochmal?“ im ATELIER im studio experimentieren die jungen Kursteilnehmerinnen und Kursteilnehmer nach einem Besuch der Ausstellung „Der fantastische Gerhard Altenbourg“ mit verschiedenen Drucktechniken. Ebenfalls ganz im Zeichen Gerhard Altenbourgs steht der Kurs „Wie kommen fantastische Geschichten ins Buch?“. Darin wird ein eigenes Buch mit Geschichten, Zeichnungen und Illustrationen gestaltet. Beim „Fingerpuppentheater“ werden wiederum eigene Theaterfiguren aus Gips kreiert. Für die passende Kulisse wird außerdem eine faltbare Bühne gebaut. Keine Theaterfiguren, sondern Spielfiguren werden im Kurs „Spieleschmiede in 3D“ im

Wenn wir Dir auch die Ruhe gönnen, so ist voll Trauer unser Herz. Dich leiden sehen und nicht helfen können, war unser größter Schmerz.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer geliebten Mutter, Schwiegermutter, herzensguten Oma und Tante

**Monika Stengel**  
\*28.03.1949 † 11.06.2026

In stiller Trauer:  
Deine Tochter Katrin mit Olaf und Charlotte

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am 11. Juli, 11 Uhr, auf dem Friedhof Breitingen statt. Von Blumen- und Kranzspenden bitten wir abzusehen.

**Bestatterwerbung**

**Fachgeprüfte Kompetenz im Trauerfall**

**KOMMUNA GmbH**  
www.kommuna-bestattung.de

**Bestatter**  
vom Handwerk geprüft

- individuelle Trauerfeiern
- eigener Trauerredner
- eigener Trauerdruck
- Trauerfloristik
- gastronomischer Service im Haus
- Bestattungsvorsorge

**Tag und Nacht ☎ 03447 371417**

04600 Altenburg  
Grüntaler Weg 9a  
Tel. 03447 371417

04610 Meuselwitz  
Fr.-Naumann-Str. 7  
Tel. 03448 703277

04613 Lucka  
Altenburger Str. 4  
Tel. 034492 46687

Wegen geänderten Sprechzeiten - Bitte Termine telefonisch vereinbaren, von Montag bis Freitag zwischen 08.30 Uhr und 17.30 Uhr möglich.

**NATURHEIL PRAKซิส**

**Simone Hubersberger Heilpraktikerin**

**Benno Hubersberger Heilpraktiker**

**Erstes Informationsgespräch kostenlos!**

**Behandlung von Krankheiten wie:**

- Herz-Kreislauf-Probleme hoher Blutdruck
- Ohrgeräusche/Tinnitus
- Durchblutungsstörungen
- Rheuma/Arthritis/Gicht
- Schmerzen aller Art
- Hautkrankheiten Allergien
- Unverträglichkeiten
- Magen-Darm-Probleme
- Schlafstörungen/ Depressionen

**Traditionelle und moderne Naturheil-Verfahren wie:**

- Akupunktur/Akupressur/Akupunkturmassage nach Penzel
- klassische Homöopathie/Phytotherapie
- Sauerstoff-Therapie
- Injektionen/Infusionen/Quaddeln
- Magnetfeldtherapie/Tiefenwärme/Sportmedizinisches Taping
- Bioresonanz auch für Schwangere, Kleinkinder und Säuglinge

**Unser Service für Sie:**

- kurze Wartezeiten auf einen Ersttermin
- keine Wartezeiten im Wartezimmer
- mindestens 30 Minuten Zeit für jeden Patienten bei der Erstanamnese
- umfassende Blutanalyse durch Fremdlabor
- Testung von Unverträglichkeiten, Allergien, Pilzen, Viren, Parasiten, Schwermetallen, Toxinen
- hochdosierte pflanzlichen Medikamente ohne Nebenwirkungen
- ausschließlich schulmedizinisch anerkannte Behandlungsmethoden

**Seit über 20 Jahren zufriedene Patienten**  
www.hubersberger.de  
04600 Altenburg - Kanalstraße 6  
Tel. 03447/513239 oder 0174/1901646  
hp-praxis@freenet.de

Kosten pro Sitzung:  
50€ Erwachsene / 25€ Kinder  
**BICOM optima**  
**Bioresonanz-Therapie**

Testung und Behandlung von:  
Allergien/Hauterkrankungen  
Pilzbefall/Unverträglichkeiten  
Toxische und Schwermetallbelastungen  
Impfnebenwirkungen usw.  
Auch bei Säuglingen, Kleinkindern, Schwangeren und Stillenden möglich



# REHAMED

REHABILITATION TRAINING THERAPIE

Mehr Kompetenz.  
Mehr Möglichkeiten.  
Mehr individuelle Therapie.



## Therapeutenverstärkung eingetroffen – REHA Med erweitert Behandlungsräume und Therapieangebot

Das REHA Med – Zentrum für moderne Bewegungsmedizin wächst weiter. Mit der Verstärkung unseres Therapeutenteams, neuen modernen Behandlungsräumen und innovativen Therapiesystemen erweitern wir unser medizinisches Angebot für Patientinnen und Patienten aus der gesamten Region. Ziel ist es, noch mehr Menschen früher, individueller und erfolgreicher auf ihrem Weg zurück zu mehr Gesundheit, Mobilität und Lebensqualität zu begleiten.

## Spezialisierte Behandlung bei zahlreichen Erkrankungen.

Das erweiterte Therapiekonzept richtet sich an Patientinnen und Patienten mit orthopädischen, neurologischen und internistischen Erkrankungen sowie an Menschen, die nach Operationen oder Verletzungen eine gezielte Rehabilitation benötigen. Zu den Schwerpunkten gehören:

- Schlaganfall (Apoplex)
- Parkinson
- Multiple Sklerose
- Inkomplette Querschnittslähmung
- Morbus Bechterew
- Chronische Rücken- & Wirbelsäulenbeschwerden

- Long COVID und Fatigue-Syndrom
- Adipositas
- Sportverletzungen und sportorthopädische Rehabilitation
- Rehabilitation nach Gelenk- und Wirbelsäulenoperationen
- Gang-, Gleichgewichts- und Koordinationsstörungen

Darüber hinaus profitieren auch Menschen mit seltenen neurologischen Erkrankungen, komplexen Bewegungsstörungen oder altersbedingten Funktionseinschränkungen von den erweiterten diagnostischen und therapeutischen Möglichkeiten.



Physiotherapie. Sportphysiotherapie. Osteopathie. Chinesische Medizin. Rehabilitation. Podologie

Durch unsere regelmäßigen Teamverstärkungen sind immer kurzfristige Termine möglich.

Therapeuten bewerben sich hier:



Kostenlose Parkplätze stehen Ihnen direkt vor der Tür zur Verfügung.

Ein Fahrstuhl ist vorhanden.

Anmeldung für Patientinnen und Patienten zur Rehabilitation oder Prävention

TELEFON: 03447 506677



Käthe-Kollwitz-Straße 61 . 04600 Altenburg

[www.rehamed-altenburg.de](http://www.rehamed-altenburg.de)



## SONNTAGSFRÜHSTÜCK

# „Zwecke“ wird 70: Der Torjäger mit dem Taschenlampen-Trick

**DIETER KÜHN** über seine Definition von Glück, sein Leben mit Lok Leipzig und die Freude an der Gartenarbeit

**LEIPZIG.** Dieter Kühn wird am 4. Juli 70 Jahre alt. Wie groß das Fest wird? Mit welcher Anzahl an Gästen rechnet der Jubilar? Wer Kühn kennt, stellt diese Fragen nicht. Kühn ist keiner, der im Mittelpunkt stehen will. Das mag er nicht. Seine Frau Uta bestätigt das: „Wir haben den 60. familiär gefeiert, so wird es auch dieses Mal sein. Wir brauchen kein großes Fest, das sind wir nicht.“

Die Kühns freuen sich auf den Besuch der Kinder Jenny und André, drei Enkel werden dafür sorgen, dass der Festtag zum 70. dann doch etwas lebendiger ausfallen wird, denn es der anlässlich des 60. gewesen ist. Die Enkel, die Kinder definieren für Uta und Dieter Kühn ein sehr großes Stück vom Glück, welches sie auf ganz unterschiedliche Art und Weise empfangen und empfinden.

Dieter Kühn war in den Zeiten seiner aktiven Karriere berühmt. Er würde wohl bekannt der Berühmtheit bevorzugen. Es war

es in derartigem Maße, dass sich Ehefrau Uta erinnert: „Manchmal haben mich Menschen, die mich erstmals trafen, gefragt, ob Uta Kühn etwas mit Dieter Kühn zu tun hat. Hatte ich, ich war ab diesem Moment für diese Leute eben die Frau von Dieter Kühn.“

Dass sie so wahrgenommen wurde, hatte den Ursprung in den guten Taten, die Ehemann Dieter auf dem Fußballplatz vollbrachte. Der Stürmer, den alle Zwecke nannten, war einer wie... Nein, ungekehrt wird ein Fußballdraus, Gerd Müller war der Dieter Kühn des FC Bayern München. Ja, so passt das! Im Ernst, die Qualitäten von Mittelstürmer Kühn waren der Torabschluss, der Instinkt vor der Kiste.

## „ZWECKE“ WAR NICHT DER KLEINSTE

Kühn ist 1,75 Meter groß, er ergänzt zum Spitznamen etwas verwundert: „Ich war in der

Knabenmannschaft nicht der kleinste Spieler, ich war es auch später nicht. Ich weiß nicht, wer mir den Namen gegeben hat, aber er gehört immer noch zu mir. Die Kinder von meinem Freund Mops Kinne (Ex-Lok-Mitspieler Hans-Jürgen Kinne/d.Red.) sagen Onkel Zwecke zu mir.“

Kühn sagt über Kühn: „Ich habe mit acht Jahren bei Lok begonnen, ich habe im Alter von 33 Jahren dort meine Zeit beendet. Ich habe den Verein nie vor Vertragsende verlassen.“ Starke Mitspieler hatte er im Verein wie in den Auswahl-Mannschaften der DDR. Eine detaillierte Bewertung will Kühn nicht abgeben: „Ich kann doch keinen hervorheben, da würde ich anderen Unrecht antun.“ Den unangenehmsten Gegenspieler, den benennt er mit Hochachtung: „Das war Jenas Verteidiger Konrad Weise, der war bissig am Mann.“

## BESTES SPIEL GEGEN DRESDEN

Ob er sein womöglich bestes Spiel benennen könnte, wollte SachsenSonntag wissen. Er konnte, sofort kam es präzise wie ein platzierter Schuss hoch in den linken Torwinkel: „Das war das 4:2 mit Lok zu Hause gegen Dresden. Das war im März 1980, ich konnte mit einer Direktabnahme und mit einem Kopfball treffen.“

Kühn war in dieser Spielzeit (1979/80) auch der Torschützenkönig in der DDR-Oberliga (21 Treffer), er gewann mit der Olympia-Auswahl Silber (1980 in Moskau), er war mit Lok viermal FDGB-Pokalsieger. Seine Trainer bei Lok hießen Horst Scherbaum, Manfred Pfeifer, Heinz Joerk, Harro Miller und Hans-Ulrich Thomale. Ein Fußballlehrer hat ihn besonders geprägt. Und ebenso besonders, beinahe unfassbar ist die Geschichte, die Kühn im Rückblick auf Rudi Krause erzählt. Krause war Trainer DDR-Auswahl, zuvor bereits Übungsleiter für die Talente der U19- und U23-Mannschaft.

## DER TASCHENLAMPEN-TRICK VON DR. KRAUSE

Kühn, der von Dr. Rudolf Krause auch in die A-Auswahl berufen wurde, erinnert sich: „Jeder Trainer hatte seine Stärken, aber Rudi Krause hat mich geprägt, weil wir mit ihm auch in der Theorie des Fußballs viel gearbeitet haben. Seine Methoden waren für die damalige Zeit außergewöhnlich. Laufwege der Spieler und Passwege des Balles hat er uns mit Taschenlampen veranschaulicht.“ Kühn, der treffsichere Torjäger, weil er beim Taschenlampen-

Trick besonders aufmerksam war? Kühn weiter: „Jeder Spieler hatte in der Mannschaftssitzung eine Taschenlampe. Die war mit der jeweiligen Rückennummer des Spielers präpariert. An der Tafel sollten wir dann mit dem Lichtstrahl der Lampe unsere Position und unsere Laufwege aufzeigen. Rudi Krause hat das bestätigt oder bei Bedarf korrigiert. Auch solche Dinge wie Varianten der Spielfortsetzung waren so sehr gut nachzuvollziehen. Wenn ich das heute bedenke, war er doch der erste Trainer mit einer Art-Computer-Arbeit.“

Der Sport war und ist in der Familie Kühn konstanter Inhalt. Tochter Jenny wurde 1999 in Ludwigshafen in ihrer Altersklasse deutsche Jugendmeisterin im Tennis, Mama Uta erzählt mit Stolz: „Da hat ihr sogar der damalige Kanzler Helmut Kohl gratuliert.“ Heute ist es in Leipzig Papa Dieter, der den Schläger schwingt. Er verrät: „Zweimal in der Woche wird trainiert, es gibt auch Spiele in der Herren 65 Oberliga, da muss man mindestens 65 sein, um mitspielen zu können.“

## FUßBALL UND SAUNA MIT FREUNDEN

Kühn kann und will, wenn es die Gesundheit erlaubt. Meistens tut sie das. Die benötigt er auch, wenn zwei weitere Aktivitäten den ganz Kerl fordern. Kühn klärt dazu auf: „Dienstags spielen wir mit den alten Herren von Lok in der Halle, danach geht es in die Sauna.“ Die Liste der plauderfreudigen Dampfbader liest sich wie ein Teil einer veritablen Mannschaftsaufstellung vergangener erfolgreicher Tage: Wolfgang Altmann, Frank Baum, Andreas Bornschein, Uwe Ferl, Claus Mann, Stefan Schreiber. Auch der Kontakt zu Achim Fritzsche, Ronald Kreer, René Müller, Heiko Scholz hat Bestand. Kühn ergänzt: „Und dann habe ich noch die Gartenarbeit.“ Uta fügt hinzu: „Ganz viel Gartenarbeit...“

Kühn hatte bei der Deutschen Reichsbahn, im Trägerbetrieb des 1. FC Lok, den Beruf eines Elektrikers erlernt. Das war damals so üblich, ebenso wie es Usus war, dass die Spieler dieser Tätigkeit während ihrer sportlichen Karriere nicht nachgehen mussten. Danach nahm er ein Sportstudium Fachrichtung Fußball an der DHfK auf und beendete es als Diplom-Sportlehrer. Spannend: Die Klubs galten damals gegenüber den sogenannten BSGen (Betriebsportgemeinschaften) als finanziell lukrativer aufgestellt. Kühn korrigiert: „Nach meiner Zeit bei Lok war ich noch für eine Spielzeit bei Chemie Böhlen. Dort ha-



Ein geschichtsträchtiges Schild zierte den Kühn'schen Garten: Das 4:2 steht für Kühns bestes Spiel mit Sieg gegen Dresden, das 0:1 zeigt das Ergebnis aus dem olympischen Finale 1980, das 7:0 soll die 70 als Geburtstagsjubiläum darstellen.

Foto: Lars Preußner

„Ich weiß nicht, wer mir den Namen gegeben hat, aber er gehört immer noch zu mir.“

**Dieter Kühn**  
über seinen Spitznamen

ben wir besser verdient. Das galt für das Gehalt und für die Prämien. Und die BSG in Böhlen war nicht die einzige Sportgemeinschaft, die so gut bezahlen konnte.“

## DER GENUSS DES LEBENDIGEN GLÜCKS

Erinnerungen gibt es zahlreiche, die gehiebt wurden. Uta und Dieter Kühn haben in den vielen gemeinsamen Jahrzehnten auch Ziele gehabt, die nicht erreicht wurden. Dass Kühn gern bei Lok Nachwuchstrainer ge-

worden wäre, gehört dazu. Auch eine bereits avisierte berufliche Perspektive in den alten Bundesländern gab es nicht. Die Kühns schauen auf diese Dinge heute mit Gelassenheit, mit der Zufriedenheit des augenblicklichen Glücks.

Sie leben und lieben ihren Alltag, sie gaben dem Gespräch eine angenehme und ruhige Art der Normalität, die Kühns. Das ist dann in diesen intensiven und zumeist viel zu extravertierten Zeiten eine sehr willkommene Besonderheit, diese Normalität.

**LARS PREÜßNER**



Nach der Tätigkeit auf dem Fußballplatz geht es nun um die Arbeit am Salat: Dieter Kühn an seinem Lieblingsplatz, dem heimischen Garten ...

Foto: privat

## Eine Spezialisierung mit Biss: Feste Zähne an einem Tag

**PRAXIS FÜR GANZHEITLICHE ZAHNMEDIZIN** versorgt Patienten mit festsitzendem Zahnersatz – auch in Sofortversorgung

**U**naufhaltsamer Zahnverlust? Viele Patienten leiden an Zahnlockerung, zum Beispiel bedingt durch Parodontitis. Alle bisherigen Behandlungen, die zum Erhalt ihrer Zähne gedient haben, sind ausgeschöpft.

Die Praxis für Ganzheitliche Zahnmedizin von Zahnarzt Thilo Grahneis hat sich innerhalb der vergangenen 20 Jahre auf die Anfertigung von Zahnersatz spezialisiert.

„Wir bieten verschiedene Möglichkeiten von Zahnersatz. Einfach bis Hochwertig, Festsitzend bis Herausnehmbar.“

Im Bereich des festsitzenden Zahnersatzes bieten wir die Möglichkeit der Sofortversorgung an.

Ein seit 25 Jahren bewährtes Behandlungskonzept.“

### Vorteile:

- Struktur und Stabilität des Knochens sind besser als bei unbezahnnten Kiefern
- nur ein operativer Eingriff
- kein Knochenaufbau nötig
- schnelle Rehabilitation
- Reduzierung der Kosten
- feste Zähne an einem Tag
- hohe Zufriedenheit, alles aus einer Hand

Angeschlossen an die Praxis ist ein meistergeführtes Zahnlabor, welches viele Bereiche des Zahnersatzes abdeckt. „Für Sie als Patient bedeutet dies, dass die gesamte Behandlung in einem Haus stattfindet.“

Sie haben nur mit einem Behandler und dem zuständigen Zahntechni-

ker zu tun, mit dem Sie in direktem Kontakt stehen. Die individuelle Behandlung, Beratung, Kostenoptimierung etc. kommen hinzu. Unsere Praxis hat in den vergangenen Jahren umfangreiche Erfahrungen im Bereich der Implantatversorgung mit festsitzendem Zahnersatz sammeln können. Insbesondere mit dem Behandlungskonzept Feste Zähne an einem Tag. Auf dem neun- bis zwölfmonatigen Behandlungsweg, von der Entfernung der Zähne bis hin zum fertigen festsitzenden Zahnersatz, war es für Patienten bislang oft schwierig, in der Übergangsphase zu sprechen oder richtig zu essen. Der Verlust der eigenen Zähne stellt einen Einschnitt in die Lebensqualität dar. Mit diesem Behandlungskonzept ist es möglich,

diese Zeit des Übergangs für den Patienten neu zu definieren“, sagt Thilo Grahneis. So werden am Tag der Zahntentfernung sofort Implantate in Ober- oder Unterkiefer eingesetzt und ein für den Patienten individuell angefertigtes, festsitzendes Provisorium hergestellt.

**zahnarztpraxisleipzig.com**  
*Zahnmedizin aus Leidenschaft*

Dieses wiederum gestaltet die Einheilzeit – 4 bis 6 Monate – bis zum endgültigen Zahnersatz angenehmer.

Diese Methode der Implantatversorgung kommt auch für Patienten infrage, die schon mit einer Totalprothese versorgt sind.

Thilo Grahneis lädt ein: „Wenn Sie Interesse an einer Versorgung mit

Implantaten haben oder sich gerne zu alternativen Behandlungsmöglichkeiten informieren möchten, freuen wir uns auf Ihren Besuch.“

Mehr Informationen zu unseren Leistungen – speziell „Zahnersatz aus einer Hand“ – finden Sie auf unserer Internet-Seite. Gern können Sie auch einfach ein unverbindliches Beratungsgespräch vereinbaren.

### Kontakt:

Praxis für Ganzheitliche Zahnmedizin  
Zahnarzt Thilo Grahneis  
Platnerstraße 13, 04155 Leipzig  
Telefon: 0341 564 1448  
Info: [www.feste-zaehne-leipzig.com](http://www.feste-zaehne-leipzig.com)  
[www.zahnarztpraxisleipzig.com](http://www.zahnarztpraxisleipzig.com)



THILO GRAHNEIS denkt in seiner Zahnarztpraxis ganzheitlich. Foto: Zahnarztpraxis Grahneis



# Knapp am Podest vorbei

Die **GRUNDSCHULE SCHMÖLLN FINKENWEG** belegte im Finale des ENERGIE-CUPS der Ewa in Döbeln Platz vier

**SCHMÖLLN.** Am 19. Mai hatte das Team der Freien Grundschule Christian Felix Weiße den ENERGIE-CUP der Ewa gewonnen und sich somit für das große Finale qualifiziert. Da das Team aber wegen Terminüberschneidungen am Finale nicht teilnehmen konnte, rückte das zweitplatzierte Team auf. So traten zehn motivierte Spieler der Grundschule Schmölln Finkenweg mit einem Bus voller Fans die Fahrt nach Döbeln an.

Zum Finale in Döbeln kämpften sechs Mannschaften in der Stadtsporthalle um den Sieg und gleichzeitig den Wanderpokal. Schüler der dritten und vierten Klasse aus Brandenburg, Sachsen und Thüringen spielten um die begehrte Trophäe. Alle Mannschaften traten in insgesamt 15 Spielen Jeder-gegen-



Das Team der Grundschule Finkenweg erspielte sich in Döbeln einen guten vierten Platz. Foto: PM

Jeden gegeneinander an. Das Team aus Schmölln schlug sich wacker. Zwei gewonnene Spiele sicherten ihnen schlussendlich den vierten Platz. Aber bei der

Wahl zum besten Torwart hatte Schmölln die Nase vorn: Torwart Gabriel konnte die Trophäe entgegennehmen. Aber da der Spaß und die Freude an diesem

Tag im Vordergrund standen, war es ein wunderbarer Tag im Zeichen des Fußballs – für die Spieler wie auch für die mitgereisten Fans und die Organisatoren. Am Ende setzte sich die Grundschule Bad Lausick (Städtische Werke Borna GmbH) durch und sicherte sich den ersten Platz.

Neben dem beliebten Wanderpokal für die Siegermannschaft und Medaillen für die Plätze eins bis drei erhielten alle teilnehmenden Kinder je nach Platzierung auch noch attraktive Preise. Der ENERGIE-Cup ist längst mehr als nur ein Fußballturnier: Er ist längst ein fester Bestandteil im Sportkalender der Schulen im Altenburger Land und ein wertvoller Beitrag zur sinnvollen Freizeitgestaltung von Kindern.

## Allgemeinverfügung zum Verbot der Wasserentnahme

**ALTENBURG.** Der Landkreis Altenburger Land hat heute eine Allgemeinverfügung zum Verbot der Wasserentnahme aus oberirdischen Gewässern sowie aus Brunnen erlassen. Die Verfügung wurde auf der Internetseite des Landkreises [www.altenburgerland.de](http://www.altenburgerland.de) bekannt gemacht.

Demnach ist die Wasserentnahmen aus oberirdischen Gewässern (Bäche, Flüsse, Seen, Quellen) auf dem Gebiet des Landkreises Altenburger Land mittels Pumpvorrichtungen mit sofortiger Wirkung bis auf Weiteres untersagt. Wasserrechtliche Erlaubnisse, die eine Entnahme von Wasser aus einem oberirdischen Gewässer zulassen, werden befristet bis zum Außerkrafttreten dieser Allgemeinverfügung widerrufen. Ebenso

untersagt ist die Entnahme von Grundwasser aus Brunnen zum Zwecke der Bewässerung von öffentlichen und privaten Grünflächen sowie von landwirtschaftlich und gärtnerisch genutzten Flächen. Abweichend davon dürfen landwirtschaftlich und gärtnerisch genutzte Flächen sowie Sportanlagen wie etwa Rasen- oder Tennisplätze, für die eine wasserrechtliche Erlaubnis erteilt wurde, in den Abend- und Nachtstunden zwischen 20 und 6 Uhr bei Einhaltung der erlaubten Entnahmemengen beregnet werden.

Die Pegelstände können jederzeit auf dem **Niedrigwasserportal Thüringen** unter <https://tluhn.thueringen.de/klima/niedrigwasser> eingesehen werden

## Vorschläge für die Verleihung der „Goldenen Ehrennadel“ gesucht

**ALTENBURG.** Ehrenamtliche Arbeit wird durch den Landkreis unterstützt, anerkannt und gewürdigt. Der Landrat ehrt im Rahmen einer Festveranstaltung 25 verdienstvolle Bürgerinnen und Bürger mit der „Goldenen Ehrennadel“ des Landkreises Altenburger Land. Diese Ehrung ist eine Würdigung für Menschen, die sich in besonderer Weise ehrenamtlich engagieren.

Damit verbunden ist das Bestreben, ehrenamtliche Tätigkeit gesellschaftlich aufzuwerten und die Beteiligten zusätzlich zu motivieren. Vereine, Verbände, Organisationen, Institutionen, Bürgerinnen und Bürger, öffentliche Einrichtungen sowie sonstige Träger ehrenamtlicher Tätigkeit sind aufgerufen, ihre Vorschläge bis zum 31. August beim Landratsamt Altenburger Land, Ehren-

amtsbüro, Lindenastraße 9 in 04600 Altenburg einzureichen.

Die vorgeschlagenen Personen sollten in der Regel ihren Wohnsitz im Landkreis Altenburger Land haben und ihre ehrenamtliche Tätigkeit bereits über einen längeren Zeitraum ausüben. Rückfragen sind im Ehrenamtsbüro unter 03447 586-249 möglich. Das Antragsformular ist im Landratsamt am Empfang sowie im Ehrenamtsbüro erhältlich oder unter [www.altenburgerland.de](http://www.altenburgerland.de) online abrufbar.

**KRESS**  
MODEZENTRUM

MARKEN-AKTION  
bis 11. Juli 26  
**-25%\***  
auf nicht reduzierten Sommer-Looks  
ausgewählter Mode-Marken

z.B. CECIL

Street One

s.Oliver

VERO MODA

TOM TAILOR

JACK & JONES

COMMA, ONLY

\*gilt bis 11.07.26 auf die nicht reduzierte Sommermode gekennzeichnete Mode-Marken, Aktionen sind nicht kombinierbar.

... und viele mehr

...UND VIELE TRENDS SCHON  
STARK REDUZIERT!

KRESS Modezentrum Altenburg  
Lödlauer Chaussee

Mo – Fr 10.00 – 19.00 Uhr  
Sa 10.00 – 18.00 Uhr

KRESS Modezentrum Hartmannsdorf  
Gewerbegebiet an der Burgstädter Str.

Follow us  
Instagram Facebook

**P** KRESS Kunden  
parken kostenlos  
direkt am Geschäft  
[www.kress-mode.de](http://www.kress-mode.de)

OPHIRUM  
Deutschlands größter Filialist

GOLDFUXX

REKORDSTÄNDE  
IM GOLDPREIS!  
JETZT IHR ALTGOLD  
VERKAUFEN!

WIR SIND FÜR SIE VOR ORT IN  
LEIPZIG  
RICHARD-WAGNER-STR. 10

OPHIRUM  
ERFURT  
Thomasstr. 84  
99084 Erfurt

OPHIRUM  
DRESDEN  
Königsstr. 3  
01097 Dresden

GOLDFUXX  
COTTBUS  
Strasse der Jugend 114  
03046 Cottbus

WIR STELLEN EIN!  
JETZT BEWERBEN:

[www.ophirum.de](http://www.ophirum.de)

TARGO BANK

Anzeige

TARGOBANK ERÖFFNET NEUES BERATUNGSBÜRO  
IN ALTENBURG

Wer durch Rückgang geht, entdeckt seit Kurzem einen neuen Anlaufpunkt für alles rund ums Thema Finanzen: Die TARGOBANK eröffnet am kommenden Montag, 6. Juli 2026, in der Johannisstraße 30 ein modernes Beratungsbüro. In zentraler Lage sind auf 170 Quadratmetern fünf Beratungsplätze entstanden. Rund eine halbe Million Euro hat das Geldinstitut in den neuen Standort investiert und unterstreicht damit sein langfristiges Engagement vor Ort. Passend dazu spendet die TARGOBANK je 2.500 Euro an das Kinder- und Jugendhaus der Johanner in Altenburg sowie an das St. Elisabeth Hospiz der Diakonie in Altenburg.

Gefeiert wird die Eröffnung am Dienstag, 4. August, im Beisein von interessierten Menschen aus der Stadt sowie Gästen aus Politik und Wirtschaft. Zwischen 10 und 18 Uhr erwartet Besucherinnen und Besucher ein buntes Programm, unter anderem mit Glücksrad, Eiswagen und Aktionen für Kinder sowie Torte, Getränken und Snacks. Der offizielle Teil der Eröffnungsfeier startet um 11 Uhr. Im Beisein von Tino Schar Schmidt von der Wirtschaftsförderung Altenburg wird dann auch die Spende übergeben. Alle Interessierten sind ganz herzlich eingeladen.

„Wir möchten einen Ort schaffen, an dem sich alle gut aufgehoben fühlen“,

sagt Beratungsbüroleiterin Janin-Madlen Fajerski. „Gute Beratung heißt für uns: zuhören, verständlich erklären und Lösungen finden, die zum Leben unserer Kundinnen und Kunden passen.“ Sie und ihr Team beraten zu allen Finanzthemen. Gespräche sind dabei nicht nur vor Ort, sondern auf Wunsch auch telefonisch möglich.

Viele Menschen in und um Altenburg kennen die TARGOBANK bereits: Rund 9.700 Kundinnen und Kunden hat die TARGOBANK in der Region aktuell, die bisher von anderen Standorten betreut wurden. „Mit dem neuen Beratungsbüro mitten in Altenburg sind wir jetzt noch näher an den Menschen“, sagt Fajerski. Zum Start bietet die TARGOBANK in Altenburg attraktive Eröffnungsangebote, die für die ersten sechs Monate gelten.

**Beratung: Persönlich, nah und ganzheitlich**

Gegen den Branchentrend setzt die TARGOBANK bewusst auf lokale Präsenz und Kundennähe. „Der Wunsch nach individueller Beratung ist nach wie vor groß“, erklärt Fajerski. Deshalb investiert das Institut weiterhin in moderne Standorte und kurze Wege. In den vergangenen fünf Jahren hat die Bank mit Hauptsitz in Düsseldorf zwölf neue Standorte eröffnet und mehr als 70 Filialen modernisiert oder an attraktivere Standorte in den jeweiligen Städten verlegt. Allein für

dieses Jahr hat die Bank insgesamt rund 25 weitere Modernisierungen, Verlegungen oder Neueröffnungen geplant.

Gleichzeitig bauen wir deutschlandweit das Online- und Mobile-Banking weiter aus. „So können Kundinnen und Kunden selbst entscheiden, wie sie ihre Bankgeschäfte erledigen möchten: ob persönlich hier vor Ort, telefonisch im Kundencenter, online, mobil über ihr Smartphone oder über eine Beratung zu Hause in den eigenen vier Wänden“, erläutert Fajerski. Die TARGOBANK bietet ihren Kundinnen und Kunden neben verschiedenen Kontomodellen, Kreditfinanzierungen und Kreditkarten auch eine große Auswahl von Geldanlage- und Vorsorgelösungen an und ist auf die Bedarfe verschiedenster Kundengruppen eingestellt: „Wir haben den Anspruch, unseren Kundinnen und Kunden eine verlässliche Orientierung rund um ihre Finanzen zu geben und bieten auch für Selbstständige, freiberuflich Tätige sowie Gründerinnen und Gründer die passenden Lösungen an“, so die Leiterin des Beratungsbüros.

Mit knapp 100 Jahren Erfahrung auf dem deutschen Bankenmarkt betreut die TARGOBANK heute deutschlandweit rund vier Millionen Kundinnen und Kunden. Sie verbindet die Vorteile einer Digitalbank mit kompetenter

Beratung und exzellentem Service vor Ort – und ist mit dem neuen Beratungsbüro nun auch in Altenburg noch ein Stück näher an den Menschen.

Die TARGOBANK ist die Tochter der genossenschaftlichen Crédit Mutuel Alliance Fédérale aus Frankreich, einer der größten und finanzstärksten Banken Europas.

© TARGOBANK  
Beratungsbüroleiterin Janin-Madlen Fajerski und ihr Team freuen sich auf den neuen TARGOBANK Standort in Altenburg.

**Kontakt:**  
TARGOBANK Beratungsbüro  
Johannisstraße 30  
04600 Altenburg  
Tel.: 03447 - 47 54 109  
[www.targobank.de](http://www.targobank.de)  
**Öffnungszeiten:**  
Montag bis Freitag  
10:00 bis 13:00 Uhr  
Donnerstag  
14:00 bis 18:00 Uhr  
Wunsch-Beratungstermine sind Montag bis Freitag von 8:00 bis 20:00 Uhr möglich.



DAS FESTIVAL AM HASELBACHER SEE

25.07. 2026



STEREOACT  
— LIVE —  
MIT LENA MARIE ENGEL

EINLASS: 18:00 UHR

BEGINN: 20:00 UHR

TICKETS

ERHÄLTlich AN ALLEN BEKANNTEN VVK-STELLEN UND ONLINE UNTER [WWW.STAGEDATES.COM](http://WWW.STAGEDATES.COM)

VVK-STELLEN:

➔ CLEVER FIT ALTENBURG

➔ CAFÉ DOMIZIL, ALTENBURG

➔ AVIA TANKSTELLE MEUSELWITZ

➔ BISTRO NANU BORNA

# „Unsere Kirche ist das wichtigste Gebäude“

Die **LUMPZIGER** sind ausgesprochen umtriebig, wenn es um den Erhalt ihrer **NEOGOTISCHEN KIRCHE** geht. Jetzt steht die Rettung der einmaligen Mende-Ladegast-Orgel an.

**LUMPZIG.** Die Kirche in Lumpzig mit dem markanten Turm steht ortsprägend am Dorfrand: neogotischer Baustil von 1830. Einen Pfarrer gibt es hier nicht mehr. Dennoch verbindet das Gotteshaus die Menschen in dem kleinen Schmöllner Ortsteil. Und nicht nur sie. Wenn es um die Rettung ihrer Dorfkirche geht, entwickeln die Lumpziger ungeahnte Energien.

Anfang 2024 gründeten rund 30 Engagierte einen Förderverein. Sie wollen ihr Gotteshaus vor dem Verfall retten und gleichzeitig verhindern, dass die Kirche womöglich zum Verkauf angeboten wird. Ihr großes Ziel: Die Dorfkirche soll zu ihrem 200-Jährigen innen und außen in neuem Glanz erstrahlen. Das Vorhaben ist ausgesprochen ehrgeizig.

Bis 2030 bleibt nicht mehr allzu viel Zeit. Was treibt die mittlerweile fast 40 Vereinsmitglieder an? „Unsere Kirche ist das wichtigste Gebäude im Dorf. Sie prägt es durch ihr einzigartiges Aussehen“, findet Andreas Wilfert. Und Kornelia Gentsch aus Hartha ergänzt: „Die Vorstellung, dass ich Richtung Lumpzig fahre und den Kirchturm nicht mehr sehe, ist für mich schockierend.“

„Lumpzig ist ohne Kirche undenkbar“, sagt Vereinsmitglied Thomas Heuduck. „Sie ist der zentrale Ort und schafft Gemeinschaft. Hier kommen Menschen zusammen.“ Über das Jahr beleben die Kirchenretter ihr Gotteshaus mit einer Reihe von Veranstaltungen, vom Konzert bis zur Märchenaufführung.

Mitglieder des Fördervereins nutzen für ein Treffen kürzlich ganz unkompliziert den Altarbereich ihrer Lumpziger Kirche. Foto: Mario Jahn

So laden die Lumpziger am 9. Mai zum Konzert mit dem Orchester „Da Capo“, am 14. Juni gibt's Irish Folk, und am 19. September spielen „Purple Callas“.

Und zu jeder Veranstaltung kredenzen die Lumpziger etwa Kulinarisches – dann zaubern vor allem die Frauen Kuchen, Plätzchen oder Eintopf für die Gäste. Aktuell steht die Rettung Deutschlands einziger Mende-Ladegast-Orgel an. Im Instrument aus dem Jahr 1835 haben Holzwürmer deutliche Spuren hinterlassen. „Die meisten Orgelpfeifen sind aus Holz. Das wissen die wenigsten“, erklärt der Vereinsvorsitzende Gerd Meuche. Nur die äußerlich sichtbaren Pfeifen sind aus Zinn gefertigt. 2025 unterzog eine Spezialfirma die gesamte Kirche einer umfassenden Holzwurmkur – auch in Vorbereitung der Orgelrestauration. Die Lumpziger Orgel erstreckt sich über drei Etagen.

Demnächst baut die Firma Orgelbau Waltershausen die Königin der Instrumente aus. Mehr als 90 Prozent des Instruments bestehen aus Originalteilen. Sie sollen bei der Restaurierung nach Möglichkeit erhalten bleiben.

In Waltershausen erhalten die hölzernen Orgelpfeifen eine Behandlung mit Spezialharz. Die Rettung des Instruments ist kostspielig und erfolgt in zwei Bauabschnitten. Ausbau und Beginn der Restaurierung ist für 2027 geplant und kostet knapp 60.000 Euro. „Es sieht ganz gut aus mit der Finanzierung“, meint Gerd Meuche optimistisch.

Bis zum Wiedereinbau der Orgel spätestens Ende 2027 hat der Förderverein einen straffen Zeitplan. So wollen die Lumpziger ihre Kirche auch in der kal-

ten Jahreszeit beleben. Dafür entsteht ab Mitte Juni 2026 ein beheizbares Kirchenstübchen. Es soll vom Eingangsbereich bis über zwei Bankreihen hinweg reichen – vom Rest der Kirche abgetrennt durch Holz, Glas und eine zweiflügelige Tür. Auf diese Weise entsteht ein knapp 40 Quadratmeter großer Raum inklusive kleiner Küche.

Infrarotheizungen sollen im Kirchenstübchen künftig die neu verlegten Sandsteinplatten aufheizen und somit für Wärme sorgen. Hier sind ganzjährig Veranstaltungen geplant wie Gottesdienste, Mundart- und Spieelnachmittage sowie Skatturniere. Möglich machen den Umbau rund 19.400 Euro Leader-Fördermittel.

Nächste große Aufgabe vor dem Wiedereinbau der Orgel ist die technische Sanierung des Kircheninneren. Sprich: Das Gotteshaus wird neu gemalt – inklusive Abdichtung von Rissen in den Kirchenwänden. danach kann die auf Kirchenmalerei spezialisierte Werkstatt Rinn und Volkland aus Eisenberg mit der Restaurierung des Orgelgehäuses beginnen.

Seit Gründung des Fördervereins haben die Lumpziger viel erreicht. 2025 schufen sie Voraussetzungen für eine dauerhafte Nutzung der Kirche als Veranstaltungsort. Eine Zisterne mit 7000 Liter Fassungsvermögen fängt Regenwasser vom Kirchendach auf für die Toilettenspülung.

DANA WEBER

# Coenzym Q10 – die Ergänzung zu Cholesterinsenkern

**Cholesterinsenkende Medikamente (Statine) können Müdigkeit, Erschöpfung oder muskuläre Probleme verursachen. Was kann man dagegen tun?**

Knapp die Hälfte der Erwachsenen in Deutschland hat zu hohe Cholesterinwerte. Fast acht Millionen werden deshalb medikamentös behandelt – meist mit sogenannten „Statinen“. Diese sorgen dafür, dass der Körper weniger Cholesterin produziert, wodurch sich we-

niger gesundheitsschädliche Ablagerungen in den Gefäßen bilden und das Risiko für Herzinfarkt und Schlaganfall sinkt.

Leider können die wichtigen Cholesterinsenker auch unerwünschte Begleiterscheinungen haben: So treten nicht selten frühzeitige Erschöpfung, anhaltende Energielosigkeit oder auch muskuläre Probleme auf. Mitunter problematisch ist, dass diese Begleiterscheinungen bei vielen Patienten erst einige Zeit nach Beginn

der Statineinnahme auftreten. Aus diesem Grund erkennen viele Betroffene nicht sofort den Zusammenhang mit ihrer cholesterinsenkenden Therapie. Doch wie kommt es dazu?

## STATINE HEMMEN COENZYM-Q10-BILDUNG

Statine hemmen nicht nur die Entstehung von Cholesterin, sondern auch die Produktion von Coenzym Q10. Dieser lebenswichtige Stoff ist im Gegensatz zum überschüssigen

Cholesterin jedoch von zentraler Bedeutung in unserem Körper. Er wird von jeder einzelnen Zelle zur Energiegewinnung benötigt – besonders in Herz, Gehirn und Muskulatur. Liegt ein Coenzym-Q10-Mangel vor, kommt es entsprechend oft zu den genannten Beschwerden.

## DIE SPEICHER WIEDER AUFFÜLLEN

Grundsätzlich gilt: Jegliche Begleiterscheinung soll unbedingt mit dem Arzt abgeklärt

werden, denn ein eigenmächtiges Absetzen der Medikamente ist in keinem Fall anzuraten. Jedoch kann die Verträglichkeit von Statinen oft deutlich verbessert werden, indem der zu niedrige Coenzym-Q10-Spiegel wieder aufgefüllt wird. Immer mehr Mediziner empfehlen daher, ergänzend zur Statintherapie zusätzlich Coenzym Q10 einzunehmen. Hierfür eignen sich hochdosierte Nahrungsergänzungsmittel aus der Apotheke wie die Coenzym Q10 Kapseln von Dr. Böhm®.

## PRODUKTE RICHTIG VERGLEICHEN

Auch bei Coenzym-Q10-Präparaten lohnt sich ein genauer Vergleich. Denn nicht jedes Produkt liefert den gleichen positiven Effekt. Die folgenden Punkte helfen bei der Auswahl:

- **Ubichinol statt Ubichinol:** Coenzym Q10 gibt es in zwei Formen: Ubichinol und Ubichinol. Für die Energieproduktion von Herz und Muskeln spricht die Studienlage klar für Ubichinol. Wer bei der Statin-Therapie oder im Alter seine Energie gezielt unterstützen möchte, setzt daher auf die klinisch bewährte Form: Ubichinol.
- **Dosierung:** Empfohlen wird eine Tagesdosis von 100 mg Coenzym Q10 (Ubichinol).
- **Bioverfügbarkeit:** Nur in Öl gelöstes Coenzym Q10 kann der Körper effizient verwerten – am besten als Weichkapsel.



FRAGE an den Experten

Mag. Dirk Meier Nährstoffexperte

„Warum wird Coenzym Q10 im Körper oft schlecht aufgenommen?“

Coenzym Q10 als Pulver ist fettlöslich und wird daher im Darm kaum aufgenommen.

Wird es in ungeeigneter Form eingenommen, kann ein großer Teil ungenutzt bleiben. Entscheidend ist daher, dass Coenzym Q10 in gelöster Form vorliegt. Wird es z.B. in Öl gelöst, kann der Körper es deutlich besser aufnehmen – ähnlich wie fettlösliche Vitamine. So entsteht eine gute Bioverfügbarkeit, um den Körper bei der Energieversorgung von Herz und Muskulatur zu unterstützen.



NEU

**Dr. Böhm® Coenzym Q10**

✓ Nur 1x täglich – 100 mg Ubichinol

✓ Verringert Müdigkeit (Vitamin B12)

✓ Sehr gute Bioverfügbarkeit – in Öl gelöst

Falls nicht vorrätig, bestellt Ihre Apotheke Dr. Böhm® Coenzym Q10 gerne für Sie unter: **PZN: 20398051 (30 Stk)** UVP: 19,90 €





# GETRÄNKEMARKT

Aktion ab Dienstag, 07. Juli 2026

(Preise gelten nicht für den Heimdienst)



## Altenburger

Hell, Sommerhell  
20/0,5-l



je 20er-Kiste  
**9,99 €**  
1,00 €/l  
zzgl. Pfand

## Köstritzer

Pils, Alkoholfrei, Radler  
20/0,5-l



Gratiszugabe  
Kofferraumbox

je 20er-Kiste  
**10,99 €**  
1,10 €/l  
zzgl. Pfand

## Carlsberg

Beer, Beer 0,0  
20/0,5-l



je 20er-Kiste  
**13,99 €**  
1,40 €/l  
zzgl. Pfand

## Veltins

Pils  
20/0,5-l



Verlosungsaktion  
DTM-Karten

je 20er-Kiste  
**11,99 €**  
1,20 €/l  
zzgl. Pfand

## Spaten

Hell, Hell alkoholfrei  
20/0,5-l



je 20er-Kiste  
**17,99 €**  
1,80 €/l  
zzgl. Pfand

## Saalfelder

Hell, Märzen, Jubiläum, Pils  
20/0,5-l



je 20er-Kiste  
**12,99 €**  
1,30 €/l  
zzgl. Pfand

## Sternquell

alle Sorten  
20/0,5-l



je 20er-Kiste  
**9,99 €**  
1,00 €/l  
zzgl. Pfand

## Staropramen

20/0,5-l



je 20er-Kiste  
**17,99 €**  
1,80 €/l  
zzgl. Pfand

## Holsten

Pils  
0,5-l-Dose



je Dose  
**0,69 €**  
1,38 €/l  
zzgl. Pfand

## Feldschlösschen

Pils, Export, Radler, Radler  
alkoholfrei, Grapefruit  
20/0,5-l



je 20er-Kiste  
**9,99 €**  
1,00 €/l  
zzgl. Pfand

## Schöffelhofer

Naturtrüb, Kristall, Dunkel, 0,0  
20/0,5-l



je 20er-Kiste  
**14,99 €**  
1,50 €/l  
zzgl. Pfand

## Andalö

Spritz  
3/0,2-l



Verlosungsaktion  
Liegestuhl

je 3er-Pack  
**4,99 €**  
8,30 €/l

## Leikeim

Orange, Zitrone, Cola Mix  
20/0,5-l BV



je 20er-Kiste  
**11,99 €**  
1,20 €/l  
zzgl. Pfand

## Schweppes

alle Sorten  
6/1-l



je 6er-Kiste  
**8,99 €**  
1,50 €/l  
zzgl. Pfand

## Vita Cola, Vita Limo

alle Sorten  
24/0,33-l



je 24er-Kiste  
**13,99 €**  
1,77 €/l  
zzgl. Pfand

## Lübzer Limo

Weißer Pfirsich, Zitrone,  
Rote Beeren 0,33-l



je Flasche  
**0,79 €**  
2,40 €/l  
zzgl. Pfand

## Bad Brambacher

spritzig, medium, sanft,  
naturell, +lemon 9/1-l



je 9er-Kiste  
**4,99 €**  
0,56 €/l  
zzgl. Pfand

## Sachsenquelle

aktiv, medium, sanft, naturell  
12/0,75-l (Glasflasche)



je 12er-Kiste  
**6,99 €**  
0,78 €/l  
zzgl. Pfand

## Sachsenobst

Apfelsaft klar oder trüb  
6/1-l



je 6er-Kiste  
**11,99 €**  
2,00 €/l  
zzgl. Pfand

## Andalö

Sanddornlikör  
0,7-l



je Flasche  
**11,99 €**  
17,23 €/l

## Edenkoben

Sommercuvée Weiß, Rosé  
0,75-l



je Flasche  
**4,99 €**  
6,66 €/l

**ALTENBURG, Alte Poststraße 3**

Tel. 03447/899025

Mo-Fr 9.00-18.00 Uhr · Sa 9.00-16.00 Uhr

**ROSITZ, Goethestraße 2**

Tel. 034498/808190

Mo-Fr 9.00-13.00 Uhr und 14.00-18.00 Uhr  
Sa 9.00-14.00 Uhr



www.getraenke-patzelt.de

# HEIMDIENST

Getränke liefern wir!

**03447 510749**

Solange der Vorrat reicht. Abgabe nur in handelsüblichen Mengen. Für Druckfehler wird keine Haftung übernommen.



# Heidelbeeren selbst pflücken – frischer geht es nicht!

In Frohburg bei **FAMILIE PFAFF** kann von Donnerstag bis Sonntag geerntet werden



Die Raststätte ist für Gäste und Heidelbeerpflücker in der Bahnhofstraße Frohburg zu erreichen. Parkplätze sind genug vorhanden

**FROHBURG.** Wer Heidelbeeren am liebsten frisch genießen möchte, sollte zu Familie Pfaff in Frohburg in die Bahnhofstraße 50 kommen. Denn hier befindet sich unterhalb des Raststättenparkplatzes das Heidelbeerefeld, auf welchem am Wochenende die leckeren Früchte selbst gepflückt werden können.

## KLEINE VITAMIN-BEEREN

„Unsere Heidelbeeren sind sehr gesund, schmecken hervorragend und frischer geht es nicht...“, wie Wolfgang Pfaff betont. Seit zehn Jahren kann man auf seinem Feld die kleinen „Vitamin-Beeren“ pflücken.

Gepflanzt hat sie Wolfgang Pfaffs Sohn Robert vor gut 16 Jahren. „Damals waren sie allerdings noch sehr klein. Heute sind sie hingegen so hochgewachsen, dass ich mich im Sitzen hinter ihnen verstecken kann“, sagt Wolfgang Pfaff lachend. Noch circa vier Wochen kann auf dem Feld geerntet werden.

**Gegen Ende der Erntezeit sollte man vorab kurz unter 034348/567889 anrufen und abklären, ob noch genügend Beeren zum Pflücken vorhanden sind. Es kann Donnerstag 8 bis 11 Uhr, Freitag 13 bis 17 Uhr, Sonnabend 9 bis 17 Uhr sowie Sonntag 9 bis 14 Uhr gepflückt werden.**

# Johann Sebastian Bach: Die Kunst der Fuge

**ALTENBURG.** Am Samstag, dem 4. Juli, um 17 Uhr, spielt der Weimarer Organist Kilian Homburg, ECHO Young Ambassador für Altenburg, im Rahmen einer Aufführung in der Schlosskirche des Residenzschlosses Altenburg Johann Sebastian Bachs Die Kunst der Fuge.

Im Mittelpunkt des Konzerts steht Johann Sebastian Bachs letztes Werk Die Kunst der Fuge (erschienen 1751), ein unvollendeter Zyklus aus 14 Fugen und vier Kanons. Das Werk demonstriert Bachs Kompositionskunst und ist zugleich Gegenstand zahlreicher musikwissenschaftlicher Untersuchungen. Das Konzert an der Trost-Orgel in der Al-

tenburger Schlosskirche ist zugleich Kilian Homburgs letzte Prüfung im Rahmen seines Konzertexamens an der Hochschule für Musik „Franz Liszt“ Weimar bei Prof. Martin Sturm und Nicola Procaccini. Ab August tritt Homburg die Stelle des Stiftsorganisten am Stift Wilten in Innsbruck an. In den letzten Jahren engagierte sich Homburg intensiv als Young Ambassador für die Stadt Altenburg im europäischen Orgelstädtenetzwerk ECHO.

**Eintritt: 15 Euro / Empore 17 Euro/erm. 10 Euro (Tickets: Museumskasse, Tourismusinformation Altenburger Land, Markt 10)**

**50 kg Briketts\* ab 24,50 EUR**  
Endpreis frei Keller \*Ab 2 Tonnen für Sie 1 Sack Grillkohle gratis!

**Festbrennstoffe, Kohle, Koks, Anthrazit und Holz Frei Keller**

**www.bsh-kohlenpeter.com**

**BRENNSTOFFHANDEL KOHLENPETER**

**0176 611 62295**

# Die Geschichte des Bergbaus lebendig halten

Am 5. Juli steigt der traditionelle **„TAG DES BERGMANNS“ IN ROSITZ**

**ROSITZ.** Die Bergbrüderschaft Meuselwitz-Rositzer Braunkohlenrevier, die Gemeinde Rositz und die Industriegewerkschaft Bergbau, Chemie, Energie Wohnortsgruppe Altenburg laden recht herzlich am Sonntag, 5. Juli, zum Tag des Bergmanns ein.

Im schönen Rositzer Bernsteinhof erwartet die Besucher ein buntes Programm für Groß und Klein. Besonders für die Jüngsten haben sich die Veranstalter einiges einfallen lassen. Auch in diesem Jahr kann man wieder Mineralien und Erinnerungen aus dem Bergbau erwerben. Ab 13 Uhr ist die Heimatscheune mit der neuen Ausstellung „100 Jahre neue Schule“ geöffnet.

## BERGBAU PRÄGTE ORTSBILD

Im 17. Jahrhundert wird erstmals ein Bergwerk in Rositz erwähnt. Fast 100 Jahre später wurde die erste Brikettfabrik im gesamten Revier, die Germania im Ortsteil Gorma, errichtet. Auch die DEA Mineralölwerke wurden in den Jahren 1916/1917 erbaut, mit dem Ziel



Schon die Jüngsten halten die Bergbau-Tradition lebendig.

Foto: Gemeindeverwaltung Rositz

der Erzeugung von Kraftstoffen und Ölen aus Braunkohle. Der Bergbau, die Braunkohle, hat die gesamte Region aber besonders auch die Gemeinde Rositz geprägt und gewandelt. Gewandelt von einem kleinen

Bauerndorf zu einer der größten Industriegemeinden in Deutschland. Weit über hundert Jahre brachte er Lohn und Brot für viele Menschen, ein Ortsbild geprägt von Fabriken und Schornsteinen.

## „EINMAL BERGMANN - IMMER BERGMANN!“

Das Erbe wird vor allem durch die Bergbrüderschaft Meuselwitz-Rositzer Braunkohlerevier e.V. gepflegt, die die Geschichte

der harten Arbeit unter Tage lebendig hält.

Der Tag des Bergmanns in Rositz ist auch ein wichtiger Beitrag zur Erinnerung an das Meuselwitz-Rositzer Braunkohlerevier. Schon während der DDR-Zeit war er als offizieller Ehrentag (immer erster Sonntag im



# SCHLUSS MIT SCHMUTZIGEN STEINEN!

Wir reinigen Ihre Steine mit Langzeitschutz im 4-Schritt-System - nachhaltig und bezahlbar



Der Untergrund wird mit der speziellen DS-Reinigungshaube unter permanenter Absaugung des Schmutzwassers ohne Chemie und ohne Spritzwasser gereinigt. Mit bis zu 100°C heißen Wasser und mit auf Ihren Untergrund abgestimmtem Hochdruck (bis zu 350 bar) werden Schmutz, Algen, Flechten, Moos und Unkraut schonend und umweltfreundlich entfernt.



Nach der Reinigung wird die Fläche mit unserem biologische abbaubaren DS ALGEN- UND FLECHTENSCHUTZ behandelt. Die spezielle Formel entfernt kleinste organische Teilchen und durch die Langzeitwirkung wird ein schneller Wiederbefall durch Moos, Algen und Flechten wirksam verhindert.



Anschließend füllen wir Ihre Fugen mit einer losen oder festen Fugenmasse für Stabilität und beste Unkrautabwehr. Je nach Wunsch oder Fugenbeite verwenden wir hierfür Quarzsand oder Kies. Unsere wasserdurchlässige „Feste Fuge“ wird in 1- oder 2K-Technik eingebracht.



Damit Ihre Flächen auch für die nächsten Jahre wie neu aussehen, schützen wir diese mit unserer DS PREMIUM IMPRÄGNIERUNG. Durch diese hochwertige Imprägnierung auf Nano-Basis werden Ihre Steine von innen nach außen geschützt. Ein schneller Neubefall durch Flechten oder Algen wird somit für die nächsten Jahre verhindert.



**DAS HANDWERK**  
DIE WIRTSCHAFTSMACHT. VON NEBENAN.

**QUALITÄT** wird bei uns  
groß geschrieben:  
**Die Steinreiniger® Sachsen**  
eingetragener Handwerksbetrieb  
der Handwerkskammer zu Leipzig.

Marco Perz, Inhaber  
DIE STEINREINIGER® Sachsen



**DIE STEINREINIGER**  
REGIONAL · VERBINDLICH · FAIR

**SACHSEN**

**DIE STEINREINIGER® SACHSEN**  
Marco Perz

Alte Brennerei 14 • 04425 Taucha  
Betriebshof Albin Schöne Straße 4  
04808 Wurzen/OT Kornhain  
Telefon: 034298/15 99 53, 0176/23 25 93 28  
E-Mail: [info@die-steinreiniger-sachsen.de](mailto:info@die-steinreiniger-sachsen.de)  
Web: [www.die-steinreiniger-sachsen.de](http://www.die-steinreiniger-sachsen.de)

Viele Referenzen auch in ihrer Region!



[www.die-steinreiniger-sachsen.de](http://www.die-steinreiniger-sachsen.de)



Deine Welt der Räder.



# 0 % ZINS 100 % TRAUMRAD

AKTION BIS 31. JULI

BIS ZU 30 MONATSRATEN\*

Nur solange der Vorrat reicht.



1399 € UVP 1799 €  
**46,64 €**  
30 Monate | 0 %\*

992 € UVP 1299 €  
**33,07 €**  
30 Monate | 0 %\*

**BULLS**



**Gravelbike 28"**  
Grinder 1

Komfortorientierter Gravelrahmen für täglichen Einsatz | zahlreiche Aufnahmen für Zubehör | kompakter Lenker mit bequemer Armstellung | 16 Gang Shimano Schaltung | perfekt für Pendler und Einsteiger in die Gravelwelt | Art.-Nr.: 133155

**DYNABIKE**

App kompatibel  
**Nabenmotor**  
540 Wh



Art.-Nr.: 700233 blau

**E-Citybike 28"**

**Soul**  
Komfortabel und leistungsstark | hochwertige Verarbeitung | leistungsstarker 540 Wh Akku | 8 Gang Shimano Schaltung | Shimano Scheibenbremsen | für Kindersitz geeigneter MIK-Gepäckträger | scharfes, intuitives LCD-Display und APP-Konnektivität | Rahmenschloss | Art.-Nr.: 700233

4399 € UVP 4799 €  
**146,64 €**  
30 Monate | 0 %\*

**BULLS**

Superleicht  
**BOSCH Performance SX**  
60 Nm | 400 Wh



**E-Trekkingbike 28"**  
Cross Lite EVO SX LT

Hocheffizienter Bosch SX Sportmotor | 600 Watt Spitzenleistung + 400 % Unterstützung | geringes Gesamtgewicht und agiles Handling | perfekt für Alltag, City und Shopping | extrem saubere Verarbeitung und cleane Optik | robuste Shimano Cues Schaltung | 21 kg leicht | Art.-Nr.: 133135, 133129, 133132, 133138

2999 € UVP 3399 €  
**99,97 €**  
30 Monate | 0 %\*



**+300 €**  
**WERTGUTSCHEIN**

Nach Kauf des Modells Bulls Cross Lite EVO SX LT. Einlösbar für den nächsten Einkauf online und vor Ort.  
Pro Einkauf und Person nur ein Gutschein einlösbar. Nicht kombinierbar mit anderen Rabatt-Aktionen.

**KTM**

Smart-System  
**120 Nm | 800 Wh**  
**BOSCH CX**



Art.-Nr.: 700043 Weiß

**E-Trekkingbike 28"**  
Macina City CX 800 Belt

Allround-E-Bike für täglichen Einsatz oder lange Touren | 800 Wh | 600 % Unterstützung | Kiox 500 Display | einfachste Akkuentnahme | carbonverstärkter Riemenantrieb | wertungsarme Nexus 5 Nabenschaltung | handgefertigt in Österreich | Art.-Nr.: 700048



**SCANNEN & DEALS  
ONLINE SICHERN**  
zweirad-stadler.de

**LEIPZIG-HALLE** Am Einkaufszentrum NOVA

**LEIPZIG ALTE MESSE** Straße des 18. Oktober 46 **Mo - Sa 10 - 19 Uhr**

22x in deiner Nähe.

Zweirad-Center Stadler Leipzig-Halle GmbH, Am Einkaufszentrum, 06237 Leuna OT Günthersdorf, Zweirad-Center Stadler Leipzig Alte Messe GmbH, Straße des 18. Oktober 46, 04103 Leipzig. Irrtümer, Druckfehler, Preisänderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten. Teilweise keine Originalabbildungen. Angebote nur solange der Vorrat reicht. \*\* ehemalige UVP \*\*\* Preis entspricht unserem Markteinführungspreis der aktuellen Saison \*Gültig für Fahrräder vor Ort ab 500 € und Online ab 1000 €. Diese Angaben stellen zugleich das repräsentative Beispiel im Sinne des § 17 Abs. 4 PangV dar. Vermittlung erfolgt ausschließlich für den Kreditgeber BNP Paribas S.A. Niederlassung Deutschland, Standort München: Rudesheimer Str. 1, 80686 München. Weitere Informationen auf <https://www.consortfinanz.de/karte-kredite/finanzierung-handel-oder-online-shop>



# Große Abenteuer für kleine Entdecker

Mit der Kampagne „**DEINE FAMILIENZEIT**“ positioniert der Tourismusverband Altenburger Land e.V. die Region als familienfreundliches Reiseziel – mit Erlebnissen, die Kinder und Erwachsene verbinden

**E**in Sommertag im Altenburger Land kann mit einem Theaterbesuch beginnen, durch kreative Werkstätten führen, in einem echten Cockpit überraschen, mit der schnaufenden Kohlebahn weiterrollen und am Abend am Wasser oder in einer familienfreundlichen Unterkunft ausklingen.

Diese gemeinsamen Momente stellt der Tourismusverband Altenburger Land e.V. mit seiner Kampagne „**DEINE Familienzeit im Altenburger Land**“ in den Mittelpunkt. Von Juni bis Oktober bündelt die Kampagne ausgewählte Kultur-, Freizeit- und Erlebnisangebote sowie Gastgeber der Region unter einem Dach.

## Vom Bühnenmoment bis zur eigenen Entdeckung

Kultur wird dabei nicht nur betrachtet, sondern erlebt: Das Theater Altenburg lädt mit fantasievollen Geschichten, Puppenspiel und Inszenierungen für die ganze Familie zum Staunen und Mitfiebern ein – derzeit auch im Theaterzelt an der Teichpromenade. Im Residenzschloss Altenburg wird Geschichte greifbar, wenn Familien in



**IMMER EINE REISE WERT:** In der Flugwelt Altenburg-Nobitz begegnen Familien historischen Flugzeugen, Hub-schraubern und begehbaren Cockpits.  
Montage: Andy Drabek

der Kartenmacherwerkstatt selbst kreativ werden und eigene Kartendruckbögen herstellen. Daran knüpfen die „studioWerkstätten“ des Lindenau-Museums Altenburg an, in denen Kinder gemeinsam mit Erwachsenen unter professioneller Anleitung gestalten und digitale Kunstwerke entwickeln.

Auch Technik- und Bewegungserlebnisse gehören zur Familienzeit im Altenburger Land. In der Flugwelt Alten-

burg-Nobitz, dem einzigen Luftfahrtmuseum Thüringens, begegnen Familien historischen Flugzeugen, Hub-schraubern und begehbaren Cockpits. Ein Kinderlehrpfad vermittelt die Welt der Luftfahrt spielerisch. Wer lieber auf Schienen unterwegs ist, erlebt mit der Kohlebahn Meuselwitz ein Stück Industriegeschichte: In den Sommermonaten fährt die Museumsbahn regelmäßig sonntags, im August sorgen die Westerntage

nach Haselbach für zusätzliche Abenteuerstimmung.

An warmen Tagen führen viele Wege ans Wasser. Das Freizeitbad Tatami in Schmölln verbindet

Schwimm- und Planschvergnügen mit Sauna, Kinderbecken, Wasserspielen und dem angrenzenden Freibad mit Rutsche. Noch mehr Sommeratmosphäre bietet See-Camping Altenburg-Pahna mit Baden, Schwimmen, Stand-up-Paddling, Volleyball, Spielplatz und Übernachtungen im Zelt, Ferienhaus, Wohnwagen oder Campingfass.

Ein besonderer Höhepunkt im Kampagnenzeitraum ist das Altenburger Spielefestival vom 21. bis 23. August im Park am Großen Teich. Mit XXL-Spielen, Mitmachaktionen, Musik und Begegnungen bringt es Generationen zusammen.

## Familienlebniskarte

Mit der Familienlebniskarte wird ein Ausflug ins Altenburger Land zu einem spielerischen Abenteuer für die ganze Familie. Die „Wilde Riesen-Rallye“ lädt ein, die

Region zu entdecken und dabei verschiedene Stationen im Altenburger Land zu erkunden. An den teilnehmenden Orten warten Rätsel und Aufgaben, die Kinder und Erwachsene gemeinsam lösen können. Wer am Ende das

richtige Lösungswort herausfindet, kann sich auf eine Überraschung freuen.

Die Familienlebniskarte ist kostenfrei in der Tourismusinformation Altenburger Land am Markt 10 in Altenburg sowie bei allen teilnehmenden Partnern zu den jeweiligen regulären Öffnungszeiten erhältlich.



Besuchen Sie uns im  
**Wein- und Sektgut Hubertus Triebe**

**EINTRITT FREI!**  
KEINE RESERVIERUNG



## After Work – Summerwine

**Dienstag, 7. Juli 2026  
17.00 – 22.00 Uhr**

Freuen Sie sich auf einen entspannten Tagesaufklang mit herzhaftem Essen vom Grill, kalten Leckereien und natürlich unseren Wein- und Sektangeboten. Genießen Sie bis 22.00 Uhr ein Zusammenspiel aus behaglicher Stille und klangvollen Akzenten aus der Musikbox, die die Seele baumeln lassen.

## Tag des offenen Weinkellers

**EINTRITT FREI!**  
KEINE RESERVIERUNG

**Sonnabend, den 1. August 2026  
14.00 – 22.00 Uhr**

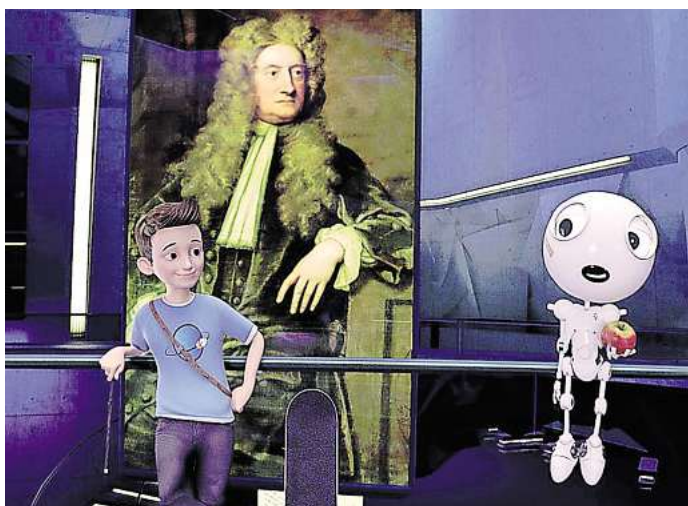
Genießen Sie die gemütliche Atmosphäre auf unserem Vierseitenhof, schauen Sie in die Weinkellerei und probieren Sie gern unsere aktuellen Weine und Winzersekte. Kaffee, Kuchen und Deftiges vom Grill erwartet Sie.

Sie erhalten an diesem Tag 5% Rabatt auf Ihren Einkauf!  
Bei schlechtem Wetter findet die Veranstaltung in der Festhalle statt.

**Mittelweg 18 • 06712 Zeitz OT Würchwitz  
[www.weingut-triebe.de](http://www.weingut-triebe.de)**

# Basteln, matschen, entdecken

Das Sommerferienprogramm in der **MINIWELT LICHTENSTEIN** hält viele Aktionstage bereit



**DER MINIKOSMOS LICHTENSTEIN** ist auch in den Sommerferien immer einen Besuch wert.  
Foto: PM

**A**benteuer, Spannung, Spiel und Kreativität! Das alles auf einmal ist nicht möglich? Doch - mit einer Eintrittskarte der Miniwelt gibt es das volle Programm. Hier kann man einfach den Picknickkorb füllen und den Tag mit einer Reise um die Welt und unter der

Sternenkuppel verbringen.

Für ausreichend Abkühlung an heißen Tagen ist bestens gesorgt. Neben zahlreichen Schattenplätzen und dem Barfußlehrpfad darf im Outdoorspielbereich nach Herzenslust gematscht werden. Die Wasserspiele im Park laden euch zum Erfri-

schen und Herumplanschen ein.

In den Sommerferien warten verschiedene Aktionstage (jeweils von 11 bis 16 Uhr) auf die kleinen und großen Gäste. Schon am Samstag, 4. Juli, haben Schülerinnen und Schüler bis 15 Jahre, die drei Einsen auf dem aktuellen Jahresabschlusszeugnis haben und dieses an der Kasse vorweisen, freien Eintritt. Am 8. Juli wartet wieder das beliebte Filzbasteln. Zusätzlich gibt es beim Axtwerfen reichlich Action.

Außerdem warten in den kommenden Wochen die „Kreativwerkstatt Miniwelt“ (15. Juli) und Schnitzeljagd (22. Juli und 5. August) und eine Berufeführung (29. Juli) sowie der Minikosmos-Tag „Die Magie der Schwerkraft“ (12. August) auf die Besucherinnen und Besucher.

Weitere Informationen unter [www.miniwelt.de](http://www.miniwelt.de)

# Die phantastische Welt des Walzerkönigs

Die große **JOHANN STRAUSS REVUE** ist am 16. Januar 2027 in Altenburg zu erleben

**A**m 16. Januar 2027 kommt „Die große Johann Strauss Revue“ mit ihrem neuen Programm um 15.30 Uhr in die Bräuerkirche Altenburg. Das Wiener-Walzer-Orchester, international bekannte Solisten und ein bezauberndes Ballett entführen in die phantastische Welt des Walzerkönigs Johann Strauss.

Die Gäste können sich mitreißen lassen von den bezaubernden Klängen weltberühmter Walzer, Märsche und Polkas, die unter der virtuellen Leitung des charismatischen Dirigenten und Stehgeigers Rafael Regilio zum Leben erweckt werden, und erleben eine musikalische Reise voller Leiden-

schaft und Emotionen. Die Musiker des Wiener-Walzer-Orchesters, die weltweit bereits auf vielen Bühnen gastiert haben, spielen die schönsten Melodien des großen Meisters der Operette wie „An der schönen blauen Donau“, den „Kaiser-Walzer“ oder „Wiener Blut“. Unterstützt wird das Orchester dabei von den großartigen Stimmen der verschiedenen Solisten. Zu den Walzerklängen tanzt das Ballett mit anmutigen Choreographien und unterstreicht den Zauber dieser Musik.

Tickets für die Veranstaltung gibt es an allen bekannten Vorverkaufsstellen oder im Internet unter [www.johann-strauss-revue.de](http://www.johann-strauss-revue.de)



**„DIE GROßE JOHANN STRAUSS REVUE“** ist am 10. Januar in Altenburg zu erleben.  
Foto: Gert Mothes



## Sommer – Sonne - Ferienzeit 2026

Die Kohlebahn wird in den Sommerferien wieder mit einem zusätzlichen Programm mit Euch unterwegs sein.

Also Eltern oder Oma und Opa überreden, Plätze reservieren und schon steht dem Tagesausflug nichts im Wege. Der Zug startet immer **um 10:00 Uhr in Meuselwitz** und wird **gegen 14.00 Uhr zurück** sein.



**Mittwoch, 08.07.2026**

**15., 22., 29.07. sowie 05.08.2026**

**„Spielen und andere Überraschungen“ –  
Gemeinsam verschiedene Spiele testen  
und Spaß haben**

(Westernstadt Haselbach u.a. mit dem Altenburger Spielteam)  
Eine Imbissversorgung wird in der Westernstadt angeboten.

Fahrtpreis: 18,00 € Erwachsener / 7,00 € Kind (Hin- und Rückfahrt)  
+ Unkostenbeitrag: 5 € für Teilnahme an den Spielen  
Bitte beachten: Unser Zug kann erst mit insgesamt 40 Personen losfahren.

Darum nicht lange warten und gleich telefonisch die Plätze reservieren:  
Büro Kohlebahn: Montag, Mittwoch, Freitag von 09.00-12.00 Uhr,  
Telefon: 03448/75 25 50 [fahrten-kohlebahnen@web.de](http://fahrten-kohlebahnen@web.de)



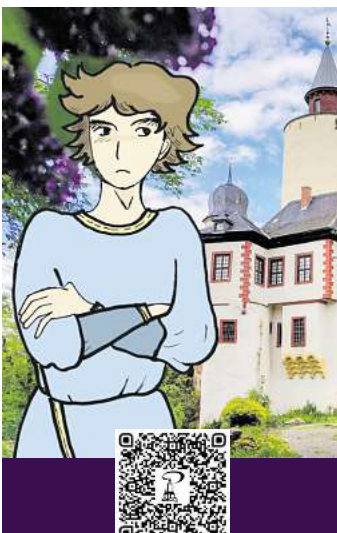
Chemnitzer Str. 43  
09350 Lichtenstein  
037204 72255  
info@miniwelt.de

**04.07.-14.08. Sommerferienprogramm**

|        |                                    |
|--------|------------------------------------|
| 04.07. | Strebertag                         |
| 08.07. | Filzbasteln und Axtwerfen          |
| 15.07. | Kreativwerkstatt Miniwelt          |
| 22.07. | Schnitzeljagd                      |
| 29.07. | Spannende Berufeführung für Kinder |
| 05.08. | Schnitzeljagd                      |
| 12.08. | Minikosmos-Tag                     |

Im **Minikosmos** läuft unser Sommerferienspielplan  
[www.miniwelt.de](http://www.miniwelt.de) und [www.minikosmos.de](http://www.minikosmos.de)

[www.miniwelt.de](http://www.miniwelt.de) [f](https://www.facebook.com/Miniwelt) Miniwelt [i](https://www.instagram.com/miniwelt_lichtenstein) miniwelt\_lichtenstein



Sommerferien-Rätsel  
**KNAPPE KUNO  
BRAUCHT FERIE**  
4. Juli bis 16. August  
auf Burg Posterstein

**STAHLZEIT**  
DIE SPEKTAKULÄRSTE RAMMSTEIN TRIBUTE SHOW  
**SEE IN FLAMMEN**

**MEGA  
HÖHENFEUERWERK**  
FEUER, FEUER UND NOCH MEHR FEUER!

**18. JULI 2026  
HASELBACHER SEE**

Präsentiert von **HERKULES**

**JAZZ  
FESTIVAL**

**Stereoact** & Lea Marie Engel  
**GESTÖRT ABER GEIL**  
**Die Gebrüder Brett**  
**Tekkuschter** und viele mehr!  
**TAKTSTÖRER**  
**Tekkstreethoys**  
**haselbacher see**  
**25. JULI '26**

**KaaCee** Komacasper  
**Lexy & K-Paul**

Info: [www.jazz-festival.de](http://www.jazz-festival.de) Tickets: [www.stagedates.com](http://www.stagedates.com)

jetzt tickets sichern!

Mehr Aufmerksamkeit  
für Ihre ANZEIGE!



# Jede Menge Lesestoff für die Sommerferien

Das **FREIZEIT-LESEPROJEKT 2026 „ICH BIN EINE LESERATTE“** startete im Juni in der Gemeinde-Bibliothek Langenleuba Niederhain



Beim offiziellen Startschuss des Freizeit-Leseprojekts „Ich bin eine Leseratte“ in der Gemeinde-Bibliothek Langenleuba-Niederhain war ordentlich was los. Foto: Anja Saager

**LANGENLEUBA-NIEDERHAIN.** Die Gemeinde-Bibliothek Langenleuba-Niederhain lädt Schülerinnen und Schüler der Klassen zwei bis sechs ein, in die Abenteuerwelt des Lesens einzutauchen. Der offizielle Startschuss für das Freizeit-Leseprojekt „Ich bin eine Leseratte“ fand am 18. Juni statt. Um 16 Uhr übergab die Sparkasse Altenburg die von der Hessi-

schen Leseförderung ausgetauschten sechs Bücher zu jeweils zehn Exemplaren an Anja Saager von der Bibliothek und an Bürgermeister Carsten Helbig.

**MITMACHHEFT SICHERN!**

Wer beim Freizeit-Leseprojekt mitmachen möchte, lässt sich für das Projekt eintragen und sichert sich ein Mitmachheft,

denn: Nach der Lektüre der Bücher ist die eigene Meinung gefragt. Im Leseratten-Heft soll der Lesestoff bewertet werden oder ist in Form von Zeichnungen auf Papier zu bringen. Nicht alle Bücher müssen gelesen werden, aber echte Vielleser sollten schon drei oder vier Buchtitel schaffen – Zeit ist bis zu den Herbstferien. Besonders eifrige Leseratten belohnt die Sparkassen-Kulturstiftung beim Abschlussfest in der Bibliothek mit tollen Preisen.

**ZWEI FÖRDERSCHWERPUNKTE**

Die Sparkassen-Kulturstiftung Hessen-Thüringen stellt gemeinsam mit den Sparkassen vor Ort den Bibliotheken das gesamte Lesematerial sowie das Arbeitsmaterial zur Verfügung

und verbindet mit der Durchführung dieses Projektes gleich zwei ihrer Förderschwerpunkte miteinander: Die Stärkung von Bibliotheken und die Vermittlung kultureller Werte an Kinder. Das Projekt soll Kinder nicht nur zum Lesen von spannenden Büchern animieren, sondern auch dazu, den eigenen „literarischen Kritikerverstand“ zu entwickeln und sich auch kreativ-künstlerisch mit dem Lesestoff auseinanderzusetzen.

„Die Gemeinde-Bibliothek ist sehr stolz darauf, bei dem Ferienleseprojekt teilnehmen zu dürfen. Es wurden von der Hessischen Leseförderung sechs tolle, vielfältige Geschichten ausgewählt“, sagte Anja Saager, Leiterin der Gemeindebibliothek Langenleuba-Niederhain.

# Bewusstsein schärfen

**TESTKÄUFE:** Rechtswidrig Alkohol und Tabakwaren an Minderjährige herausgegeben

**LANDKREIS.** Zur Sicherstellung des gesetzlichen Jugendschutzes hat der Fachdienst Jugendarbeit und Kindertagesbetreuung des Landratsamtes im April gemeinsam mit der Polizeiinspektion Altenburger Land erneut gezielte Testkäufe im Landkreis durchgeführt, um die Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen beim Verkauf von Alkohol und Tabakwaren an Minderjährige zu überprüfen. Insgesamt wurden an den drei Testtagen 46 Verkaufseinrichtungen und Tankstellen kontrolliert.

**20 VERSTÖßE**

Im Fokus der Kontrollen standen Einrichtungen, die bereits bei den zurückliegenden Testkäufen gegen das Jugendschutzgesetz verstoßen hatten, sowie Verkaufsstellen, die bislang selten oder noch gar nicht überprüft wurden. Dabei kam es in 20 Fällen zu Verstößen gegen das Jugendschutzgesetz. Das entspricht einer Quote von 43

Prozent. Dieses Ergebnis zeigt eine deutliche Verschlechterung im Vergleich zu den Testkäufen im Vorjahr, bei denen 24 Prozent der kontrollierten Einrichtungen gegen die gesetzlichen Vorgaben verstoßen hatten. Besonders auffällig ist die hohe Quote an Verstößen im Altenburger Stadtgebiet. Die gesetzlichen Regelungen sind eindeutig: Die Abgabe von Bier, Wein und vergleichbaren alkoholischen Getränken ist an unter 16-Jährige verboten.

**BÜßGELDER VON BIS ZU 1.000 EURO**

Spirituosen dürfen nicht an Personen unter 18 Jahren verkauft werden. Ebenso ist die Abgabe von Tabakwaren, E-Zigaretten und E-Shishas, unabhängig vom Nikotingehalt, an Minderjährige untersagt. Verstöße gegen das Jugendschutzgesetz stellen Ordnungswidrigkeiten dar und werden entsprechend geahndet. Für Verkaufspersonal kön-

nen Bußgelder von bis zu 1.000 Euro verhängt werden, während Gewerbe treibende bei schwerwiegenden oder wiederholten Verstößen mit deutlich höheren Strafen rechnen müssen. Alkohol und Nikotin stellen insbesondere für junge Menschen erhebliche gesundheitliche Risiken dar, da sich Körper und Gehirn noch in der Entwicklung befinden.

Frühzeitiger Konsum kann langfristige körperliche, psychische und soziale Schäden verursachen und erhöht zudem das Risiko für weiteren Substanzmissbrauch. Angesichts der aktuellen Ergebnisse wird der Fachdienst die Kontrollen in enger Abstimmung mit allen Beteiligten konsequent fortführen. Ziel ist es, die Einhaltung der Jugendschutzbestimmungen nachhaltig zu verbessern und das Bewusstsein dafür zu schärfen, dass der Schutz von Kindern und Jugendlichen eine gemeinsame gesellschaftliche Aufgabe ist.

# Förderaufruf für mehr Sicherheit im Rad- und Fußverkehr

**ALTENBURG.** Das Bundesministerium für Verkehr (BMV) hat den Förderaufruf „Junge Generation Fahrrad – aktiv mobil“ gestartet. Ziel ist es, die Mobilität von Kindern, Jugendlichen und jungen Erwachsenen zu stärken und die Sicherheit im Rad- und Fußverkehr zu erhöhen.

**ZWEI FÖRDERRICHTLINIEN**

Kommunen erhalten damit die Möglichkeit, mit finanzieller Unterstützung moderne, sichere

Infrastruktur zu schaffen und neue, aktive Mobilitätsangebote zu realisieren. Der Aufruf ist unterteilt in zwei verschiedene Förderrichtlinien. Die Förderlinie 1 heißt „Zukunft fährt Fahrrad“ (bundesweiter Wettbewerb, innovative Modellprojekte, Förderung von 1,5 bis zu 6 Millionen Euro pro Projekt).

Die Förderlinie 2 ist „Lückenschluss im Sprint“ (kurzfristige Maßnahmen vor Ort, Förderung von 250.000 bis 1,5 Millionen Euro pro Projekt). Förderfähig

im Rahmen dieses Förderaufrufs sind unterschiedliche Maßnahmen der baulichen Infrastruktur (sichere Wege, Querungen oder Verkehrsberuhigungen) sowie verschiedene begleitende Aktivitäten (Kommunikation, Bildung, Bürgerbeteiligung, ...). Die Förderquote beträgt bis zu 75 Prozent.

Finanzschwache Kommunen können sogar bis zu 90 Prozent Förderung erhalten. Die Frist zur Antragsstellung ist der 15. Juli für die Förderlinie 1 in Form von

Projektskizzen beziehungsweise bis zum 31. Juli für die Förderlinie 2. Die jeweiligen Bewilligungen sollen bis zum Ende dieses Jahres erfolgen. Die verschiedenen Projektanträge und Skizzen können über das bewährte System easy-Online ganz bequem digital eingereicht werden.

**Nähere Infos zum Förderaufruf sind auf der Seite des Bundesamtes für Logistik und Mobilität (BALM) unter Mobilitätsforum**

**Bund - Förderaufruf „Junge Generation Fahrrad – aktiv mobil“ zu finden. Fragen werden tel. unter 0221 5776 5699 oder per E-Mail an foerderlotse@balm.bund.de beantwortet. Das Modellvorhaben „Absorptionsfähigkeit von Fördermitteln in strukturschwachen Räumen stärken“ wird durch das Bundesministerium für Wohnen, Stadtentwicklung und Bauwesen (BMWSB) in Zusammenarbeit mit dem Bundesinstitut für Stadt- und Raumforschung (BBSR) gefördert.**

# Galaxy Tab A11+ für nur 1 € sichern!

Mit LVZ Digital verlässlich informiert bleiben.

**Tablet für 1 € statt 199 €**

**+100 € geschenkt**

Mehr Informationen auf [abo.LVZ.de/jetztstarten](http://abo.LVZ.de/jetztstarten) telefonisch unter 0341/ 86092300 oder besuchen Sie uns im Media Store Leipzig (Peterssteinweg 19), Borna (Brauhausstr. 3)

**Wissen, was Leipzig, die Region und die Welt bewegt.**

**LEIPZIGER VOLKSZEITUNG**

**OSCHATZER ALLGEMEINE**

**OSTERLÄNDER VOLKSZEITUNG**

Partner im RedaktionsNetzwerk Deutschland





# ALTENBURGER AMTSBLATT

AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT ALTENBURG

NUMMER 26

SAMSTAG, 4. Juli 2026

JAHRGANG 2026

## Nichtamtlicher Teil



## Kulturpreis für den Förderverein des Paul-Gustavus-Hauses

Altenburgs Stadtrat hat im nichtöffentlichen Teil seiner jüngsten Sitzung beschlossen, den Kulturpreis 2026 an den „Förderverein Zukunftswerkstatt Paul-Gustavus-Haus e.V.“ zu vergeben. Dem voraus ging eine Empfehlung des Sozial- und Kulturausschusses an den Stadtrat, der aus den eingegangenen Vorschlägen eine Wahl getroffen hatte.

Der Förderverein für das Paul-Gustavus-Haus ist ein seit 2009 tätiger gemeinnütziger Verein, der sich im Rahmen des „Tages des offenen Denkmals“ gründete. Hauptzweck des Vereins ist die Erhaltung des seit 1980 unter Denkmalschutz stehenden Paul-Gustavus-Hauses, das ist ein Gebäudekomplex einer ehemaligen Malzfabrik.

Zusammen mit den rückwärtig gelegenen Produktions-, Kontor- und Lagerräumen ist das Haus eines der wenigen, in dieser Geschlossenheit erhaltenen Beispiele der Kombination von Wohn- und Arbeitswelt in der Residenzstadt Altenburg um 1900. Das Paul-Gustavus-Haus ist ein Vertreter der wechselhaften Wirtschaftsgeschichte der Stadt Altenburg, insbesondere des ehemals bedeutenden Wirtschaftszweiges der Malzkaffeeherstellung (ursprünglich existierten mehrere Malzkaffeeherstellungsstätten in Altenburg).

Der Verein führt seit Jahren rein ehrenamtlich zahlreiche Veranstaltungsformate im Gebäudeensemble durch, um das leerstehende Haus zu beleben. Darüber hinaus werden kleine und große Schritte der Sanierung und Renovierung gegangen. Mit der Veranstaltungstätigkeit hat der Verein ein soziokulturelles Zentrum in innerstädtischer Lage etabliert und eine Lücke im geistig-

kulturellen Angebot der Stadt geschlossen. Der inhaltliche Schwerpunkt der Angebote liegt vor allem auf dem Austausch zwischen den Generationen sowie der gesellschaftlichen Teilhabe.

Das Haus ist ein offener Ort für Begegnungen aller Altersklassen und sozialen Schichten – ein Ort, an dem Menschen zusammenkommen.

Zu diesem Zweck finden über das Jahr verteilt viele Veranstaltungen statt. Einerseits regelmäßige Angebote, wie beispielsweise der sonntägliche „Kaffeeplausch“, „Pauls Spätschicht“ am ersten Donnerstag des Monats und „Pauls Freitag“ am letzten Freitag im Monat. Andererseits lädt der Verein Künstler aus unterschiedlichen Genres in das Haus ein, damit die Besucher Lesungen, Konzerte oder auch Kunst vielfältig erleben können. In Zusammenarbeit mit dem Theater Altenburg Gera wurden besondere Veranstaltungsformate wie das „Speed-Dating Theaterberufe“ oder „Pauls fulminante Weltreise“ geschaffen. Der Verein beteiligt sich ebenso regelmäßig an städtischen Kulturangeboten wie dem Tag des offenen Denkmals. Höhepunkte bilden das jährliche Sommerfest, die Konzerte des Jazzklub Altenburg e.V. und der traditionelle, liebevoll vorbereitete „Pauls besinnlicher Weihnachtsmarkt“.

Alle Projekte, Veranstaltungen und Vorhaben werden ausschließlich ehrenamtlich vorbereitet und durchgeführt. Eine enorme organisatorische und logistische Leistung der Vereinsmitglieder.

Der Verein konnte seit 2009, teils fördermitelfinanziert, in Etappen Teile des Gebäudes

sanieren. Genannt seien die Neueinfassung der Fabrikdächer, die Fassadensanierung im Jahr 2013, Betonsanierungen im Keller und der Ausbau der ehemaligen Fabrikationshalle.

Ein weiterer Schritt zum Erhalt und zur Belebung des Gebäudes ist der Einbau einer Gebläseheizung in der ehemaligen Fabrikationshalle, die dank des „LEADER-Programms“ realisiert werden konnte. Somit ist es nunmehr auch in den Wintermonaten möglich, Veranstaltungen für bis zu 200 Gäste durchzuführen. Bisher musste man sich im Winter auf das Café im Hauptgebäude konzentrieren. Des Weiteren konnte die zweite Etage für Workshops und ähnliche Formate hinsichtlich des Brand-schutzes ertüchtigt werden. In einem weiteren Bauabschnitt sollen die Stromversorgung und die sanitären Einrichtungen auf dieser Ebene auf Vordermann gebracht sowie die Fassade im Hof in Angriff genommen werden.

Mit seinem Engagement um den Erhalt und die Belebung des geschichtsträchtigen Altenburger Hauses leistet der Verein einen wesentlichen und nachhaltigen Beitrag zur Sanierung des Altstadt-Ensembles, der Identitätsstiftung und für die kulturelle Vielfalt der Stadt.



Das Paul-Gustavus-Haus in der Wallstraße.

Die Stadt Altenburg vergibt seit 1998 im Abstand von zwei Jahren den Kulturpreis der Stadt. Er würdigt hervorragende Leistungen auf dem Gebiet der Kultur für die Stadt Altenburg und ist mit 2500 Euro dotiert.

Im Auftrag  
gez. Bettels  
Presse- und Öffentlichkeitsarbeit

## 8. Juli: Fahne weht am Rathaus – Flagge mahnt zur atomaren Abrüstung

Mit einer Fahnenaktion will die Stadt Altenburg auch in diesem Jahr ein weithin sichtbares Zeichen gegen Atomwaffen setzen. Am 8. Juli (Mittwoch) wird daher die „Mayors for Peace“ Flagge (Bürgermeister für den Frieden Flagge) am altherwürdigen Rathaus wehen. Bundesweit haben rund 600 weitere Städte angekündigt, sich an dem Flaggentag zu beteiligen. Sie eint das Ziel, eine friedliche Welt ohne Atomwaffen zu schaffen. 2026

jährt sich der Atombombenabwurf auf die japanischen Städte Hiroshima und Nagasaki zum 81. Mal.

Warum findet die Fahnenaktion jedes Jahr am 8. Juli statt? Auf diese Weise soll an ein wegweisendes Rechtsgutachten des Internationalen Gerichtshofs in Den Haag erinnert werden, das am 8. Juli 1996 veröffentlicht wurde. Darin wird festgestellt, dass „eine völkerrechtliche Verpflichtung (besteht), in red-

licher Absicht Verhandlungen zu führen und zum Abschluss zu bringen, die zu nuklearer Abrüstung in allen ihren Aspekten unter strikter und wirksamer internationaler Kontrolle führen.“

Die Stadt Altenburg ist offiziell Mitglied in dem Bündnis „Mayors for Peace“, ein Netzwerk, dem weltweit mehr als 8000 Städte und Gemeinden angehören. Altenburgs Oberbürgermeister André Neumann hatte die Bei-

trittsurkunde von seinem Amtskollegen aus Hiroshima, Kazumi Matsui, auf dem Postweg erhalten. Dass Altenburg sich dem Friedensbündnis anschließt, geht auf einen einstimmigen Stadtratsbeschluss vom Oktober 2018 zurück.

Im Auftrag  
gez. Bettels  
Presse- und Öffentlichkeitsarbeit

## Oberbürgermeister beantwortet Fragen – Sprechstunden am 6. Juli

Am 6. Juli lädt Altenburgs Oberbürgermeister André Neumann letztmals vor den Sommerferien zu seinen Bürgersprechstunden ein. Die analoge, also herkömmliche Sprechstunde, beginnt an dem Montag um 17.30 Uhr. Sie findet im barrierefrei erreichbaren Beratungsraum (im 1. Obergeschoss) des Verwaltungsgebäudes am Kornmarkt 1 (Zugang

über Kundeneingang Sparkasse) statt. Bürgerinnen und Bürger, die ein Thema, welches interner Vorbereitung bedarf, ansprechen möchten oder nicht pünktlich vor Ort sein können, sollten sich telefonisch unter (03447) 594-103 beziehungsweise 594-102 oder per E-Mail unter [oberbuergemeister@stadt-altenburg.de](mailto:oberbuergemeister@stadt-altenburg.de) anmelden.

Die **digitale Bürgersprechstunde** beginnt an dem Montag wie gehabt um 19.30 Uhr und wird auf der städtischen Facebook-Seite: [www.facebook.com/StadtAltenburg](https://www.facebook.com/StadtAltenburg) und über den YouTube-Kanal der Stadt Altenburg: <https://www.youtube.com/@stadtaltenburg4254> übertragen.

Auch ohne Account können interessierte Bürgerinnen und Bürger die Übertragung sehen jedoch keine Fragen stellen.

Im Auftrag  
gez. Bettels  
Presse- und Öffentlichkeitsarbeit



Amtlicher Teil

### Stellenausschreibung

Die Stadt Altenburg sucht zum nächstmöglichen Termin eine/n

## Elektroingenieur/in

(m/w/d)\*.

**Ihre Aufgaben**

- Wahrnehmung der Bauherrenaufgaben auf dem Gebiet der Technischen Ausrüstung Formulierung der Aufgabenstellung (Projektziele, Nutzerbedarfsanforderung) Kosten-, Finanzierungs- und Projektablaufplanung Gestaltung und Abwicklung von Planerträgen einschließlich Prüfung Honorarrechnungen Durchführung von Vergabeverfahren Kontrolle der Planungs- und Bauüberwachungsleistungen inkl. Abnahme und Prüfung der Abrechnung von Bauleistungen Organisation von Wartungsleistungen sowie der Beseitigung von Havarien
- Fachplanerleistungen der Technischen Ausrüstung gem. Teil 4 Abschnitt 2 HOAI nach § 15 Nr. 15.1 HOAI Anlagengruppen (§ 53 HOAI): Starkstromanlagen, Fernmelde- und informationstechnische Anlagen, Förderanlagen, nutzungsspezifische Anlagen, Gebäudeautomati-on und Automation von Ingenieurbauwerken
- ingenieurtechnische Betreuungs- u. Beratungsleistungen im Rahmen der Erhaltung und des Betriebs v. technischen Anlagen
- Technische Bestanderfassung, Bauzustands-ermittlungen außerhalb der Realisierung von

Baumaßnahmen

- Mitwirkung bei Projekten zur Einsparung von Energie und Senkung der Ausgaben für technische Anlagen
- Funktionskontrolle und Steuerung von Wärmerversorgungsanlagen mittels Gebäudeleit-technik

Fragen zum Aufgabengebiet beantwortet Ihnen Herr Kahle unter der Telefonnummer 03447/594 650.

**Unsere Einstellungsvoraussetzungen**

- erfolgreich abgeschlossenes Diplomstudium der Fachrichtung Versorgungstechnik – Elektrotechnik oder gleichwertiger Abschluss (bei einer ausländischen Bildungsqualifikation ist die Anerkennung der Zentralstelle für ausländisches Bildungswesen (ZAB - <https://www.kmk.org/zab/zentralstelle-fuer-auslaendisches-bildungswesen.html>) bzw. der Anerkennungsbescheid des ausländischen Abschlusses zu dem in Deutschland reglementierten Beruf als Ingenieur vorzulegen)
- Kenntnisse der einschlägigen Vorschriften, insbesondere der HOAI, Bauordnung, VHB, VOB, VOL, VgV, Thüringer Vergabegesetz; Grundkenntnisse auf dem Gebiet der Heizungs-, Lüftungs-, Sanitär- und Klimatechnik
- PC-Kenntnisse im Umgang mit Planungs-, Textverarbeitungs- und Tabellenkalkulationssoftware

**Wir bieten:**

- eine unbefristete Vollzeitstelle (39 Wochenstunden), die Beantragung von Teilzeitmodellen (max. 35 Wochenstunden) ist grundsätzlich möglich
- tarifgerechte Eingruppierung nach Entgeltgruppe 11 TVöD
- ein breit gefächertes, vielfältiges und anspruchsvolles Aufgabengebiet
- jährl. Sonderzahlung und leistungsorientierte Bezahlung (§ 18 TVöD-VKA)
- Zahlung vermögenswirksamer Leistungen und eine betriebliche Zusatzversorgung
- Möglichkeit des Fahrradleasings für Tarifbeschäftigte
- Unterstützung bei der Wohnungssuche sowie der Kita-Platz-Suche in Altenburg
- es besteht eine regelmäßig verkehrende S-Bahn-Anbindung nach Leipzig sowie Zwickau

Bitte senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Bewerbungsschreiben, aussagekräftiger Lebenslauf, Abschluss- und Arbeitszeugnisse etc.) bis zum **2. August 2026** an:

**Stadtverwaltung Altenburg  
Fachdienst Personalmanagement  
Markt 1, 04600 Altenburg**  
oder per E-Mail ausschließlich an **personal@stadt-altenburg.de**

Fragen zum Bewerbungsverfahren beantwortet Ihnen Frau Lehmann unter der Telefonnummer 03447/594-152.

Schwerbehinderte Menschen werden bei gleicher Eignung und Befähigung bevorzugt berücksichtigt. Bitte legen Sie einen ausreichend frankierten Rückumschlag bei, sofern Sie die Bewerbung nach Beendigung des Auswahlverfahrens zurückerhalten möchten. Andernfalls werden die Bewerbungsunterlagen nach zwei Monaten ordnungsgemäß vernichtet. Mit Ihrer Bewerbung erklären Sie sich ausdrücklich einverstanden, dass die Stadtverwaltung Altenburg Ihre übermittelten Daten zum Zwecke der Bewerberauswahl gemäß DSGVO erhebt, verarbeitet und nutzt.

Altenburg, 26. Juni 2026

gez. André Neumann  
Oberbürgermeister

\*männlich/weiblich/divers

### Stellenausschreibung

Die Stadt Altenburg sucht zum nächstmöglichen Termin eine/n

## Sachbearbeiter/in Vergabe/Wahlen

(m/w/d)\*

**Ihre Aufgaben**

- Planung, Koordinierung und Durchführung von Vergabeverfahren u.a. über eine anwendungsbereite Software
  - Ermittlung der einschlägigen Vergabeart (Vergabeverfahren) anhand der gesetzlichen Regelungen (z.B. VgV etc. pp.)
  - Prüfung von Unterlagen der Fachbereiche auf Vollständigkeit und Plausibilität (z.B. Leistungsverzeichnisse, Wertungskriterien etc. pp.)
  - Unterstützung der beschaffenden Fach-einheiten bei der Erstellung der Vergabeunterlagen
  - Organisation der Veröffentlichung von Ausschreibungen, Bearbeitung von Biet-eranfragen
  - Durchführung von Submissions- und Er-öffnungsterminen
  - Anfertigen von Vergabevermerken
  - Vertretung der städtischen Interessen vor den zuständigen Stellen (z.B. Verga-bekammer)
- Aufgaben der Wahlbehörde im Zuständig-keitsbereich der Stadt Altenburg Perspektivisch ist die Übernahme der Auf-gaben der Wahlleitung durch den/die Dienstposteninhaber/in geplant, bis dahin erfolgt die Einarbeitung und Mitarbeit bei der Wahrnehmung der Aufgaben der Wahl-behörde, z.B. u.a. bei allgemeinen Wahlen, Bürgerbegehren und Bürgerentscheiden sowie internen Wahlen. Das Aufgabenspek-trum erfasst daher im Besonderen:
  - Organisation von Wahlen im Zuständig-keitsbereich der Stadt Altenburg (z.B. Prü-fung von Unterstützungsunterschriften)
  - Bestimmung von Wahlbezirken und Wahllokalen
  - Unterweisung der Wahlvorstände
  - Nachbereitung der Wahlen
- Bearbeitung von Bußgeldangelegenheiten gehobenen Schwierigkeitsgrads u.a. über eine anwendungsbereite Software; Allge-meine Rechtsangelegenheiten

Fragen zum Aufgabengebiet beantwortet Ihnen Frau Huppert unter der Telefonnummer 03447 / 594391.

**Unsere Einstellungsvoraussetzungen**

- Sie verfügen über eine abgeschlossene (Fach-)Hochschulausbildung (Bachelor/ Di-plom (FH)) in einem verwaltungswissen-schaftlichen Studiengang oder über den Abschluss als Verwaltungsfachwirt/in bzw. sind Beamtin/ Beamter mit der Befähigung für den gehobenen nichttechnischen Ver-waltungsdienst
- Die Auswahlentscheidung erfolgt gemäß Art. 33 Abs. 2 Grundgesetz (GG)
- Zur Durchführung eines Leistungsvergleichs werden Arbeitnehmerinnen und Arbeitneh-

mer gebeten, ein aktuelles qualifiziertes Ar-beitszeugnis ihres letzten Arbeitgebers beizu-fügen. Beamtinnen und Beamte fügen ihren Bewerbungsunterlagen bitte entsprechend ihre aktuelle dienstliche Beurteilung bei.

- Erwünscht sind ausdrücklich anwendungs-bereite Kenntnisse und ggf. Erfahrungen im o.g. Aufgabenfeld.

**Wir bieten:**

- einen Beförderungsdienstposten bis zur Besoldungsgruppe A 11 (Thüringer Besol-dungsgesetz) in Vollzeit (40 Wochenstun-den) im Rahmen einer Abordnung mit dem Ziel der Versetzung bzw. eine unbefristete Vollzeitstelle (39 Wochenstunden) nach Entgeltgruppe 10 TVÖD
- ein interessantes, abwechslungsreiches und anspruchsvolles Aufgabengebiet, wel-ches die eigenverantwortliche Gestaltung des Arbeitsbereiches ermöglicht
- Weiterbildungsmöglichkeiten
- flexible Arbeitszeiten in einem Gleitzeitmo-dell
- Zahlung vermögenswirksamer Leistungen
- Jahressonderzahlung nach geltendem Thü-ringer Recht
- Unterstützung bei der Wohnungssuche so-wie der Kita-Platz-Suche in Altenburg
- es besteht eine regelmäßig verkehrende S-Bahn-Anbindung nach Leipzig sowie Zwi-ckau

Bitte senden Sie Ihre aussagefähigen Bewer-bungsunterlagen (Bewerbungsschreiben, aus-sagekräftiger Lebenslauf, Abschluss- und Ar-beitszeugnisse etc.) bis zum **16. Juli 2026** an:

**Stadtverwaltung Altenburg  
Fachdienst Personalmanagement  
Markt 1, 04600 Altenburg**  
oder per E-Mail ausschließlich an **personal@stadt-altenburg.de**

Fragen zum Bewerbungsverfahren beantwortet Ihnen Frau Brand unter der Telefonnummer 03447 594-153.

Schwerbehinderte Menschen werden bei gleicher Eignung und Befähigung bevorzugt berücksich-tigt. Bitte legen Sie einen ausreichend frankierten Rückumschlag bei, sofern Sie die Bewerbung nach Beendigung des Auswahlverfahrens zurück-erhalten möchten. Andernfalls werden die Be-werbungsunterlagen nach zwei Monaten ord-nungsgemäß vernichtet. Mit Ihrer Bewerbung er-klären Sie sich ausdrücklich einverstanden, dass die Stadtverwaltung Altenburg Ihre übermittelten Daten zum Zwecke der Bewerberauswahl gemäß DSGVO erhebt, verarbeitet und nutzt.

Altenburg, 17. Juni 2026

gez. André Neumann  
Oberbürgermeister

\*männlich/weiblich/divers

### Stellenausschreibung

Die Stadt Altenburg sucht zum nächstmöglichen Termin eine/n

## Leiter/in Stadtentwicklung und Stadtplanung

(m/w/d)\*.

**Ihre Aufgaben**

- Leitung der Stabseinheit Stadtentwicklung und Stadtplanung, d.h. Vertretung der Stabseinheit nach innen sowie gegenüber dem Stadtrat und der Öffentlichkeit
- Entscheidung in fachlichen, personellen, fi-nanzwirtschaftlichen und organisatori-schen Angelegenheiten
- Angelegenheiten der Stadtentwicklung, ins-besondere
  - fachliche Leitung sowie organisatorische Steuerung der vorbereitenden und ver-bindlichen Bauleitplanung
  - Mitwirkung bei Themen der Stadtentwick-lung, z.B. strategische Stadtentwicklung, Städtebau, Stadterneuerung, Baulandent-wicklung, Gewerbeflächenkonzeption
- städtebauliche Planung, d.h.
  - Planungsziele, -richtlinien und -methoden festlegen
  - Erarbeitung planungsrechtlicher Stellung-nahmen und Beurteilungen zu Vorhaben im Stadtgebiet
  - Beteiligung bei der überörtlichen Planung

Fragen zum Aufgabengebiet beantwortet Ih-nen der Bürgermeister Herr Rosenfeld unter der Telefonnummer 03447 / 594 600.

**Unsere Einstellungsvoraussetzungen**

- einen für die Wahrnehmung des Aufgaben-gebietes qualifizierenden Fachhochschul-bzw. Hochschulabschluss in der Fachrich-tung Stadtplanung, Architektur\*, Urbanistik, Stadt- und Regionalplanung oder Raumpla-nung oder adäquat
- bei einer ausländischen Bildungsqualifikation ist die Anerkennung der Zentralstelle für aus-ländisches Bildungswesen (ZAB)\* bzw. der Anerkennungsbescheid des ausländischen Abschlusses zu dem in Deutschland regle-mentierten Beruf als Architekt vorzulegen
- mehrijährige Berufserfahrung in der Stadtent-wicklung bzw. vergleichbare berufliche Erfah-rung
- Führungs- und Organisationskompetenz, strategisch-konzeptionelle Fähigkeiten, ver-antwortungsvolle und ergebnisorientierte Arbeitsweise
- Kenntnisse der einschlägigen Gesetze, Vor-schriften, Richtlinien und Bestimmungen
- PC-Kenntnisse im Umgang mit Planungs-, Textverarbeitungs- und Tabellenkalkulationssoftware

Bitte senden Sie Ihre aussagefähigen Bewer-bungsunterlagen (Bewerbungsschreiben, aussagekräftiger Lebenslauf, Abschluss- und Arbeitszeugnisse etc.) bis zum **27. August 2026** an:

**Stadtverwaltung Altenburg  
Fachdienst Personalmanagement  
Markt 1, 04600 Altenburg**  
oder per E-Mail ausschließlich an **personal@stadt-altenburg.de**

Fragen zum Bewerbungsverfahren beantwortet Ihnen Frau Fischer unter der Telefonnummer 03447/ 594-150.

Schwerbehinderte Menschen werden bei gleicher Eignung und Befähigung bevorzugt berücksich-tigt. Bitte legen Sie einen ausreichend frankierten Rückumschlag bei, sofern Sie die Bewerbung nach Beendigung des Auswahlverfahrens zurück-erhalten möchten. Andernfalls werden die Be-werbungsunterlagen nach zwei Monaten ord-nungsgemäß vernichtet. Mit Ihrer Bewerbung er-klären Sie sich ausdrücklich einverstanden, dass die Stadtverwaltung Altenburg Ihre übermittelten Daten zum Zwecke der Bewerberauswahl gemäß DSGVO erhebt, verarbeitet und nutzt.

Altenburg, 26. Juni 2026

gez. André Neumann  
Oberbürgermeister

\*männlich/weiblich/divers



Amtlicher Teil

### Stellenausschreibung

Die Stadt Altenburg sucht zum nächstmöglichen Termin zwei

## Vollzugsdienstkräfte - ruhender Verkehr (m/w/d)\*

Die Besetzung der Stellen erfolgt gemäß §14 Abs. 1 Teilzeit- und Befristungsgesetz befristet für die Dauer einer Krankheits- bzw. Elternzeitvertretung.

**Ihre Aufgaben:**

**Außendienst**

- allgemeine ordnungsbehördliche Aufgaben zur Aufrechterhaltung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung, insbesondere - Überwachung und ggf. Feststellung von Ordnungswidrigkeiten im ruhenden Straßenverkehr
- Fertigen von Anzeigen
- Veranlassung des Abschleppens bzw. Umsetzens verbotswidrig abgestellter Fahrzeuge

• Erfassung und Weiterleitung von allgemeinen Ordnungswidrigkeiten

• Aufnahme und Verfolgung von Bürgerhinweisen sowie Auskunft und Beratung an Bürger und Gäste der Stadt Altenburg

**Voraussetzungen:**

- Laufbahnbefähigung für den mittleren nicht-technischen Verwaltungsdienst oder
- Laufbahnbefähigung für den mittleren Polizeivollzugsdienst oder
- erfolgreich abgeschlossene Ausbildung als Verwaltungsfachangestellte/r oder
- erfolgreich abgeschlossene Ausbildung als Fachangestellte/r für Bürokommunikation, Kauffrau/Kaufmann für Büromanagement, Bürokauffrau/Bürokaufmann oder
- erfolgreich abgeschlossene Ausbildung als Fachkraft für Schutz und Sicherheit oder
- erfolgreich abgeschlossene Ausbildung als Wachpolizist/in oder
- erfolgreich abgeschlossene Ausbildung in einem anerkannten Ausbildungsberuf mit nachgewiesener Erfahrung im Sicherheits-/Wachgewerbe
- Abschluss der Grundausbildung für Überwachungskräfte des ruhenden Verkehrs wünschenswert
- eine dieser Berufsausbildung gleichgestellte Aus- oder Fortbildung
- psychische und physische Belastbarkeit, situationsbezogene Sensibilität, Konfliktfähigkeit, sicheres Auftreten
- Führerschein Klasse B und Fahrpraxis
- Bereitschaft zu Wochenend-, Feiertags-, Nacht- und Schichtdienst

**Wir bieten:**

- ein vielseitiges und interessantes Aufgabengebiet
- jeweils eine befristete Vollzeitstelle (39 Wochenstunden) für die Dauer einer Krankheits- bzw. Elternzeitvertretung gemäß § 14 Abs. 1 Teilzeit- und Befristungsgesetz; die Beantragung von Teilzeitmodellen (max. 35 Wochenstunden) ist grundsätzlich möglich
- tarifgerechte Eingruppierung nach Entgeltgruppe 5 TVöD
- aufgabenbezogene Weiterbildungsmöglichkeiten
- jährliche Sonderzahlung und leistungsorientierte Bezahlung (LOB) nach § 18 TVöD-VKA
- eine betriebliche Zusatzversorgung

Bitte senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Bewerbungsschreiben, aussagekräftiger Lebenslauf, Abschluss- und Arbeitszeugnisse etc.) bis zum **12. Juli 2026** an:

**Stadtverwaltung Altenburg**  
**Fachdienst Personalmanagement**  
**Markt 1, 04600 Altenburg**  
oder per E-Mail ausschließlich an **personal@stadt-altenburg.de**

Fragen zum Bewerbungsverfahren beantwortet Ihnen Frau Brand unter der Telefonnummer 03447 / 594-153.

Schwerbehinderte Menschen werden bei gleicher Eignung und Befähigung bevorzugt berücksichtigt. Bitte legen Sie einen ausreichend frankierten Rückumschlag bei, sofern Sie die Bewerbung nach Beendigung des Auswahlverfahrens zurückerhalten möchten. Andernfalls werden die Bewerbungsunterlagen nach zwei Monaten ordnungsgemäß vernichtet. Mit Ihrer Bewerbung erklären Sie sich ausdrücklich einverstanden, dass die Stadtverwaltung Altenburg Ihre übermittelten Daten zum Zwecke der Bewerberauswahl gemäß DSGVO erhebt, verarbeitet und nutzt.

Altenburg, 17. Juni 2026

gez. André Neumann  
Oberbürgermeister

\*männlich/weiblich/divers

Nichtamtlicher Teil

Stippvisite in Altenburg

Jugendsozialarbeit im Fokus

Die Sommerreise 2026 führte die Geschäftsführenden der BAG EJSA (Bundesarbeitsgemeinschaft Evangelische Jugendsozialarbeit) durch ihre Mitgliedsverbände Sachsen, Mitteldeutschland (mit Sachsen-Anhalt und Thüringen) und Hessen. In Dresden, Halle/Saale, Bitterfeld, Altenburg, Gießen und Frankfurt/Main hat die Reisegruppe Menschen getroffen, die sich mit großem Engagement für junge Menschen in schwierigen Lebenslagen einsetzen.

Das Format BAG EJSA-Sommerreise soll sichtbar machen, was Jugendsozialarbeit leistet – und was sie braucht, um wirksam zu bleiben: Verlässliche Strukturen, ausreichende Finanzierung und politische Rückendeckung. Fachkräfte, Trägervertreterinnen und junge Menschen kommen vor Ort zu Wort mit Einblicken in die Praxis, mit Kritik, aber auch mit ermutigenden Beispielen.

Auf dem Programm in Altenburg standen Gespräche mit Fachkräften der aufsuchenden Jugendsozialarbeit des Magdalenenstifts, Vertreterinnen des Jugendamtes sowie Mitarbeitenden der Stadtverwaltung. Im Mittelpunkt stand die Frage, welche Strukturen junge Menschen benötigen, damit Unterstützung verlässlich wirkt und Teilhabe gelingen kann. Mit dem Jugendzentrum East Side als offenem Treffpunkt für Kinder und Jugendliche, The Base als Jugendclub im Altenburger Norden, das TeeMobil als aufsuchendes Angebot im öffentlichen Raum sowie die Mobile Jugendarbeit und Jugendsozialarbeit im gesamten Stadtgebiet und darüber hinaus setzt das Magdalenenstift eine Vielfalt an niedrigschwelligen Angeboten für junge Menschen um. Seit vielen Jahren suchen die Mitarbeitenden bewusst den Kontakt zu jungen Menschen an den Orten, wo diese sich aufhalten. Damit machen sie sich ansprechbar, ohne ihre Angebote aufzudrängen. Gerade diese Freiwilligkeit ist ein zentrales Merkmal der niedrigschwelligen Jugendsozialarbeit.

In den Gesprächen in unterschiedlicher Konstellation wurde immer wieder deutlich, dass sich die Anforderungen an die Arbeit verändert haben. Fachkräfte berichten von komplexeren Problemlagen, längeren Begleitungen und einem steigenden Bedarf an individueller Unterstützung.

Gleichzeitig wurde sichtbar, dass diese Herausforderungen nicht isoliert betrachtet werden können. Jugendhilfe, Schule, Verwaltung und freie Träger arbeiten in Altenburg eng

zusammen. Die Beteiligten kennen sich häufig seit vielen Jahren, tauschen sich regelmäßig aus und entwickeln gemeinsam Lösungen. Damit praktizieren sie im besten Sinne partnerschaftliche Zusammenarbeit. Die daraus erwachsenen Netzwerke wurden von vielen Gesprächspartnerinnen als wesentliche Stärke der Region beschrieben.

Besonders eindrucksvoll war dabei die Offenheit, mit der auch bestehende Schwierigkeiten angesprochen wurden. Ein zentrales Thema war die Wohnsituation junger Menschen. Fachkräfte schilderten, dass es zunehmend schwerfällt, passende Wohnangebote für junge Erwachsene zu finden, die Unterstützung benötigen, aber nicht mehr in die Zuständigkeit der Jugendhilfe fallen. Übergänge zwischen unterschiedlichen Hilfesystemen gestalten sich oft kompliziert, Zuständigkeiten sind nicht immer eindeutig und geeigneter Wohnraum fehlt.

Die Diskussion machte deutlich, dass soziale Probleme selten an gesetzlichen Altersgrenzen enden. Vielmehr benötigen junge Menschen auch nach dem Übergang ins Erwachsenenalter verlässliche Begleitung und passgenaue Unterstützungsangebote. Dafür braucht es funktionierende Schnittstellen zwischen Jugendhilfe, Sozialhilfe, Wohnungswirtschaft und kommunalen Akteuren.

Ein weiteres Thema war die Fachkräftesituation. Auch in Altenburg wird es zunehmend schwieriger, qualifizierte Mitarbeitende zu gewinnen und langfristig zu halten. Gleichzeitig waren sich die Gesprächspartner einig, dass die Qualität der Angebote unmittelbar von gut ausgebildeten Fachkräften abhängt. Trotz aller Herausforderungen war die Grundstimmung der Gespräche bemerkenswert konstruktiv und positiv. Viele der heute bestehenden Angebote sind über Jahre und teilweise Jahrzehnte gewachsen. Sie beruhen auf Kontinuität, fachlicher Entwicklung und dem gemeinsamen Willen, soziale Infrastruktur vor Ort zu erhalten.

Der Besuch in Altenburg hat gezeigt, dass die Strukturen, die Zusammenarbeit der Beteiligten und die Bereitschaft, junge Menschen über längere Zeiträume zu begleiten entscheidend sind. Gerade in Regionen, die vor demografischen, sozialen und wirtschaftlichen Herausforderungen stehen, sind diese Voraussetzungen von besonderer Bedeutung.

(Information der BAG EJSA)

Nichtamtlicher Teil

Allgemeinverfügung des Landkreises

Wasserentnahme verboten

Der Landkreis Altenburger Land hat in der Vorwoche eine Allgemeinverfügung zum Verbot der Wasserentnahme aus oberirdischen Gewässern sowie aus Brunnen erlassen. Die Verfügung wurde auf der Homepage des Landkreises unter folgendem Link bekannt gemacht:

<https://www.altenburgerland.de/de/oeffentliche-bekanntmachungen/allgemeinverfuegungen>

Demnach ist die Wasserentnahme aus oberirdischen Gewässern (Bäche, Flüsse, Seen, Quellen) auf dem Gebiet des Landkreises Altenburger Land mittels Pumpvorrichtungen mit sofortiger Wirkung bis auf Weiteres untersagt. Wasserrechtliche Erlaubnisse, die eine Entnahme von Wasser aus einem oberirdischen Gewässer zulassen, werden befristet bis zum Außerkrafttreten dieser Allgemeinverfügung widerrufen.

Ebenso untersagt ist die Entnahme von Grundwasser aus Brunnen zum Zwecke der Bewässerung von öffentlichen und privaten Grünflächen sowie von landwirtschaftlich und gärtnerisch genutzten Flächen.

Abweichend von diesen Festlegungen dürfen landwirtschaftlich und gärtnerisch ge-

nutzte Flächen sowie Sportanlagen wie etwa Rasen- oder Tennisplätze, für die eine wasserrechtliche Erlaubnis erteilt wurde, in den Abend- und Nachtstunden zwischen 20 und 6 Uhr bei Einhaltung der erlaubten Entnahmemengen beregnet werden.

Birgit Seiler, Leiterin des Fachdienstes Natur- und Umweltschutz, zu dem auch die untere Wasserbehörde zählt, erklärt, warum sich der Erlass der Allgemeinverfügung erforderlich machte: „Die Pegelstände von den Fließgewässern und den Grundwassermessstellen im Altenburger Land zeigen aktuell niedrige bis extrem niedrige Wasserstände. Die rückläufige Grundwasserneubildung führt zu einer Verringerung der zur Verfügung stehenden Grundwasservorräte. Eine vorausschauende Bewirtschaftung des Grundwasserhaushaltes ist geboten, um auch langfristig die öffentliche Trinkwasserversorgung sicherzustellen.“

Die Pegelstände können jederzeit auf dem Niedrigwasserportal Thüringen unter folgendem Link eingesehen werden:

<https://tlubn.thueringen.de/klima/niedrigwasser>

(Mitteilung des Landkreises)

Sommerferienauftakt in den Museen

Noch freie Plätze in Ferienkursen

**Auch in diesen Sommerferien bieten die Altenburger Museen vom 6. Juli bis zum 14. August 2026 ein umfangreiches Ferienprogramm im Lindenau-Museum in der Kunstgasse 1 und im Residenzschloss Altenburg an. Es gibt noch freie Plätze.**

Die Sommerferien 2026 stehen vor der Tür, und auch in diesem Jahr bieten die Altenburger Museen ein vielfältiges Ferienprogramm an. Im Lindenau-Museum und im Residenzschloss können sich Schulkinder auf unterschiedlichste Weise kreativ betätigen oder an Rundgängen durch historische Gemäuer teilnehmen.

Beim Workshop „Nochmal. Und nochmal. Und nochmal?!“ im ATELIER im Studio experimentieren die jungen Kursteilnehmerinnen und Kursteilnehmer nach einem Besuch der Ausstellung „Der fantastische Gerhard Altenbourg“ mit verschiedenen Drucktechniken. Ebenfalls ganz im Zeichen Gerhard Altenbourgs steht der Kurs „Wie kommen fantastische Geschichten ins Buch?“. Darin wird ein eigenes Buch mit Geschichten, Zeichnungen und Illustrationen gestaltet. Beim „Fingerpuppentheater“ werden wiederum eigene Theaterfiguren aus Gips kreiert. Für die passende Kulisse wird außerdem eine faltbare Bühne gebaut. Keine Theaterfiguren, sondern Spielfiguren werden im Kurs „Spieleschmiede in 3D“ im „studioDIGITAL“ angefertigt. Auch

das passende Spiel dazu wird von den Ferienkindern entwickelt. Im benachbarten „studioLEONARDO“ geht es deutlich handfester zu: Im Kurs „Spannung, Spiel und Holz“ werden Rädertiere, Boote oder Klappbretter gebaut. Ganz filigran wird hingegen im Workshop „Fantastische Plastiken aus Papier“ gearbeitet. Mit Papier, Draht und Farbe fertigen die Kinder fantasievolle Wesen an. Neben den Workshopangeboten bietet die Kunst- und Kulturvermittlung auch Führungen durch das Residenzschloss an. Bei einer „Faulenzerführung“ machen es sich die Ferienkinder im Festsaal bequem, während es beim Rundgang „Auf der Mauer, auf der Lauer“ in den Zwingerbereich des Schlosses geht. Im Nikolaikirchturm kann darüber hinaus ein Blick über die Dächer der Stadt geworfen werden.

Alle Sommerferienangebote werden von professionellen Dozentinnen und Dozenten sowie der Kunst- und Kulturvermittlung der Altenburger Museen begleitet. Das vollständige Ferienprogramm kann auf den Websites des Lindenau-Museums und des Residenzschlosses Altenburg eingesehen werden. Die Anmeldung erfolgt unter Angabe von Name, Alter und Kurswunsch per E-Mail an [studio@altenburger-museen.de](mailto:studio@altenburger-museen.de) oder telefonisch unter 03447 8955-520.

(Mitteilung der Museen)



Nichtamtlicher Teil

Neue Edition der LVZ-Post  
Jubiläumsbriefmarke  
zu 1.050 Jahre Altenburg

Unter dem Motto „Vergangenheit. Gegenwart. Zukunft.“ begeht die Stadt Altenburg in diesem Jahr 1050 Jahre Stadtgeschichte. Über das ganze Jahr finden besondere Veranstaltungen und Events statt, welche mit dem Altenburger Spielefestival vom 21. bis 23. August ihren Höhepunkt finden. Dieses besondere Jubiläum hat die LVZ-Post zum Anlass genommen, eine Sonder-Briefmarke herauszugeben. Michael Hohenstein, zuständig für das Privatkundengeschäft, präsentierte die Jubiläumsbriefmarke vor wenigen Tagen Jeannette Kreyßel, Geschäftsführerin des Tourismusverbandes Altenburger Land und Oberbürgermeister André Neumann. Das Stadtoberhaupt sagte: „Ich freue mich über die Initiative der LVZ-Post. Mit dieser ansprechend gestalteten Marke kann nun jeder, der Briefe schreibt, ganz unkompliziert für seine Heimat und das Jubiläum werben.“ Die LVZ-Post begleitet bereits seit über zehn Jahren alle Jubiläen in der Region, sowohl Stadtjubiläen als auch solche von Vereinen, Events und einzelnen Orten. Das 10er Briefmarkenheftchen mit den Briefmarken in der Wertstufe 92 Cent für den Standardbrief bis 20 Gramm zielt die Ansicht des Altenburger Residenzschlosses. Auch das spezielle Logo zum besonderen Jubiläum der Stadt wurde in der Briefmarke integriert. Die Briefmarke ist seit dem 1. Juli 2026 in den LVZ-Geschäftsstellen, in den LVZ-Post-Servicestellen und gleichfalls im LVZ-Post-Webshop erhältlich. Sie ist gültig für den deutschlandweiten Versand eines Standard-



Michael Hohenstein, (LVZ-Post), präsentierte die Jubiläumsbriefmarke Jeannette Kreyßel, Geschäftsführerin des Tourismusverbandes Altenburger Land und Oberbürgermeister André Neumann  
Foto: Franziska Ebert

briefes durch Einwurf in die blauen LVZ-Post-Briefkästen oder Abgabe in den LVZ-Post-Servicestellen und LVZ-Geschäftsstellen. Zum Unternehmen: Die LVZ-Post ist ein lizenzierter regionaler privater Postdienstleister mit bundesweitem Versand. Sie hat ihren Sitz in Leipzig und bietet sowohl für Geschäfts- als auch für Privatkunden alle Dienstleistungen und Produkte rund um den Postversand. Der etablierte Briefdienst ist ein Unternehmen der Leipziger Volkszeitung und beförderte im Jahr 2025 rund 50 Millionen Postsendungen.  
Im Auftrag  
gez. Bettels  
Presse- und Öffentlichkeitsarbeit

Fachdienst Kommunale  
Abgaben am 8. Juli geschlossen

Der Fachdienst Kommunale Abgaben bleibt am 8. Juli 2026 (Mittwoch) aufgrund von Schulungsmaßnahmen geschlossen. Die Bürgerinnen und Bürger werden um Verständnis gebeten.

Im Auftrag  
gez. Nötzold  
Fachdienst Kommunale Abgaben

FREIZEITGESTALTUNG  
für Seniorinnen & Senioren  
im Seniorentreff Nord  
Angebot vom 6. – 10. Juli 2026

Keine Mitgliedschaft  
erforderlich!  
Seniorentreff Altenburg Nord  
Otto-Dix-Str. 44  
04600 Altenburg

Stadtbuslinie S,  
Bushaltestelle A.-Levy-Straße /  
Parkplätze vor Ort

Telefon für Rückfragen:  
03447 / 48 87 157

Öffnungszeiten

Montag-Donnerstag 9:00 – 16:30 Uhr  
Freitag 9:00 – 12:00 Uhr

Montag – Donnerstag  
9.00 – 16.30 Uhr Öffentlicher Café-Betrieb  
(Spiele können jederzeit vor Ort  
ausgeliehen werden)  
Montag, 6. Juli  
14.00 – 16.30 Uhr Klöppelnachmittag  
Dienstag, 7. Juli  
9.00 – 16.30 Uhr Seniorensport  
14.00 – 16.00 Uhr Treff der ehemaligen Sportgruppe  
Mittwoch, 8. Juli  
9.00 – 16.30 Uhr Spieletag  
Donnerstag, 9. Juli  
Mitmach-Tanz hat Sommerpause  
Freitag, 10. Juli  
9.00 – 12.00 Uhr Spielevormittag

Impressum

Herausgeber: Stadt Altenburg, Stadtverwaltung, Markt 1, 04600 Altenburg, Tel. (03447) 594170, Fax (03447) 594138  
Verantwortlich (i. S. d. P.) für den Inhalt: Christian Bettels, Leiter Presse- und Öffentlichkeitsarbeit oder Vertreter im Amt  
Vertrieb: MPV Medien- und Prospektvertrieb GmbH, Druckereistraße 1, 04159 Leipzig  
Druck: MZ Druckerei GmbH, Fiete-Schulze-Straße 3, 06116 Halle/Saale  
Erscheinungsweise: wöchentl., kostenlose Verteilung an alle erreichbaren Altenburger Haushalte, bei Nichtzustellung bitte Mitteilung an Herausgeber  
Bezugsmöglichkeiten/-bedingungen: Bestellung bei der Stadtverwaltung unter obiger Anschrift, Abonnementpreis bei Postversand 78,00 € jährlich, bei Einzelbezug 1,55 €



Wie geht es bezüglich der  
Verkehrssituation am Roßplan  
und der Befahrbarkeit in  
beide Richtungen weiter?

Für den Roßplan haben wir mehrere Maßnahmen vorgesehen. Es gibt ja einen Stadtratsbeschluss, dass wir diesen Bereich und die Verkehrsführung dort prüfen sollen und wir sind momentan auf dem Weg, uns dort so zu nähern: wahrscheinlich mit drei Fußgängerüberwegen. Zum einen oben an dem Parkplatz zur Langengasse, aber auch kurz vor der Höhe zur Einfahrt der Tiefgarage, um dort auch in Richtung Spiegelgasse eine bessere Wegebeziehung herzustellen und natürlich in der Teichstraße Höhe Kesselgasse, um auch dort die Überquerung zu ermöglichen. Der Überweg kurz vor der Tiefgarage zur Spiegelgasse hin soll ja auch erhöht ausgeführt werden und somit schon ein erstes Instrument sein, Geschwindigkeit reduzieren zu müssen. Alles wird dadurch auch zur Zone-30 werden können und somit ist es dann möglich, dort eine Verlangsamung herbeizuführen. Wir planen auch ein Stück Asphalt einzusetzen, nämlich dann auch vor der Tiefgarage bis kurz vor die Kurve, die dann den Roßplan zweimal begleitet und somit soll im Jahr 27, wenn wir das alles im Haushalt verankert haben und so vorwärts gehen können, dann auch die Befahrbarkeit in beide Richtungen, der sogenannte Zwei-Richtungs-Verkehr, wieder eingerichtet werden.

Ich habe Sie letzstens am Teich mit einem  
Rollstuhlfahrer gesehen und ein Mitarbeiter  
von Ihnen hat Fotos gemacht. Machen Sie das  
Teichareal jetzt barrierefrei?

Ja und nein. Wir haben uns tatsächlich die Situation am Großen Teich mal mit jemandem angeschaut, der auch einen Rollstuhl mitgebracht hat, weil er auch betroffen ist und sind den Weg dann abgegangen und haben die Problempunkte dokumentiert. Dabei wurde deutlich, dass tatsächlich auch schon ganz kleine Kanten oder Erhebungen von ein bis zwei Zentimetern manchen Rollstuhl mit vorne kleinen Rädern zu Problemen bringen, das Hindernis meistern zu können. Wir haben im Stadtgebiet natürlich sehr viele Straßen, Wege und Plätze, wo die Situation noch so ist und wo wir noch Barrierefreiheit und Barrierearmut in der Zukunft herstellen müssen. Am Großen Teich haben wir das Thema, dass wir ja jetzt schon in die Planungen gehen, also zeitnah, weil wir das Areal und vor allem die Promenade erneuern in Richtung Landesgartenschau. Dort wird das Thema Barrierearmut, Barrierefreiheit ja komplett umgesetzt. Von daher ist es jetzt angezeigt, erstmal an ein, zwei Stellen, Problemstellen, am Teich Straßenüberquerungen erreichen zu können, dort Abhilfe zu schaffen und wir werden bald als Stadtrat eine Tour durch die Stadt unternehmen mit Rollstühlen, um für das Thema zu sensibilisieren und weitere Stellen zu identifizieren.

Ich sehe keine Wasserbüffel auf der Hellwiese.  
Warum?

Ja, man sieht nicht nur keine Wasserbüffel auf der Hellwiese, es gibt sie auch nicht. Die Geschichte dazu: Die Hellwiese, Teile davon, wurde vom Forst neu als Wald definiert. Und das hat zur Folge, dass wir eine Genehmigung der Forstbehörde benötigen. Und das wiederum hat zur Folge, dass es einer Stellungnahme der unteren Naturschutzbehörde bedarf. Die untere Naturschutzbehörde spricht sich für eine sogenannte Herderung der Wasserbüffel aus, was bedeutet, dass man Flächen, Parzellen unterteilt und die Tiere in regelmäßigen Abständen umsetzt. Der NABU hingegen, der verantwortlich ist für die Wasserbüffel, möchte, dass die Tiere möglichst auf der gesamten Fläche sich frei bewegen können. Jetzt laufen dazu im Hintergrund Gespräche, um eine Lösung zu finden, wie wir in Zukunft dort auf dem Gebiet Wasserbüffel auch grasen lassen können. Bei dieser fortgeschrittenen Zeit bezweifle ich, dass es noch in diesem Jahr gelingt, Wasserbüffel auf der Hellwiese zu sehen. Aber drücken wir alle die Daumen, dass es spätestens ab nächstem Jahr wieder klappen kann.

Warum saniert die Stadt das Freibad  
mitten im Sommer?

Wir würden gern baden. Das verstehe ich sehr gut. Erst mal vorweg: Das Freibad gehört nicht direkt zur Stadt Altenburg, sondern ist der EWA zugeordnet. Und die EWA hat dort eine größere Baumaßnahme laufen, genau für Sie, die Badegäste, die Familien, die dort kommen sollen. Dort wird nämlich ein Spielplatz neu errichtet, ein Wasserspielplatz. Es wird der Sanitärbereich neu errichtet. Es gibt eine neue Turmanlage, ein Meter, drei Meter, fünf Meter. Und so kleine andere Schönheitsreparaturen. Und diese Baumaßnahmen haben direkt nach letzter Saison begonnen. Man hatte gehofft, bis Sommerbeginn fertig zu sein. Alle, die heutzutage bauen, wissen: Bauabläufe sind nicht immer genau so wunschgemäß planbar, wie es optimal ist. Somit laufen wir halt in diesen Sommer hinein. Und wir hoffen, dass wir Mitte Juli das Freibad wieder öffnen können. Das Wasser wird schon eingelassen. Ich habe gestern auch den ersten Badegast gesehen, eine kleine Ente. War ein schönes Bild. Und jetzt hoffen wir alle gemeinsam, dass wir das bis Mitte Juli hinbekommen. Und es wird wirklich ein ganz tolles Freibad.

Steht der neue Kulturpreisträger der Stadt  
Altenburg schon fest?

Ja, und zwar seit 25. Juni. Der Stadtrat hat entschieden. Und ich durfte das Team um das PGH, den Verein Paul-Gustavus-Haus, anrufen und ihm die freudige Mitteilung machen: Ihr seid neuer Kulturpreisträger für zwei Jahre. Glauben Sie mir, dieser Verein hat das verdient, was da soziokulturell für Altenburg auf die Beine gestellt wird und auch, was das Gebäude angeht, langfristig, wie sich dort um dieses Gebäude gekümmert wird. Es ist mehr als verdient. Ich gratuliere hier noch mal recht herzlich.

(Anmerkung: Die vorstehenden Texte sind eine weitgehend wörtliche Wiedergabe eines Videoformats des Oberbürgermeisters.)



# Wenn Spielzeug die Zukunft kennt

Eine besondere Ausstellung im Museum Petersberg zeigt, wie Blechautos und Modelleisenbahnen

**140 JAHRE VERKEHRSGESCHICHTE** erzählen



## GUTE FAHRT

Die Sonderausstellung „Mobilität im Wandel“ ist vom 4. Juli bis 30. August im Museum Petersberg bei Halle zu sehen. Foto: Museum Petersberg

**HALLE/PETERSBERG.** Wer hätte gedacht, dass das Elektroauto schon in den 1960er Jahren durch Kinderzimmer rollte? Oder dass autonome, programmierbare Fahrzeuge längst Teil des kindlichen Spielens waren, bevor sie auf unseren Straßen auftauchten? Die Sonderausstellung „Mobilität im Wandel“, die vom 4. Juli bis 30. August im Museum Petersberg bei Halle zu sehen ist, lädt dazu ein, genau diesen erstaunlichen Zusammenhängen nachzuspüren. Auf charmante Weise verbindet die Schau Nostalgie mit Technikgeschichte: Historische Blechautos, alte Tankstellen-Modelle, Gesellschaftsspiele, Eisenbahnen und Flugzeuge erzählen gemeinsam, wie sich der Straßenverkehr über fast anderthalb Jahrhunderte verän-

dert hat. Denn Spielzeug war nie nur Abbild der Gegenwart – es war oft auch Vorausschau auf das, was kommen sollte. Sprechende Autos, elektrische Ladestationen, umweltfreundliche Antriebe: Vieles davon existierte im Kinderzimmer, bevor es die Realität einholte. Ein ganz besonderes Highlight wartet auf Fans des Kult-Klassikers „Zurück in die Zukunft“: Ein imposantes 1:6-Modell des legendären DeLorean Zeitreiseautos ist in der Ausstellung zu bewundern – und dürfte Jung und Alt gleichermaßen begeistern. Eröffnet wird die Ausstellung am Samstag, den 4. Juli, um 15 Uhr im Museum Petersberg. Alle Interessierten sind herzlich eingeladen – und dürfen sich dabei auch auf eine musikalische Um-

rahmung durch Marten Bohn am Saxophon freuen. Doch nicht nur staunen ist angesagt. Wer aufmerksam durch die Vitrinen schaut, kann auch etwas gewinnen: Versteckte Buchstaben lassen sich zu einem Lösungswort zusammensetzen. Zum 1. und 15. jedes Monats werden unter allen Teilnehmenden je zwei Freikarten für den Tierpark Petersberg verlost – außerdem gibt es für alle einen kleinen Sofortgewinn. Die letzte Verlosung findet am 30. August 2026 statt.

Das Museum Petersberg, das sich in der Alten Halleschen Straße 28 in 06193 Petersberg befindet, ist täglich außer montags von 10 bis 17 Uhr geöffnet. Weitere Infos: [www.museum-petersberg.de](http://www.museum-petersberg.de)

## Wo Goethe Inspiration fand

Vor genau 250 Jahren reiste Johann Wolfgang Goethe am 3. Mai von Weimar aus zum ersten Mal nach Ilmenau. In den folgenden Jahrzehnten kehrte er weitere 25 Mal in die Stadt am Thüringer Wald zurück. Das feiert Ilmenau mit dem Goethe-Jahr vom 3. Mai bis 13. September mit zahlreichen Ver-

anstaltungen, Ausstellungen, Lesungen, Führungen und einer Goethe-Festwoche zum großen Finale. Auf dem Goethewanderweg gehen Aktivurlauber buchstäblich auf des Dichters Spuren zu historischen Schauplätzen: Im GoetheStadtMuseum sind eine Ausstellung und die ehemalige

Dienstwohnung zu sehen, und im Goethehäuschen auf dem Kinkelhahn entstand das Gedicht „Wandrer's Nachtlied“. **DJD**

Unter [ilmenau.de/tourismus](http://ilmenau.de/tourismus) sind interaktive Wanderkarten, alle Sehenswürdigkeiten und das Programm des Goethe-Jahrs zu finden.

## REISEMARKT DEUTSCHLAND

### BAYERISCHER WALD

**Salzsäumerhof Bayerischer Wald**  
7 x Ü/HP 219 € p. P. im DZ mit BK, Du, TV, WLAN, Parkplatz frei. Info: Renata Hrdinova, Pfarrer-Schweikl-Straße 4, 94518 Spiegelau ☎ 0151/59010802

**Sommer im Bayerischen Wald!**  
Hotel "Ferien - vom - Ich", 94362 Neukirchen, Biergarten, Hallenbad, Sauna. ☎09961-9500, [www.hfvi.de](http://www.hfvi.de), [info@hfvi.de](mailto:info@hfvi.de)

### THÜRINGEN

**Juli-Angebot für 375 € !!!** 6 Tage Ferien, Ruhe, Erholung, Natur pur im idyll. Erholungsort Ziegenrück, 5x Ü/Fr./HP p.P. im DZ "Zur Fernmühle", Inh. Sebastian Grygier, Lobenstein Str. 6, ☎036483/70190, [www.fernmuehle.de](http://www.fernmuehle.de)

### RÜGEN

**Juli/August in Binz** im Haus Edelweiss 3xÜ/F 240€, 5xÜ/F 399€, 7x Ü/F 549€ /P./ DZ, 80m zum Strand, Lift, eigene Strandkörbe. Margot & Sigurd Bartuschat GbR, Lottumstr. 27, 18609 Binz, 038393/2903, [www.edelweiss-binz.de](http://www.edelweiss-binz.de)

**Rügenurlaub noch freie Plätze!** Günt. FeWo, FeHaus, Bungalow, 1-6 P., eig. Hof, 2 SZ, Hund mgl. ☎ 0162 /1783045

**Juliusruh- kl. Hotel** mit Restaurant am Kurpark, ca. 60 m zum Ostseestrand, 030-5679770, [www.hotel-svantevit.de](http://www.hotel-svantevit.de)

### OSTSEE



**Ostseestrand = Markgrafenheide**  
Urlaub FeWo & Fe.Zi. Tel.: 0381-6691587, [www.forstfuhrmannshof.de](http://www.forstfuhrmannshof.de)

**Ahrenshoop / Darß** - komfort. FeHs, sehr gute ruhige Lage an Strand & Wald, Kamin, Fahrräder, ab September frei. ☎ 0173-6104507

### SACHSEN

**Preiswerter Urlaub** vor den Toren v. Chemnitz. Ankommen, Wohlfühlen, Genießen. 09322 Penig/ OT Tauscha ☎ 037381-66220 [www.zur-lochmuehle.de](http://www.zur-lochmuehle.de)

### SYLT

**Insel Sylt! Appartementvermietung**  
Schmitz. Urlaub buchen ohne suchen, wir beraten Sie gern: ☎ 04651-944130 oder [www.appartement-schmitz.de](http://www.appartement-schmitz.de)

**Urlaub in Boltenhagen, FeWo**, 5 min zum Strand, ganzjährig, Hund erlaubt! 0177-2766877, [erikafoerzer@t-online.de](mailto:erikafoerzer@t-online.de)

**Hotel Kiebitz** an d. Ostsee zw. Heiligendamm u. Warnemünde, Parkplatz, WLAN, super Preis – direkt bei UNS auf [www.hotel-kiebitz.de](http://www.hotel-kiebitz.de) ☎ 038203/8600 buchen - Immer Last-Minute-Angebote!

**Ostseeurlaub bei Wismar**, Ferienhaus im Grünen für 2 Personen, ab 80 € pro Nacht. Infos unter: ☎ 01578-4136896

**MECKLENBURGISCHE SEENPLATTE**  
**URLAUB am See!** Finnhütten & FeWo's, rollstuhlfreundlich, teilweise Haustier erlaubt, Angelmöglichkeiten ☎038757-596900 oder 0172-5409860, [www.ferienanlage-buchholz.m-vp.de](http://www.ferienanlage-buchholz.m-vp.de)

**Gemütliches Ferienhaus** für 2-3 Pers. Mecklenburger Seenplatte, Terrasse, großer Garten, ruhige Lage. ☎ 0173-1560088 E-Mail: [ilona.schenk@t-online.de](mailto:ilona.schenk@t-online.de)

## REISEMARKT DEUTSCHLAND

### THÜRINGER WALD



**\*\*\*Hotel Rodebachmühle / Thür. Wald**  
4 Tage 3 Nächte Ü/HP 189,- € p. P. im DZ  
6 Tage 5 Nächte Ü/HP 289,- € p. P. im DZ  
8 Tage 7 Nächte Ü/HP 389,- € p. P. im DZ  
1 Kind bis 11 Jahre im Zi. der Eltern kostenfrei  
2. Kind bis 14 Jahre 50 % Ermäßigung  
keine Stornokosten – keine Vorauszahlung  
Kostenfrei: Bus und Waldbahn, 1 Försterwanderung, Wanderkarte, Parkplatz und WLAN  
Rad- u. Wanderwege am Haus, zentrale Lage am Rennsteig – Ausflugsziele Eisenach, Erfurt, Gotha, Weimar  
Münkner & Andere GbR, 99887 Georgenthal, Rodebachmühle 1  
Direkt buchen: ☎ 036253/34-0

### USEDOM

**Hotel Waldidyll** in Zinnowitz mit tollen Angeboten!  
13.7.-6.9. 5 Ü/HP 420 € 7 Ü/HP 580 € 7.9.-20.9. 5 Ü/HP 370€ 7Ü/HP 505€ 21.9.-15.10 5 Ü/HP 360€ 7 Ü/HP 470€ 16.10.-1.11. 5 Ü/HP 345€ 7 Ü/HP 415€ - pro Pers. im DZ, Fewo's u. Bungalows verfügbar. Hotel Waldidyll GmbH, Gf M. Lafin, 17454 Zinnowitz, Kneipstr. 16 [www.hotelwaldidyll.de](http://www.hotelwaldidyll.de) ☎038377-4550 [info@hotelwaldidyll.de](mailto:info@hotelwaldidyll.de)

**Ahlbeck, komf. FeWost** 2 - 4 Pers., frei vom 5.8. - 30.8.26 ☎ 038378-28213 [www.fewo-pommern-ahlbeck.de](http://www.fewo-pommern-ahlbeck.de)

**Forsthaus Bansin** - Angebot ab sofort bis 29.8.26: 7Ü/HP p.P. im DZ 600€, 5 Ü/HP p.P. im DZ 500€. 038378-29447 [www.forsthaus-bansin.de](http://www.forsthaus-bansin.de), Forsthaus Bansin GmbH, Gf: Holger Böhnstedt, Ahlbecker Chaussee 12, 17429 Bansin

**BANSIN! FeWo's freie Termine**, 2 Pers. 55€, 3-4 Pers. 75€ ☎ 038378-31102, [www.fewo-ganzow.de](http://www.fewo-ganzow.de)

### ALLGÄU

**Urlaub in den Bergen**, Oberstdorf im Allgäu, schöne DZ, DU/WC, Balk. mit Bergblick, FeWo's, Sat-TV, WLAN, Sauna u. Infrarot, 7xÜ/HP, 448,-€ p.P., ☎ 08322/5404, [www.am-felhorn.de](http://www.am-felhorn.de)

### HARZ

**Hotel Wolfsmühle**  
Inh. D. Hempel, HOTEL • RESTAURANT • CAMPING  
Zur Wolfsmühle 20, 99734 Nordhausen OT Rodishain  
**Wandern & Erholen im Südharz "Mühlentage"** ab 325,-€  
5 Nächte im DZ mit HP (einschl. 60 € für Fr./Sa. Term. p.P.)  
inkl. WLAN, Sauna & Naturbadeteich, Spielplatz  
Tel: 034653-348 [www.wolfsmuehle.de](http://www.wolfsmuehle.de)

**Altenbrak/Bodetal, nä. Hängebrücke**, Ü/F 30€ p.P., alle Zi. DU/TV, Unterdorf 6 Thale, Inh. Lutz Koppelman ☎039456-295, [www.harz-wanderfreunde.de](http://www.harz-wanderfreunde.de)

**Harz/ Braunlage Fewo's** ab 35€ Tel.: 05583/ 9392373 [www.panoramica.de](http://www.panoramica.de)

**Schnupperpreis Bad Grund** (37539) Ü/FB €35 / HP €11 p.P./T. (ab 3Ü), Hausabg. mgl., Zi. m. TV/Blk.-Terr; PP, Prosp., Pens. Jägerbrunnen, (Boender von -Eichendorffstr. 14) ☎ 05327-2230

**4\*\*\*\* Hotel Mühlenberg**, Grundweg 8 37441 Bad Sachsa, Hallenbad, versch. Saunen, Massagen, ab 85€ p.P./Tag/HP, Abend 4-Gänge-Menü. Inh. Erika Müller ☎ 05523-542, [harz-hotel.com](http://harz-hotel.com)

### FRANKEN

**Hotel Promenade** in 95138 Bad Steben, 3 x Ü/HP + 1x 2 Std. Therapie o. Getränke-Gutschein 225 € p.P., Lift, Nähe Kurpark, 4 Min. zur Therapie, Badstr. 16, MKV Immobilien GmbH, Tel. 09288/97430, [www.hotel-promenade.de](http://www.hotel-promenade.de)

### ZITTAUER GEBIRGE



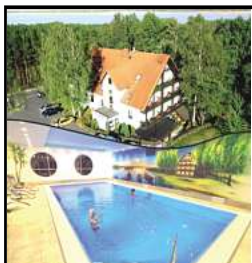
**KOITSCHKE BERGGASTHOF**  
Ruhe, Natur und Erholung im Zittauer Gebirge.  
Gemütliche Zimmer & Appartements, Panoramaterasse, Kinderspielplatz, Ferienwohnungen im Hanselhof 26  
02763 Bertschdorf-Hornitz, Tel.: 03583-50380 oder 0172-3714285, [www.koitsche.de](http://www.koitsche.de)

**02797 Kurort Oybin**, Hotel Nensch mit hist. Wirtshaus, idyll. zw. Felsen, zentr. ruh. Lg., bietet u.a. Aktionswochen: 7 Ü/F ab 320€ p.P., Kinderrabatt bis 50%, Abendessen im Haus mögl., ☎ 035844 70418, [www.hotel-nensch.de](http://www.hotel-nensch.de), Inh. Britta Iselt-Nensch, Friedrich-Engels-Str. 45

### BODENSEE

**Bodman** [www.gaestehaus-wagner.de](http://www.gaestehaus-wagner.de)  
**DZ/DU/WC**, herrlicher Seeblick, ruhige Lage direkt am See ☎ 07773-1318

### SPREEWALD



**HOTEL WALDHÜTTE**  
Nähe Spreewald & Lausitzer Seenland, an Talsperre Spremberg, idyllische Lage  
7 x Ü/HP ab 371 € pro Pers. im DZ  
Wellnessbereich mit Schwimmhalle  
☎ 035608/40033 • [www.hotel-waldhuette.de](http://www.hotel-waldhuette.de)  
Sebastian Löbelt-Friedrich, Alte Poststr. 1, 03058 Klein Döbbern

### ERZGEBIRGE

**Wir holen Sie** von der Haustür ab! Spezialangebot für Senioren: 1 Wo. Urlaub im Erzgebirge, 7 x Ü/F, HP. Sie wohnen im Komfortzimmer. Lift im Haus. 469 € p.P. An- u. Abreise dienstags. Landhotel Osterlamm GbR, Talstr. 32 OT Waschleithe, 08344 Grünhain-Beierfeld (bei Schwarzenberg) Inh. Christine & Wolfgang Rehm ☎ 03774/76230 [www.hotel-osterlamm.de](http://www.hotel-osterlamm.de)

**Schnupperangebot, 1 Kind** bis 12 J. frei im 4\*Berghotel "Zum Bären" 4 Tg., 3 Nä. Ü/HP ab 249€ o. ALL-IN ab 285€ p. P. im DZ inkl. Schwimmbad, Sauna, Parkpl., tw. Blk., Inh. Khalifa Doghmani, Talblick 6, 01773 Altenberg, Tel.: 035052/610, [www.hotelzumbaeren.com](http://www.hotelzumbaeren.com)

### SACHSEN-ANHALT

**AUSZEIT IN TANGERMÜNDE**, inkl. 3 Ü/F/HP, buchb. v. Di-Fr, nur 198 € p.Pi.DZ, Tel. 039322 - 44145, [www.schulzens.info](http://www.schulzens.info), SCHULZENS Brauerei & Hotel

### REISE/TOURISTIK

### REISEVERANSTALTER

**Senioren-Individual-Reisen ganzjähr.** mit Abholung von zu Hause, auch für leicht Behinderte. Heute Buchen Morgen Reisen Tel.: 0391/4089249

### REISEMARKT EUROPA

### ÖSTERREICH

**Salzkammergut!!! 1 WO** HP light 385€. (sofort frei) Mond-Atter-Wolfgangsee, eig.-Hallenbad, GH Strobl Klaus A-4881 Straß ☎ 0043/7667/7095

## ullmann reisen

–Alle Reisen mit **Haustürtransfer!**–  
**Buchungshotline**  
Mo. – Fr. 8:00 – 18:00 Uhr, Sa. 9:00 – 19:00 Uhr  
Tel. 0800 44 50 600  
–weitere Infos unter:  
[www.ullmann-reisen.de](http://www.ullmann-reisen.de)

**IHR REISEVERANSTALTER FÜR BESONDERE ERLEBNISSE**

**SÜDTIROL**  
NATURSCHÖNHEITEN INMITTEN DER DOLOMITEN

**6 Tage**  
ab **879 €**  
pro Person

Exklusiver Abholservice (Haustürabholung in Sachsen, weitere Orte nach Absprache), Fahrt im komfortablen Reisebus, 5 Übernachtungen im komfortablen Hotel Saxl inkl. Halbpension, Ullmann-Reisebegleitung, Besichtigung Weinkellerei m. Probe, Stadtführung Bozen, Eintritt Botanischer Garten Schloss Trauttmansdorff, Stadtrundgang Meran & Brixen, Eintritt/Führung Kloster Neustift

**11. – 16.08.2026**

**SCHOTTLAND & MILITARY TATOO**  
HIGHLANDS, LOCH NESS, WHISKY UND DUELSÄCKE

**9 Tage**  
ab **2.379 €**  
pro Person

Exklusiver Abholservice (Haustürabholung in Sachsen, weitere Orte nach Absprache), Fahrt im komfortablen Reisebus, Fährüberfahrten Ijmuiden/Amsterdam – Newcastle, Newcastle – Ijmuiden/Amsterdam, 2 Übernachtungen an Bord der Fähre inkl. Halbpension, 6 Übernachtungen in guten Mittelklassehotels inkl. Halbpension, Ullmann-Reisebegleitung, 1x Besichtigung Whisky-Destillerei, Stadtführung Edinburgh, 30 Minuten Bootsfahrt Loch Ness, Eintritt Urquhart Castle

**14. – 22.08.2026**

**KURREISE SLOWENIEN - TERME DOBRNA**  
WUNDERSCHÖNE TERME DOBRNA

**15 Tage**  
ab **1.449 €**  
pro Person

Exklusiver Abholservice (Haustürabholung in Sachsen, weitere Orte nach Absprache), 14 Übernachtungen im Hotel Vita inkl. Halbpension, Nutzung des Thermal-Schwimbeckens, Leihbademantel, Willkommensgetränk, Kurpaket: ärztliche Eingangsuntersuchung und 24 Kuranwendungen, Animation im Hotel, Morgengymnastik (an Wochentagen), 1x Trinkkur im Dobrna-Kurpark, örtliche, deutsch sprechende Reiseleitung, nicht im Reisepreis enthalten: Kurtaxe ca. 2,50 €/Tag

**10.08. – 24.08.2026**  
**29.09. – 13.10.2026**

**SLOWENIEN LAND UND LEUTE**  
GRANDIOSE ARCHITEKTUR UND UNBERÜHRTE NATUR ERLEBEN!

**7 Tage**  
ab **899 €**  
pro Person

Exklusiver Abholservice (Haustürabholung in Sachsen, weitere Orte nach Absprache), Fahrt im komfortablen Reisebus, 6 Übernachtungen im Premium-Hotel Rimske Terme (Zdraviliški Dvor) inkl. Halbpension, Nutzung des Thermal-Schwimbeckens, 1 x Saunabesuch, Ullmann-Reisebegleitung, ganztägiger Ausflugs Rogaska, ganztägiger Ausflugs Lubljana, ganztägiger Ausflugs Maribor und Konjice mit Weinprobe, nicht im Reisepreis enthalten: Kurtaxe 2,50 €/Tag

**18.08. – 24.08.2026**  
**29.09. – 05.10.2026**

**WEINFEST AM PLATTENSEE**  
GENIEßEN SIE DIE UNGARISCHEN TROPFEN

**6 Tage**  
ab **1.149 €**  
pro Person

Exklusiver Abholservice (Haustürabholung in Sachsen, weitere Orte nach Absprache), Fahrt im komfortablen Reisebus, 5 Übernachtungen im Komfort-hotel Panorama (oder vergleichbar) inkl. Halbpension, Nutzung des Hotel-Wellnessbereiches mit Hallenbad, Sauna und Fitnessraum, Ullmann-Reisebegleitung Stadtrundfahrt Budapest, Ausflug Weinlesefest mit unbegrenztem Weinausschank, einer Weinprobe und Kesselgulasch, Eintritt Porzellan-Manufaktur

**24.09. – 29.09.2026**

**SCHWEIZER ZUGROMANTIK**  
DIE SCHÖNHEIT DER SCHWEIZ ENDECKEN!

**7 Tage**  
ab **1.549 €**  
pro Person

Exklusiver Abholservice (Haustürabholung in Sachsen, weitere Orte nach Absprache), Fahrt im komfortablen Reisebus, 4 Übernachtungen im Laaxerhof in Laax inkl. Halbpension, 2 Übernachtungen im SwissEver Hotel Zug in Cham inkl. Halbpension, Ullmann-Reisebegleitung, geführter Spaziergang zur Rheinschlucht, Schifffahrt Vierwaldstädtersee, Fahrt mit dem Bernina-Express, Fahrt mit der Glacier-Regionalbahn auf der Glacier-Express-Strecke, Fahrt mit der Arosabahn und den Rigi-Bahnen

**08.09. – 14.09.2026**  
**03.06. – 09.06.2027**  
**27.08. – 02.09.2027**

**ALBANIEN - EUROPAS LETZTE UNENTDECKTE PERLE**  
ZWISCHEN BERGEN, KÜSTEN UND JAHRTAUSENDEALTER KULTUR

**10 Tage**  
ab **1.799 €**  
pro Person

Exklusiver Abholservice (Haustürabholung in Sachsen, weitere Orte nach Absprache), Fahrt im komfortablen Reisebus, kleines Frühstück bei Anreise, 7 Übernachtungen in Hotels der guten Mittelklasse inkl. Halbpension, 2 Übernachtungen an Bord der Fähre im gebuchten Kabinentyp inkl. Halbpension, Ullmann-Reisebegleitung, örtliche, deutsch sprechende Reiseleitung, Besichtigung Festung von Kruje, Stadtbesichtigung Tirana, Altstadtbesichtigung Elbasan, Schifffahrt auf dem Ohridsee Besichtigung antike Stätte Butrint, u.v.m

**30.09. – 09.10.2026**  
**21.05. – 30.05.2027**

**MAIN TRIFFT NECKAR**  
EINE FLUSSREISE VOLLER KULTUR, WEIN UND GESCHICHTE

**8 Tage**  
ab **1.559 €**  
pro Person

Exklusiver Abholservice (Haustürabholung in Sachsen, weitere Orte nach Absprache), Busan- und Abreise, 7 Nächte Flusskreuzfahrt an Bord der MS CASANOVA im gebuchten Kabinentyp. Verpflegung während der Kreuzfahrt: All-Inclusive, Getränkepaket inklusive: Hauswein, Bier vom Fass, alkoholfreies Bier, Softdrinks, Säfte, Kaffee/Tee und Mineralwasser von 10:00 Uhr bis 22:00 Uhr, Willkommens-Sekt, 1x 5-Gang Gala-Dinner, Bordmusiker, Nutzung der Bordanrichtungen, Bordreiseleitung

**17. – 24.10.2026**

**Beratung & Buchung:**

**sonnenklar.tv**

**Borna**  
Reichsstraße 1  
Tel.03433/2481850

Ullmann Reisebüroeteiligungs GmbH, Bahnhofstraße 11, 08340 Schwarzenberg

**Beratung & Buchung:**

**sonnenklar.tv**

**Grimma**  
Lange Straße 51  
Tel.03437/9998883

**Beratung & Buchung:**

**sonnenklar.tv**

**Döbeln**  
Richard-Köberlin-Straße 2  
Tel.03431/6081616

**Beratung & Buchung:**

**TUI ReiseCenter**

**Wurzen**  
Wenceslaigasse 6  
Tel.03425/924444  
Ullmann Reisen GmbH,  
Bahnhofstraße 11, 08340 Schwarzenberg



Ihr Fernsehprogramm für Sonntag, den 05. Juli 2026

TVextra

14 TAGE TV-PROGRAMM

...wünscht Ihnen viel Spaß beim Fernsehprogramm dieses Sonntags

www.tv-extra.de

TV-Tipp am Sonntag

20.15 Uhr, ARD

Polizeiruf 110: Diebe



Das Kripoteam um Katrin König (Anneke Kim Sarnau) wird an einen Tatort gerufen, bei dem es sich auf den ersten Blick auch um einen unglücklichen Haushaltsunfall handeln könnte. Doch die Gerichtsmedizin und Einbruchsspuren sprechen eine deutliche Sprache: Vera Bödecke wurde ermordet. Erste Hinweise führen zur drogenabhängigen Mascha Kovicz, die sich und ihre vierjährige Tochter mit Einbrüchen über Wasser hält. Melly Böwe geht das Schicksal der kleinen Familie nahe.

90 Min.

| ARD                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | ZDF                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | SAT.1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | RTL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | PRO 7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | VOX                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | MDR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>5.30 Kinder-TV</div> <div>10.00 Tagesschau</div> <div>10.03 Immer wieder sonntags </div> <div>12.00 Tagesschau</div> <div>12.03 Presseclub Diskussion</div> <div>12.45 Europamagazin</div> <div>13.15 Sportschau</div> <div>17.59 Dt. Fernsehlotterie</div> <div>18.00 Bericht aus Berlin – Sommerinterview Zu Gast: Lars Klingbeil</div> <div>18.30 Weltspiegel Magazin</div> <div>19.15 Quizduell-Olymp</div> <div>20.00 Tagesschau</div> <div>20.15 Polzeiruf 110: Diebe Krimireihe, D 2024. Mit Anneke Kim Sarnau Regie: Andreas Herzog</div> <div>21.45 Kommissar van der Valk  Geheimnisse in Amsterdam Krimireihe, GB 2024 Mit Marc Warren</div> <div>23.15 Tagesthemen</div> <div>23.35 Bericht vom Parteitag der AfD</div> <div>23.50 Vergiftete Wahrheit  Biografie, USA 2019 Mit Mark Ruffalo Regie: Todd Haynes</div> <div>1.53 Tagesschau</div> | <div>9.30 Kath. Gottesdienst </div> <div>10.15 Bares für Rares </div> <div>11.55 heute Xpress </div> <div>12.00 ZDF-Fernsehgarten </div> <div>14.00 That's My Style </div> <div>14.45 Duell der Gartenprofis</div> <div>15.25 heute Xpress </div> <div>15.30 City Vibes  Doku</div> <div>16.15 Die Rosenheim-Cops</div> <div>17.00 heute  Nachrichten</div> <div>17.15 Vermisst – wie lange bleibt die Hoffnung?</div> <div>18.00 Der Alte  Krimiserie</div> <div>18.55 Aktion Mensch </div> <div>19.00 heute  Nachrichten</div> <div>19.10 Berlin direkt </div> <div>19.30 Asien  Dokureihe</div> <div>20.15 Inga Lindström: Klang der Sehnsucht  Liebesmelodram, D/S 2019. Mit Tara Fischer</div> <div>21.45 Rosamunde Pilcher: Pralinen zum Frühstück  Romanze, D 2019. Mit Max Tidof</div> <div>23.15 heute journal </div> <div>23.45 Dan Sommerdahl – Tödliche Idylle  Lovely Angel, Krimireihe, DK/D 2024</div> <div>1.15 Bericht vom Parteitag der AfD aus Erfurt </div> | <div>5.35 Auf Streife – Berlin </div> <div>6.35 Auf Streife – Berlin </div> <div>7.40 Auf Streife – Berlin </div> <div>8.40 So gesehen – Talk am Sonntag </div> <div>9.00 SAT.1-Frühstücksfernsehen am So. </div> <div>11.55 Das große Backen – Die Profis  Show</div> <div>14.30 TopTen! Der Geschmacks-Count-down  Show</div> <div>15.30 Ice Age  Animationsfilm, USA 2002 Regie: Chris Wedge, Carlos Saldanha</div> <div>17.10 Ice Age 2 – Jetzt taut's  Animationsfilm, USA 2006 Regie: Carlos Saldanha</div> <div>18.55 Julia Leischik sucht: Bitte melde Dich </div> <div>19.55 SAT.1: newstime </div> <div>20.15 Wunder  Drama, USA/HK/CDN 2017 Mit Julia Roberts</div> <div>22.35 The Core – Der innere Kern  Actionfilm, GB/USA 2003 Mit Aaron Eckhart</div> <div>1.10 Wunder  Drama, USA/HK/CDN 2017</div> | <div>5.05 Der Blaublicht-Report</div> <div>5.30 Der Blaublicht-Report</div> <div>6.40 Der Blaublicht-Report</div> <div>7.40 Der Blaublicht-Report</div> <div>8.40 Der Blaublicht-Report</div> <div>9.40 Der Blaublicht-Report</div> <div>10.40 Der Blaublicht-Report</div> <div>11.40 Der Blaublicht-Report</div> <div>12.40 Die Beet-Brüder</div> <div>13.40 Die Beet-Brüder Peter und Anja, Essen</div> <div>14.40 Die Beet-Brüder Dokusoap, Denise und Pasquale, Wiesbaden</div> <div>15.45 Die Beet-Brüder Dokusoap, Daniela und Mario, Kaiserslautern</div> <div>16.45 Die Beet-Brüder Dokusoap, René und Nadine, Norderstedt</div> <div>17.45 Exklusiv – Weekend</div> <div>18.45 RTL Aktuell</div> <div>19.05 Diese Ochsenknechts</div> <div>20.15 Das Vermächtnis des geheimen Buches Abenteuerfilm, USA 2007. Mit Nicolas Cage</div> <div>22.35 stern TV am Sonntag</div> <div>0.05 Das Vermächtnis des geheimen Buches Abenteuerfilm, USA 2007. Mit Jon Voight</div> | <div>5.05 United States of AI </div> <div>5.25 United States of AI </div> <div>5.45 United States of AI </div> <div>6.00 Brooklyn Nine-Nine </div> <div>6.30 The Goldbergs </div> <div>6.55 The Goldbergs </div> <div>7.25 Galileo  Magazin</div> <div>8.30 Galileo  Magazin</div> <div>9.35 Galileo  Magazin</div> <div>10.35 Darüber staunt die Welt  Show</div> <div>12.55 Porsche Carrera Cup Deutschland </div> <div>13.00 Tourenwagen: DTM</div> <div>15.00 Die Simpsons </div> <div>15.30 Die Simpsons </div> <div>15.55 Die Simpsons </div> <div>16.25 taff weekend </div> <div>17.45 ProSieben: newstime</div> <div>17.55 Galileo Stories </div> <div>19.05 Galileo X-Plorer  Inside Mormonen</div> <div>20.15 The Tomorrow War  Sci-Fi, USA 2021. Mit Chris Pratt</div> <div>23.05 World Invasion: Battle Los Angeles  Actionfilm, USA 2011 Mit Aaron Eckhart</div> <div>1.20 Ready Player One  Sci-Fi, USA 2018. Mit Tye Sheridan</div> | <div>5.40 CSI: NY Krimiserie</div> <div>6.25 Criminal Intent</div> <div>7.10 Criminal Intent</div> <div>8.05 Criminal Intent</div> <div>8.55 Criminal Intent</div> <div>9.50 Criminal Intent</div> <div>10.45 Criminal Intent</div> <div>11.25 Criminal Intent</div> <div>12.20 Criminal Intent</div> <div>13.05 Criminal Intent</div> <div>13.55 Criminal Intent</div> <div>14.50 I, Robot Sci-Fi, USA/D 2004. Mit Will Smith</div> <div>17.00 auto mobil Magazin</div> <div>18.10 Ab ins Beet! Die Garten-Soap Dokusoap</div> <div>19.10 Ab ins Beet! Die Garten-Soap Dokusoap</div> <div>20.15 Hot oder Schrott – Promi Spezial U.a.: Sich hinsetzen, außen oder überall, wo man gerade geht und steht, das soll mit dem „Sit-pack“ möglich sein. Er ist angeblich der kompakteste und funktionellste tragbare Klapphocker der Welt.</div> <div>23.40 Hot oder Schrott – Promi Spezial</div> <div>0.40 Medical Detectives</div> | <div>8.55 Unser Dorf hat Wochenende </div> <div>9.20 Der Harz – Im Wald der Luchse </div> <div>10.05 Ronja Räubertochter</div> <div>10.50 Ronja Räubertochter</div> <div>11.30 Riverboat – Klassiker</div> <div>13.33 MDR aktuell </div> <div>13.35 Sagenhaft </div> <div>15.05 Sieger sein  Familiendrama, D 2024</div> <div>16.55 MDR aktuell </div> <div>17.00 Helene, die wahre Braut  Märchen, D 2020. Mit Stefan Gorski</div> <div>18.00 MDR aktuell </div> <div>18.05 Brisant Classic </div> <div>18.52 Unser Sandmännchen</div> <div>19.00 MDR Regional </div> <div>19.30 MDR aktuell </div> <div>19.50 Unser Dorf hat Wochenende </div> <div>20.15 Unsere Wälder  Reihe. Mit zur Lücke</div> <div>21.00 Unsere Wälder </div> <div>21.45 MDR aktuell </div> <div>22.00 Wir Kinder der Mauer  Dokufilm, D 2021</div> <div>23.30 Kinder der Flucht  Dokufilm, D 2023</div> <div>1.00 Unser Dorf hat Wochenende </div> |

| RTL ZWEI |                                                 | KABEL 1 |                                          | SUPER RTL |                                                 | S. RTL |                                                 | rbb   |                                                       | RBB   |                                                       | NDR   |                                                       | NDR   |                                                             | arte  |                                                                                | ARTE  |                                      | 3 sat |                                       | 3SAT |  | sport1 |  | SPORT1 |  | KI.KA |  |
|----------|-------------------------------------------------|---------|------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------|-------|---------------------------------------|------|--|--------|--|--------|--|-------|--|
| 15.15    | Die Schnäppchenhäuser – Der Traum vom Eigenheim | 14.05   | Mein Lokal, Dein Lokal – Der Profi kommt | 17.20     | Voll zu spät! Trickserie                        | 17.30  | Voll zu spät! Trickserie                        | 19.30 | rbb24 Abendschau                                      | 14.00 | Polizeifunk ruft                                      | 14.25 | Polizeifunk ruft                                      | 15.20 | Sagrada Familia. Antoni Gaudis Meisterwerk Dokufilm, F 2026 | 18.00 | kinokino extra                                                                 | 9.00  | Bundesliga pur – 1. Bundesliga       | 13.00 | Kannawoniwasein!                      |      |  |        |  |        |  |       |  |
| 16.15    | Die Schnäppchenhäuser – Der Traum vom Eigenheim | 15.05   | Mein Lokal, Dein Lokal – Der Profi kommt | 17.50     | Voll zu spät! Trickserie                        | 18.00  | Voll zu spät! Trickserie                        | 20.00 | Tagesschau                                            | 14.50 | Polizeifunk ruft                                      | 14.50 | Polizeifunk ruft                                      | 16.55 | Venedigs Magier der Glaskunst – Die Feuer von Murano        | 18.30 | Schweizweit                                                                    | 11.00 | WM-Doppelpass                        | 13.00 | Komödie, D 2023. Mit Miran Selcuk     |      |  |        |  |        |  |       |  |
| 17.15    | Die Schnäppchenhäuser – Der Traum vom Eigenheim | 16.05   | Kabel Eins :newstime                     | 18.15     | ALVINNN!!! Animation                            | 18.15  | ALVINNN!!! Animation                            | 20.15 | Kanadas National-parks                                | 15.15 | Der Camping-Check                                     | 15.15 | Der Camping-Check                                     | 17.50 | Mantua musikalisch                                          | 19.08 | 3sat-Wetter                                                                    | 13.30 | WM aktuell                           | 14.25 | Törtel                                |      |  |        |  |        |  |       |  |
| 18.15    | GRIP – Das Motor-magazin                        | 16.15   | Mein Lokal, Dein Lokal – Der Profi kommt | 18.25     | ALVINNN!!! Animation                            | 18.25  | ALVINNN!!! Animation                            | 21.00 | Kanadas National-parks                                | 16.00 | Björn Freitag kocht grenzenlos köstlich               | 16.00 | Björn Freitag kocht grenzenlos köstlich               | 18.35 | Zu Tisch ...                                                | 19.10 | Überleben als Läuferin in Kenia – Wenn ein Rennen über die Zukunft entscheidet | 14.15 | Die PS-Profis – 10 Zylinder Dokusoap | 15.10 | Belle und Sebastian                   |      |  |        |  |        |  |       |  |
| 20.15    | Which Brings Me to You                          | 17.15   | Mein Lokal, Dein Lokal – Der Profi kommt | 18.45     | ALVINNN!!! Animation                            | 18.45  | ALVINNN!!! Animation                            | 21.45 | rbb24                                                 | 16.30 | Zora kocht's einfach                                  | 16.30 | Zora kocht's einfach                                  | 19.10 | Arte Journal                                                | 19.10 | Überleben als Läuferin in Kenia – Wenn ein Rennen über die Zukunft entscheidet | 15.00 | Motorsport: ADAC GT4 Germany         | 15.45 | Wir Kinder aus dem Möwenweg           |      |  |        |  |        |  |       |  |
| 22.25    | Robots                                          | 18.15   | Morlock Motors – Big Deals im Westerwald | 19.10     | ALVINNN!!! Animation                            | 19.10  | ALVINNN!!! Animation                            | 22.00 | Bernd Stelter – Reg' dich nicht auf, gib' nur Falten! | 17.00 | Bingo! Nachrichten                                    | 17.00 | Bingo! Nachrichten                                    | 19.30 | Madagaskar – Der achte Kontinent                            | 20.00 | Schätze der Welt                                                               | 16.30 | American Football League Europe      | 17.00 | Anna und die wilden Tiere             |      |  |        |  |        |  |       |  |
| 0.10     | Simulant                                        | 20.15   | Trucker Babes – 400 PS in Frauenhand     | 19.25     | Angelo! Animation                               | 19.25  | Angelo! Animation                               | 22.45 | Krömer                                                | 18.45 | DAS! Rote Sofa                                        | 18.45 | DAS! Rote Sofa                                        | 20.15 | Carlitos Weg                                                | 20.00 | Tagesschau                                                                     | 19.45 | Bitte Lächeln! Show                  | 17.25 | Pettersson und Findus                 |      |  |        |  |        |  |       |  |
|          |                                                 | 22.15   | Trucker Babes – 400 PS in Frauenhand     | 19.35     | Angelo! Animation                               | 19.35  | Angelo! Animation                               | 23.15 | Falsch, aber anders lustig                            | 20.00 | Tagesschau                                            | 20.00 | Tagesschau                                            | 22.30 | Disco Sex Machine: Die Geburt des Porn Chic                 | 20.15 | Eröffnungskonzert Schleswig-Holstein Musik Festival 2026                       | 20.15 | Stromberg Comedy-serie, Die Putzfrau | 18.05 | Feuerwehrmann Sam                     |      |  |        |  |        |  |       |  |
|          |                                                 | 23.15   | Steel Buddies – Stahlharte Geschäfte     | 20.15     | Lucifer Krimiserie                              | 20.15  | Lucifer Krimiserie                              | 23.35 | Falsch, aber anders lustig                            | 20.15 | Praxis mit Meerblick Der Prozess Familienfilm, D 2018 | 20.15 | Praxis mit Meerblick Der Prozess Familienfilm, D 2018 | 23.25 | Dorfdisco – Saturday Night Fever auf dem Land               | 22.35 | Wer einmal stirbt, dem glaubt man nicht                                        | 21.20 | Stromberg Serie                      | 18.35 | Mamie                                 |      |  |        |  |        |  |       |  |
|          |                                                 | 0.15    | Steel Buddies – Stahlharte Geschäfte     | 21.10     | Lucifer Krimiserie                              | 21.10  | Lucifer Krimiserie                              | 23.55 | Der radio3 Atelier Talk Gespräch                      | 21.45 | Die NDR-Quizshow                                      | 21.45 | Die NDR-Quizshow                                      | 23.25 | Dorfdisco – Saturday Night Fever auf dem Land               | 0.05  | Maigret und das tote Mädchen                                                   | 21.55 | Stromberg Jennifer                   | 18.47 | Baumhaus                              |      |  |        |  |        |  |       |  |
|          |                                                 |         |                                          | 22.05     | Lucifer Krimiserie                              | 22.05  | Lucifer Krimiserie                              | 0.55  | Eine Mama – 100 Babys. Pflegemutter aus Berufung Doku | 22.30 | extra 3 Magazin                                       | 22.30 | extra 3 Magazin                                       | 0.20  | Music Queer                                                 | 0.05  | Maigret und das tote Mädchen                                                   | 22.30 | Stromberg Nicole                     | 18.50 | Unser Sandmännchen                    |      |  |        |  |        |  |       |  |
|          |                                                 |         |                                          | 23.55     | Without a Trace – Spurlos verschwunden Jagdlust | 23.55  | Without a Trace – Spurlos verschwunden Jagdlust |       |                                                       | 23.15 | Twist Magazin                                         | 23.15 | Twist Magazin                                         |       |                                                             | 0.10  | STOP! Border Control: Rom                                                      | 23.00 | Bitte Lächeln! Show                  | 19.00 | Arthur und die Freunde der Tafelrunde |      |  |        |  |        |  |       |  |
|          |                                                 |         |                                          | 0.50      | Teleshopping Magazin                            | 0.50   | Teleshopping Magazin                            |       |                                                       | 23.45 | Quizduell – Olymp                                     | 23.45 | Quizduell – Olymp                                     |       |                                                             |       |                                                                                | 0.05  | Maigret und das tote Mädchen         |       |                                       |      |  |        |  |        |  |       |  |
|          |                                                 |         |                                          |           |                                                 |        |                                                 |       |                                                       | 0.35  | Hanseblick Magazin                                    | 0.35  | Hanseblick Magazin                                    |       |                                                             |       |                                                                                |       |                                      |       |                                       |      |  |        |  |        |  |       |  |

© TVextra Verlag, Hamburg, Internet: www.TV-extra.de

Programmänderungen möglich

Dolby Surround schwarzweiß Untertitel für Hörgeschädigte Breitbild

ANZEIGE

Gesundheit

# Megatrend in Deutschland angekommen: „Schlaf-Magnesium“ stürmt die Apothekencharts

Zu den „Neuprodukten des Jahres“ aufgestiegen:  
Baldriparan Magnesium PLUS wird zum Einschlaf-Star im Versandhandel

Magnesium als Einschlafhelfer ist in den USA längst ein Megatrend. Nun sorgt ein deutsches Präparat auch hierzulande für Furore: Baldriparan Magnesium PLUS wurde als eines der erfolgreichsten Neuprodukte 2025 im renommierten Online-Apotheken-Ranking<sup>3</sup> ausgezeichnet. Profitieren Sie jetzt von diesem Boom: Viele Probleme im Schlaf könnten mit Magnesiummangel in Verbindung stehen. Die bekannte Schlafmarke setzt auf die optimale Kombination der Inhaltsstoffe. Wir decken auf, welche Rolle Magnesium und Melatonin beim Einschlafen spielen können.

Ob stressiger Alltag, Sorgen, schwierige Entscheidungen oder die Beziehung – welche Gründe Betroffene auch wachhalten, alle wünschen sich eine möglichst sanfte und zuverlässige Unterstützung, die den Körper nicht belastet und den natürlichen Schlaf-Rhythmus wieder ins Gleichgewicht bringt. Der neue Schlaftrend aus den USA ist daher erstmal nicht verwunderlich. Statt auf Schlaftabletten setzen



Voll im Trend: Neue Einschlafhilfe von Baldriparan startet in Deutschland durch.

dort viele auf das Mineral Magnesium. Aber lässt sich auch wissenschaftlich ein Zusammenhang zwischen Schlaf und Magnesium-Versorgung herstellen?

## Welche Rolle spielt Magnesium?

Magnesium ist an über 300 verschiedenen Vorgängen im

menschlichen Körper beteiligt. Vielen ist bekannt, dass Magnesium eine normale Muskelfunktion im Körper unterstützt.<sup>1</sup> Gerade Menschen, die im Schlaf durch Muskelkrämpfe gestört werden, sind auf eine ausreichende Magnesiumzufuhr angewiesen. Magnesium trägt auch zu einer normalen Funktion des

Nervensystems bei<sup>1</sup>, indem es die Reizweiterleitung zwischen Nervenzellen fördert und an der Bildung von Neurotransmittern wie Serotonin und Melatonin beteiligt ist. Außerdem fördert Magnesium eine normale psychische Funktion.<sup>1</sup> Wenn der Körper unter Stress viele Stresshormone wie Cortisol ausschüttet, führt dies

zu schlechterem Schlaf. Wer regelmäßig unter Schlafproblemen leidet, sollte also seinen Magnesiumspiegel im Blick behalten.

## Magnesium ist nicht gleich Magnesium

Wer glaubt, ein einfaches Präparat aus dem Supermarkt könne die nächtliche Erholung nachhaltig fördern, greift meist zur falschen Formel. Denn der Körper kann nicht jede Magnesiumverbindung gleich gut verwerten. Deshalb empfehlen Experten Magnesium-Komplexe – mehrere Magnesiumverbindungen, idealerweise ergänzt um Melatonin. Ein besonders wertvoller Baustein für den Abend ist z. B. Magnesiumbisglycinat. Es enthält die Aminosäure Glycin, die als „beruhigende Aminosäure“ gilt. Zudem ist diese Verbindung besonders hochwertig und besticht mit einer hohen Bioverfügbarkeit.

## Die Formel macht den Unterschied

Ein optimal abgestimmter Komplex aus ausgewählten Ma-

gnesiumformen ist eine wichtige Grundlage. Aber das reicht nicht aus! Auf dem deutschen Markt gibt es jetzt ein spezielles, neues Power-Präparat – entwickelt von Baldriparan, dem Nr. 1<sup>1</sup> Schlafexperten für pflanzliche Schlafhilfen in deutschen Apotheken. Mit Baldriparan Magnesium PLUS hat der Schlafexperte den Megatrend aus den USA nach Deutschland geholt. Baldriparan Magnesium PLUS kombiniert die hochwertigen Magnesiumformen Magnesiumbisglycinat, Trimagnesiumdicitrat und Magnesiumoxid. Der Clou: Das Plus an Melatonin trägt nachweislich zur Verkürzung der Einschlafzeit bei.<sup>2</sup> So wird das Power-Magnesium zum alltagstauglichen und wissenschaftlich fundierten Einschlafbeschleuniger, der unterstützt, ohne abhängig zu machen.

Für Ihre Apotheke:  
**Baldriparan**  
**Magnesium PLUS**  
(PZN 19927395)

www.baldriparan.de

Baldriparan® Magnesium Plus ist ein Nahrungsergänzungsmittel • <sup>1</sup>Magnesium unterstützt die normale Muskelfunktion und trägt zu einer normalen Funktion des Nervensystems und der Psyche bei. • <sup>2</sup>Melatonin trägt dazu bei, die Einschlafzeit zu verkürzen • <sup>3</sup>DatamedIQ Ranking der CHC-Heroes 2025, <https://newsroom.datamediq.com/chc-heroes-2025> • <sup>4</sup>OTC Arzneimittel, Absatz nach Packungen, Insight Health MAT 01/2025 • Abbildung Betroffenen nachempfunden









Auf dem Zittauer Campus der HSZG wird zu den Schlüsseltechnologien der Zukunft geforscht.



Blick auf den Campus der kurzen Wege an der Zittauer Theodor-Körner-Allee.

Fotos: HSZG



## Studieren im Herzen Europas – an der Hochschule Zittau/Görlitz

**JETZT BEWERBEN FÜR DAS WINTERSEMESTER 2026/27!**  
**BEWERBUNGSFRIST FÜR NC-STUDIENGÄNGE: 15. JULI**  
**FÜR ZULASSUNGSFREIE STUDIENGÄNGE: 30. SEPTEMBER**

**W**er heute studiert, will mehr als nur einen Abschluss. Gefragt sind Studienorte mit Persönlichkeit, Praxisnähe, Internationalität – und echten Perspektiven. All das bietet die Hochschule Zittau/Görlitz (HSZG), die in der Dreiländerregion zwischen Deutschland, Polen und Tschechien zu Hause ist. Sie ist ein Ort des Dialogs, der Innovation und des gelebten Miteinanders.

**Im Herzen Europas – einzigartig gelegen, optimal vernetzt**  
Die HSZG ist die östlichste Hochschule Deutschlands – und das ganz bewusst: Zittau und Görlitz liegen dort, wo Europa zusammenwächst. Was andernorts politisches Ziel ist, ist hier längst Realität: Internationale Kooperation, kulturelle Vielfalt, gemeinsame Verantwortung. Dank der Nähe zu Polen und Tschechien, schnellen Verbindungen nach Dresden, Leipzig oder Prag und einem Semesterticket, das bundesweit gilt, ist die Hochschule optimal angebunden – und dabei doch angenehm überschaubar. Ideal für alle, die intensive Studienerfahrungen, persönliche Betreuung

und internationale Horizonte suchen.

### Zwei Städte – ein Campusgefühl

Mit Zittau und Görlitz verbindet die HSZG zwei besondere Studienorte. In Görlitz beeindruckt die historische Altstadt mit ihrem architektonischen Reichtum und internationalen Flair. Zittau bietet neben einer schönen Altstadt den perfekten Rahmen für konzentriertes Studieren – mitten im Naturpark Zittauer Gebirge und mit entspanntem Lebensgefühl. Wer gern draußen unterwegs ist, findet perfekte Bedingungen: vom Wandern über Mountainbiken bis zum Paddeln auf der Neiße. Beide Städte sind bezahlbar, gut angebunden und bieten viel Raum für neue Perspektiven – ideal für ein Studium mit klarem Kopf.

**Mehr als 50 Studiengänge – klassisch, dual/kooperativ**  
Die HSZG bietet ein breites Studienangebot als Bachelor, Master, Diplom oder in dualen Formaten. Hierzu ein kleiner Auszug aus dem Studienangebot:

- Umweltwissenschaften
- Soziale Arbeit
- Maschinenbau
- Informatik

- Kultur und Management
- European Business
- Lehramt an Oberschulen mit Sonderpädagogik

Neu an der HSZG sind die zwei Halbleiterstudiengänge Halbleiterprozesse und Materialchemie und Mechatronics for Manufacturing. Damit leistet die Hochschule ihren Beitrag zur Fachkräftesicherung in einer Schlüsselbranche für wegweisende Zukunftstechnologien.. Besonders gefragt: das KIA-Modell, bei dem ein Ingenieurstudium mit einer Facharbeiterausbildung kombiniert wird. In nur 2,5 Jahren ist der erste Abschluss geschafft – und das mit Bezahlung. Ein paar Semester später steht der zweite, akademische Abschluss.

### Persönlich betreut, individuell gefördert

Kurze Wege, kleine Gruppen, direkter Draht zu Professorinnen und Professoren – an der HSZG wird niemand zur Matrikelnummer. Die Atmosphäre ist offen, kollegial und unterstützend. Studienanfänger\*innen werden von Anfang an begleitet – durch Tutorien, Beratungsangebote und ein aktives Campusleben.

### International vernetzt – von Sachsen in die Welt

Rund 3.000 Studierende aus über 40 Ländern machen die HSZG zu einem internationalen Hot-Spot. Jedes Jahr kommen junge Menschen aus der ganzen Welt, um an der Hochschule zu studieren – und Studierende aus Deutschland zieht es über Erasmus+ oder bilaterale Programme ins Ausland: nach China, Taiwan, Mexiko, Indien oder Finnland. Dank des zentralen International Office sind Planung und Organisation unkompliziert. Sprachtandems, Exkursionen und Welcome Events helfen beim Ankommen – und machen das interkulturelle Miteinander erlebbar.

### Wissenschaft mit Wirkung – Forschung für die Zukunft

Die HSZG ist nicht nur Studienort, sondern auch Innovationsmotor in der Region. Gemeinsam mit starken Partnern wie dem Fraunhofer-Institut, dem Deutschen Zentrum für Luft- und Raumfahrt (DLR), dem Deutschen Zentrum für Astrophysik (DZA) oder dem Siemens Innovation Campus wird zu Zukunftsthemen geforscht: von Energieeffizienz über

Kreislaufwirtschaft bis hin zu digitaler Transformation.

### Studieren mit Sinn – Hochschule mit Haltung

Die HSZG ist Teil eines dynamischen Netzwerks aus Hochschulen, Unternehmen, Forschungseinrichtungen und Kommunen – in einer Region, die sich im Wandel befindet. Der Strukturwandel in der Lausitz wird aktiv mitgestaltet: durch praxisnahe Lehre, anwendungsorientierte Forschung und enge Kooperationen. Gleichzeitig ist die Hochschule ein Ort gelebter Vielfalt und Weltoffenheit. Engagement, Nachhaltigkeit und gesellschaftliche Verantwortung sind fest verankert – nicht nur in Studiengängen wie Umweltwissenschaften oder Soziale Arbeit, sondern auch im studentischen Alltag.

### Jetzt bewerben – und Teil unserer Hochschulfamilie werden!

Ob direkt nach dem Abi, nach einer Ausbildung oder als berufliche Neuorientierung – die Hochschule Zittau/Görlitz heißt alle willkommen, die Lust haben, die Zukunft mitzugestalten. Der Bewerbungszeitraum für das kommende Wintersemester läuft.

„Eingebettet in eine einzigartige Landschaft bietet unsere Hochschule Raum zum Denken, Austoben und Experimentieren. Ob studentisches Leben, erste Schritte in der Forschung oder eine direkte Zusammenarbeit mit Unternehmen der Region – es gibt zahlreiche Möglichkeiten, sich zu entfalten.“

**Prof. Dr. Alexander Kratzsch**  
Rektor der Hochschule Zittau/Görlitz



### Über uns

Studieren im Herzen Europas – das geht an der Hochschule Zittau/Görlitz. 1992 gegründet, steht sie für Aufbruch und Wandel, für hochmoderne Forschung, regionale Verbundenheit und internationale Ausrichtung. Kurze Wege, bezahlbare Mieten und eine familiäre Studienatmosphäre sowie der Austausch auf Augenhöhe machen ein Studium an der HSZG zur besten Investition in die Zukunft.



### Studienangebote

An der Hochschule Zittau/Görlitz kannst du in den Fakultäten Elektrotechnik und Informatik, Maschinenwesen, Natur- und Umweltwissenschaften, Wirtschaftswissenschaften und -ingenieurwesen, Management- und Kulturwissenschaften sowie Sozialwissenschaften studieren.

Möglich ist dank vieler erprobter Praxispartnerschaften in der gesamten Region übrigens auch ein duales oder kooperatives Studium.



### Standort

Die Fakultäten der HSZG verteilen sich auf zwei Standorte – den Campus in Zittau und den Campus in Görlitz.

Beide Städte befinden sich im Landkreis Görlitz, sie sind verkehrstechnisch gut angebunden und bieten eine gute, auch auf die verschiedenen studentischen Bedürfnisse ausgerichtete Infrastruktur sowie zahlreiche und vielfältige Möglichkeiten der aktiven Freizeitgestaltung.



### Wohnen

Endlich in die eigenen vier Wände? Dank vergleichsweise günstiger Mieten ist das in Zittau und Görlitz kein Problem. Das Studentenwerk Dresden betreibt in beiden Städten eine ganze Reihe von Studentenwohnheimen.

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter unterstützen dich gern bei der Suche nach der perfekten Unterkunft für die Studienzeiten an der Hochschule Zittau/Görlitz.



### Kontakt



**Hochschule Zittau/Görlitz**  
UNIVERSITY OF APPLIED SCIENCES

**Hochschule Zittau/Görlitz**  
Studienberatung  
Telefon: 03583 612-3055  
WhatsApp: 0173 2086748  
Mail: stud.info(at)hszg.de  
www.hszg.de

